

GB Installation instructions

Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL IndoorSensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the IndoorSensorLight because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted properly.

We hope your new STEINEL IndoorSensorLight will bring you lasting pleasure.

System components

- ① Protection zones in the bathroom
- ② Enclosure
- ③ Mains power connection
- ④ Spacer for surface wiring
- ⑤ Reach setting (0.5 – 4 m)
- ⑥ Time setting (1 min. – 15 min.)
- ⑦ Twilight setting (2 – 2000 lux)
- ⑧ Glass shade
- ⑨ Glass-shade retaining screw
- ⑩ Close-up range for no-contact switching. Affix sticker if necessary.
- I Mains connection, concealed wiring
- II Mains connection, exposed wiring

! Safety precautions

- Disconnect the mains power before attempting any work on the unit!
 - During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch "OFF" the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
 - Installing the IndoorSensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions.
- (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Principle

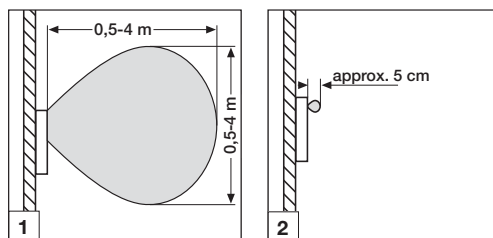
The IndoorSensorLight is an active motion detector. The integrated HF-sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in the light's detection zone. A microprocessor then triggers the "switch light ON" command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

This light has two sensor functions:

- 1) Light "ON" when persons enter the detection zone.
- 2) Light "ON" and "OFF" by manual, no-contact switching.

Detection zones for wall mounting:

- 1) Sensor range for switching "ON" automatically.
- 2) Close-up range for no-contact switching ("ON"/"OFF").



Important: Persons or objects moving towards the light are detected best.

Note:

The high-frequency output of the HF-sensor is < 1 mW – that's just one 1000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven.

Installation

Important: Make sure the installation site is not subject to vibration. When selecting the installation site, you must also observe the protection zones in bathrooms (Fig. ①) with regard to their IP ratings.

Connecting a dimmer will result in damage to the IndoorSensorLight.

Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker.

Installation procedure:

Connecting the mains power supply lead (see Fig.).

The mains power supply lead is a 3-core cable:

- L** = phase conductor (usually black or brown)
- N** = neutral conductor (usually blue)
- PE** = protective earth conductor (green/yellow) Ⓛ

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; now disconnect the power supply again. Connect the phase conductor (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminal block. The protective-earth conductor Ⓛ is connected to the labelled terminal.

Important: Reversing the connections will result in a short-circuit in the light unit or in your fuse box later on. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains switch for switching the unit "ON" and "OFF" may of course be installed in the mains power supply lead.

Connection of an additional load:

An additional load (200 VA maximum, e.g. bathroom/WC fan extractor) or additional light may be connected to the IndoorSensorLight and will then be switched "ON" and "OFF" by the sensor light's electronics. Screw the load's live conductor to the terminal marked **L'**. First remove the protective cap with a pair of pliers. The cables must also be fitted with the heat-resistant wire insulator. Clamp the neutral conductor in the terminal marked **N** together with the neutral conductor of the mains power supply lead. Connect the protective-earth conductor to the earth terminal.

Burning-in function

To ensure trouble-free HF-sensor operation, we recommend seasoning the tubes by leaving them switched "ON" for 100 hours. This seasoning process can increase tube life.

1. Connect light and switch "ON"
2. Turn all 3 setting controls fully clockwise, then turn the middle setting control fully anticlockwise and fully clockwise again (within 10 sec.)
3. The seasoning process is confirmed by switching the light "OFF" twice and then back "ON" again.
4. Now turn all controls to the chosen settings.
5. The light is now left "ON" for 100 hours without sensor function. Do not disconnect the light from the mains power supply during this period.
6. The luminaire automatically returns to sensor mode after 100 hours.

Note:

If tubes are not seasoned or ambient temperatures are low, the sensor may not switch the light "OFF". In this case, switch the light "OFF" and, for the time being, drastically reduce the reach setting.

Please only use high-quality branded lamps. Otherwise, we cannot guarantee that the high-precision sensor will operate reliably.

Technical specifications

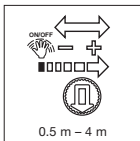
Output:	1 x 24 W / T5 (for long shades) *1 1 x 24 W / TC-L (for short shades) *1 plus 200 W max. (e.g. bathroom/WC extractor fan) or additional light	
Fluorescent tube:	Fit a brand-name fluorescent tube	
Dimensions (H x W x D):	BRS long	104 x 665 x 77 mm
	BRS short	104 x 430 x 77 mm
	BRS P long	104 x 710 x 77 mm
	BRS P short	104 x 480 x 77 mm
Mains power connection:	230 – 240 V/50 Hz	
Installation site:	indoors, wall mounting	
HF-system:	5.8 GHz, ISM band	
Transmission power:	< 1 mW	
Detection:	360°, 160° angle of aperture, if necessary through glass, wood and stud walls	
Reach:	0.5 – 4 m, infinitely adjustable / close-up range approx. 5 cm	
Time setting:	1 min. to 15 min.	
Twilight setting:	2 – 2000 lux	
Enclosure:	IP 44 / protection class I	
Power consumption:	approx. 0.9 W	
Temperature range:	-10° C to +50° C	

*1 Must only be operated with the tubes specified.

Functions

The IndoorSensorLight can be put into operation as soon as the enclosure ② has been fitted and the sensor light has been connected to the mains power supply. When putting the light into operation manually at the light switch, it switches "ON" for a calibration phase lasting 10 sec. After this time, the light is activated for sensor mode. It is not necessary to operate the light switch a second time.

Reach setting (sensitivity)



Switching "ON" automatically

The sensor's reach can be adjusted to any distance from approx. 0.5 m to a maximum reach of approx. 4 m. Control dial ⑤ set to "-" means minimum reach, control dial ⑤ set to "+" means maximum reach.

(The light leaves the factory set to maximum reach.)

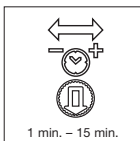
Switching "ON"/ "OFF" manually

This function is selected by turning the setting screw fully anti-clockwise to "ON"/"OFF". The sensor's reach is then approx. 5 cm. Moving your hand over the glass shade in front of the sensor unit switches the light "ON". Moving your hand once more at the same point switches the light "OFF" again.

Advice: Mark the point on the glass shade using the sticker provided.

Note: The time and twilight setting functions are deactivated in this mode.

Time setting (switch-"OFF" delay)

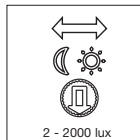


The chosen light "ON" time can be set to any duration from approx. 1 min. (control dial ⑥ turned fully anti-clockwise) to a maximum of 15 min. (control dial ⑥ turned fully clockwise). (The light leaves the factory set to the shortest time.) Any movement detected

before this time elapses will re-start the timer. It is recommended to select the shortest time for adjusting the detection zone and for performing the walk test.

Note: After the light switches "OFF", it takes approx. 1 second before it is able to start detecting movement again. The light will only switch "ON" again in response to movement once this period has elapsed.

Twilight setting (response threshold)



The chosen response threshold for the light can be infinitely varied from approx. 2 – 2000 lux. Control dial ⑦ turned fully anticlockwise means dusk-to-dawn operation at approx. 2 lux. Control dial ⑦ turned fully clockwise means daylight operation

at approx. 2000 lux. (The light leaves the factory set to the daylight operation.) The control dial must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the walk test in daylight.

CE Declaration of Conformity

This product complies with Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC, RoHS Directive 2002/95/EC, RTTE Directive 1999/05/EC and Energy Efficiency Directive 2000/55/EC.

Functional warranty

This Steinel product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault as well as a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

FUNCTIONAL
36 month
WARRANTY

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse faulty in building's fuse box, not switched "ON", break in wiring ■ Short circuit in mains power supply lead ■ Any mains switch "OFF" 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fit new fuse in building's fuse box, turn mains switch "ON", check power supply lead with a voltage tester ■ Check connections ■ Switch "ON" mains switch
SensorLight will not switch "ON"	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wrong twilight setting selected ■ Fluorescent tube faulty ■ Mains switch "OFF" ■ Fuse faulty in building's fuse box 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reset ■ Change fluorescent tube ■ Switch "ON" ■ Fit new fuse in building's fuse box, check connection if necessary
SensorLight will not switch "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continuous movement in the detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone
SensorLight switches "ON" without any identifiable movement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Light not mounted for detecting movement reliably ■ Movement occurred, but not identified by the sensor (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Securely mount enclosure ■ Check detection zone ■ Reduce reach setting
SensorLight does not switch "ON" despite movement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rapid movements are being suppressed to minimise malfunctioning or the detection zone you have set is too small 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone

F Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cette lampe à détecteur pour l'intérieur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouvelle lampe à détecteur pour l'intérieur vous apporte entière satisfaction.

Description de l'appareil

- ① Zones protégées dans la salle de bains
 - ② Boîtier
 - ③ Raccordement au secteur
 - ④ Entretoise d'écartement pour ligne d'amenée en saillie
 - ⑤ Réglage de la portée (0,5 – 4 m)
 - ⑥ Temporisation (1 min. – 15 min.)
 - ⑦ Réglage de crépuscularité (2 – 2000 lux)
 - ⑧ Globe
 - ⑨ Vis de blocage de verrine
 - ⑩ Zone champ proche pour commutation sans contact. Appliquer l'autocollant en cas de besoin.
- I Raccordement au secteur, encastré
 - II Raccordement au secteur, en saillie

⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
 - Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
 - L'installation de la lampe à détecteur pour l'intérieur implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales et aux conditions de raccordement.
- (F) - NF C-15100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Le principe

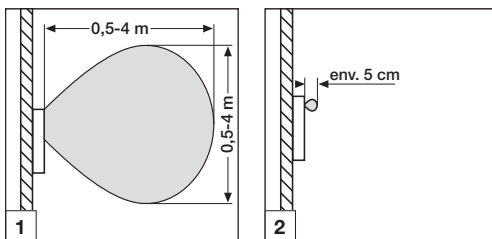
La lampe à détecteur pour l'intérieur est un détecteur actif de mouvement. Le détecteur HF intégré émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection de la lampe, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors la commande « Allumage de la lumière ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

Cette lampe dispose de deux fonctions de détection.

- 1) Lumière ALLUMÉE, lorsqu'une personne entre dans la zone de détection.
- 2) Lumière ALLUMÉE et ÉTEINTE par interrupteur manuel sans contact.

Zone de détection dans le cas d'un montage mural :

- 1) Zone détecteur pour la commutation automatique.
- 2) Zone champ proche pour commutation sans contact.



Important : La détection de mouvement la plus efficace sera obtenue en vous déplaçant dans la direction de la lampe installée.

Note :

La puissance haute fréquence du détecteur HF est < 1 mW – ce qui ne représente qu'un 1000ème de la puissance d'émission d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes.

Installation

Important : Lors du montage, il faut veiller à ce que la lampe à détecteur pour l'intérieur soit fixée à l'abri d'éventuelles secousses. De surcroît, l'emplacement de montage doit être choisi en prenant compte des zones de protection dans la salle de bains (illustration n° ①) relatives aux classes IP.

Le raccordement à un régulateur d'intensité entraîne la détérioration de la lampe à détecteur pour l'intérieur.

Veuillez à ce que la lampe soit sécurisée avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A.

Séquences de montage :

Branchement de la conduite secteur (v. ill.).
La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

- L = phase (généralement noir ou marron)
- N = neutre (généralement bleu)
- PE = terre (vert/jaune) ⚡

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (L) et le neutre (N) au domino. Monter la terre ⚡ à la borne correspondante.

Important : Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Branchement d'un consommateur supplémentaire

Un consommateur d'une puissance max. de 200 watts (p.ex. aérateur de salle de bains/WC) ou une lampe supplémentaire peuvent être raccordés à la lampe à détecteur pour l'intérieur et être enclenchés électroniquement. Le conducteur de phase du consommateur est vissé dans la borne marquée d'un 'L'. Auparavant ôter le capuchon de protection à l'aide d'une pince. Les câbles doivent en outre être munis d'une isolation de brins résistante à la chaleur. Le neutre est raccordé à la borne marquée d'un 'N' avec le neutre de la conduite secteur. Le conducteur de terre est à raccorder au contact de terre.

Caractéristiques techniques

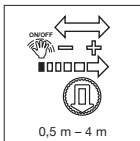
Puissance :	1 x 24 W / T5 (pour verrines longues) *1 1 x 24 W / TC-L (pour verrines courtes) *1 200 W max. en plus (par ex. aérateur de salle de bains/de WC) ou lampe supplémentaire
Ampoule :	Utiliser des ampoules de marque
Dimensions (H x l x P) :	BRS longue 104 x 665 x 77 mm BRS courte 104 x 430 x 77 mm BRS P longue 104 x 710 x 77 mm BRS P courte 104 x 480 x 77 mm
Alimentation :	230 – 240 V, 50 Hz
Emplacement :	à l'intérieur de bâtiments, montage mural
Technique HF :	5,8 GHz, bande I.S.M.
Puissance d'émission :	< 1 mW
Détection :	360° avec ouverture angulaire de 160° le cas échéant à travers le verre, le bois et les cloisons sèches
Portée :	0,5 – 4 m, réglage en continu / zone champ proche env. 5 cm
Temporisation :	1 min. à 15 min.
Réglage de crépuscularité :	2 – 2000 lux
Classe :	IP 44 / classe de protection I
Consommation :	env. 0,9 W
Intervalle de température :	-10° C à +50° C
*1 À utiliser uniquement avec les ampoules indiquées	

Fonctionnement

Après avoir installé le boîtier ② et effectué le branchement au secteur, la lampe à détecteur pour l'intérieur peut être mise en fonctionnement.

En cas de mise en service manuelle de la lampe par l'intermédiaire d'un interrupteur, elle s'allume pendant 10 s correspondant à la phase d'étalonnage. Ensuite, la lampe est active pour le fonctionnement par détecteur. Il n'est pas nécessaire d'actionner à nouveau l'interrupteur.

Réglage de la portée (sensibilité)



ALLUMAGE automatique

La portée souhaitée du détecteur est réglable en continu d'env. 0,5 m jusqu'au maximum d'env. 4 m. Lorsque le bouton de réglage ⑤ est positionné sur « - », la portée est à la valeur minimum, bouton de réglage ⑤ sur « + » signifie portée maximum. (Au moment de la livraison la lampe est réglée d'usine sur la portée maximum.)

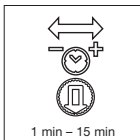
Commutation manuelle

Pour cette fonction, tourner la vis de réglage en butée à gauche « MARCHE/ARRÊT ». La portée du détecteur est alors d'env. 5 cm. Lorsqu'un mouvement de la main est effectué devant la verrine protégeant l'unité de détecteur, la lampe s'allume (ALLUMÉ). Elle s'éteint lorsque le mouvement est répété au même endroit (ARRÊT).

Conseil : Marquez l'endroit sur la verrine de lampe à l'aide de l'autocollant joint à la livraison.

Remarque : Dans ce mode, les fonctions de temporisation et de réglage de crépuscularité sont désactivées.

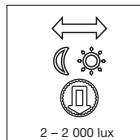
Minuterie (temporisation de l'extinction)



La durée d'éclairage souhaitée de la lampe peut être réglée en continu de 1 min. env. (bouton de réglage ⑥ butée à gauche) à 15 min. max. (bouton de réglage ⑥ butée à droite). (Au moment de la livraison la lampe est réglée d'usine sur la durée la plus courte.) La minuterie redémarre à chaque détection d'un mouvement avant la fin de cette durée. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage en butée à gauche (minimum).

Remarque : Après chaque extinction, la détection du mouvement est interrompue pendant 1 seconde environ. Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que la lampe peut à nouveau enclencher la lumière en cas de mouvement.

Réglage de crépuscularité (seuil de réaction)



Le seuil de réaction de la lampe est réglable en continu d'env. 2 à 2000 lux. Bouton de réglage ⑦ en butée à gauche signifie fonctionnement nocturne env. 2 lux. Bouton de réglage ⑦ en butée à droite signifie service diurne avec une intensité lumineuse d'env.

2000 lux. (Au moment de la livraison, la lampe est réglée d'usine sur fonctionnement diurne.) Pour effectuer le réglage de la zone de détection et pour le test de fonctionnement en lumière du jour, le bouton de réglage doit être en butée à droite.

CE Déclaration de conformité

Le produit est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE, à la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE, à la directive RoHS 2002/95/CE, à la directive R&TTE 1999/05/CE et à la directive efficacité énergétique 2000/55/CE.

Garantie de fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochable. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

GARANTIE
36 mois
DE FONCTIONNEMENT

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible de la maison défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit dans la conduite secteur ■ Un interrupteur est en position arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier les raccordements ■ Commuter l'interrupteur secteur
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mauvais choix du réglage de crépuscularité ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur secteur ARRÊT ■ Fusible de la maison défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nouveau réglage ■ Échanger l'ampoule ■ Mettre en marche ■ Remplacer le fusible de la maison, vérifier éventuellement le branchement
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone
La lampe à détecteur s'allume sans mouvement décelable	<ul style="list-style-type: none"> ■ La lampe est mal fixée et bouge ■ Il y a bien eu un mouvement, mais il n'a pas été reconnu par l'observateur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate de la lampe etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fixer solidement le boîtier ■ Contrôler la zone ■ Diminuer la portée
La lampe à détecteur ne s'allume pas malgré un mouvement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Des mouvements rapides passent pour des dysfonctionnements minimes et sont réprimés ou bien le réglage de la zone de détection est trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone

NL Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp voor binnenshuis van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikname garandeert een lange, betrouwbare en storingvrije werking.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp voor binnenshuis van STEINEL.

Beschrijving van het apparaat

- ① Veiligheidszones in de badkamer
- ② Huis
- ③ Netaansluiting
- ④ Afstandhouder voor stroomtoevoer op de muur
- ⑤ Reikwijdte-instelling (0,5 – 4 m)
- ⑥ Tijdinstelling (1 min. – 15 min.)
- ⑦ Schemerinstelling (2 – 2000 lux)
- ⑧ Lampglas
- ⑨ Glasborgschroef
- ⑩ Sensorbereik dichtbij voor schakelen zonder aanraken. Sticker indien nodig opplakken.
- I Netaansluiting in de muur
- II Netaansluiting op de muur

⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert altijd eerst de stroomtoevoer onderbreken!
 - Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische leiding spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
 - Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden door een vakman worden uitgevoerd.
- Ⓧ - VDE 0100, ⓐ - ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓤ - SEV 1000

Het principe

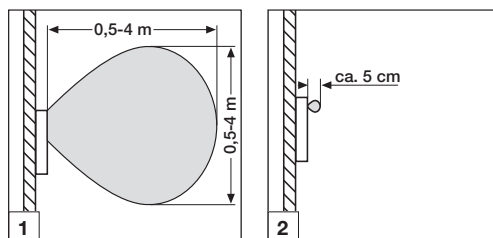
De binnensensorlamp is een actieve bewegingsmelder. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en ontvangt hun echo. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik van de lamp, wordt de echoverandering door de sensor waargenomen. Een microprocessor activeert vervolgens het schakelsignaal 'licht inschakelen'. Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

Deze lamp is met twee sensorfuncties uitgerust.

- 1) Licht AAN wanneer mensen in het registratiebereik komen.
- 2) Licht AAN en UIT door handmatig schakelen zonder aanraken.

Registratiebereik bij wandmontage:

- 1) Sensorbereik voor automatisch IN-schakelen.
- 2) Sensorbereik dichtbij voor IN/UIT-schakelen zonder aanraken.



Belangrijk: De veiligste bewegingsregistratie krijgt u, als u zich beweegt in de richting van de gemonteerde lamp.

Opmerking:

Het hoogfrequente vermogen van de HF-sensor bedraagt < 1 mW – dat is slechts een 1000ste van het zendvermogen van een mobiele telefoon of een magnetron.

Installatie

Belangrijk: Bij de montage van de sensorlamp moet erop worden gelet, dat deze trillingsvrij wordt bevestigd. Bovendien moet bij het kiezen van de montageplaats worden gelet op de veiligheidszones in de badkamer (afbeelding nr. ①) m.b.t. de IP-classes.

De aansluiting op een dimmer leidt tot beschadiging van de sensorlamp.

Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd.

Montagestappen:

Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb.). De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

- L = fase (meestal zwart of bruin)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aardedraad (groen/geel) ⊕

In geval van twijfel moeten de kabels met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (L) en de nuldraad (N) worden in het kroonsteentje aangesloten. De aardedraad ⊕ wordt in de betreffende klem bevestigd.

Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Aansluiting van een extra verbruiker

Op de sensorlamp kan een extra verbruiker met max. 200 W (bijv. bad-/wc-ventilator) of een extra lamp worden aangesloten, die elektronisch geschakeld wordt. De stroomdraad naar de verbruiker wordt in de met L' aangeduide klem geschroefd. Eerst moet het beschermkapje met een tang worden verwijderd. Bovendien moeten de leidingen van warmtebestendige aderisolatie worden voorzien. De nuldraad komt in de met N aangeduide klem, samen met de nuldraad van de stroomtoevoer. De aardedraad wordt aan het aardingscontact aangesloten.

Inbrandfunctie

Voor een storingvrije werking van de HF-sensor adviseren wij de lampjes in te branden door ze 100 uur permanent te laten branden. Door dit inbranden kan de levensduur worden verlengd.

1. Lamp aansluiten en inschakelen.
2. Alle 3 instelregelaars tot aan de aanslag naar rechts draaien, vervolgens de middelste instelregelaar weer helemaal naar links en aansluitend weer helemaal naar rechts draaien (binnen 10 sec.).
3. Het inbrandproces wordt bevestigd door de lamp 2 x UIT en weer AAN te schakelen.
4. Vervolgens de instelregelaars in de gewenste posities brengen.
5. Het licht blijft nu eerst zonder sensorfunctie voor 100 uur AAN. In deze tijd mag u de stroomtoevoer van de lamp niet onderbreken.
6. Na afloop van de 100 uur schakelt de lamp automatisch over op sensorwerking.

Opmerking:

Wanneer lampjes niet werden ingebrand of bij lage omgevingstemperaturen kan het gebeuren dat de sensor de lamp niet uitschakelt. In dit geval moet u de lamp uitschakelen en de reikwijdte-instelling eerst aanzienlijk verkleinen.

Gebruik alleen hoogwaardige merklampen. Anders kunnen wij de veilige werking van de uiterst precieze sensor niet garanderen.

Technische gegevens

Vermogen:	1 x 24 W / T5 (bij lange glazen kappen) *1 1 x 24 W / TC-L (bij korte glazen kappen) *1 plus max. 200 W (bijv. bad-/wc-ventilator) of een extra lamp
Lampjes:	gebruik merkproducten
Afmetingen (H x B x D):	BRS lang 104 x 665 x 77 mm BRS kort 104 x 430 x 77 mm BRS P lang 104 x 710 x 77 mm BRS P kort 104 x 480 x 77 mm
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Toepassingsplaats:	in gebouwen, wandmontage
HF-techniek:	5,8 GHz, ISM-band
Zendvermogen:	< 1 mW
Registratie:	360°, 160° openingshoek evt. door glas, hout en snelbouwwanden
Reikwijdte:	0,5 – 4 m, traploos instelbaar / sensorbereik ca. 5 cm
Tijdinstelling:	1 min. – 15 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Bescherming:	IP 44 / beschermingsklasse I
Eigen verbruik:	ca. 0,9 W
Temperatuurbereik:	-10 °C tot +50 °C

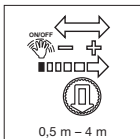
*1 Mag alleen met het aangegeven lampje worden gebruikt.

Functies

Nadat het huis ② gemonteerd en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen.

Wanneer de lamp manueel via een lichtschakelaar in gebruik wordt genomen, wordt die voor een ijkfase van 10 sec. ingeschakeld. Na afloop van deze tijd is de lamp in sensormodus. Het opnieuw activeren van de lichtschakelaar is niet nodig.

Reikwijdte-instelling (gevoeligheid)



Automatisch IN-schakelen

De gewenste reikwijdte van de sensor kan traploos worden ingesteld van ca. 0,5 m tot de maximale reikwijdte van ca. 4 m. Het instelknopje ⑤ op '-' betekent minimale reikwijdte, instelknopje ⑤ op '+' betekent maximale reikwijdte (bij levering is de lamp ingesteld op de maximale reikwijdte).

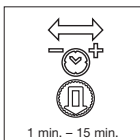
Manueel IN/UIT-schakelen

Voor deze functie moet de stelschroef op de linker-aanslag 'ON/OFF' worden gedraaid. De sensorreikwijdte bedraagt dan ca. 5 cm. Door de hand voor het glas van de sensorunit te bewegen wordt de lamp (AAN) geschakeld. Opnieuw met de hand op dezelfde plaats bewegen, schakelt de lamp weer (UIT).

Tip: Markeer de plaats op de glazen lampenkap met de meegeleverde sticker.

Opmerking: De functies tijd- en schemerinstelling zijn in deze modus gedeactiveerd.

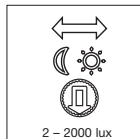
Tijdstelling (uitschakelvertraging)



De gewenste branduur van de lamp kan traploos van ca. 1 min. (instelknop ④ linkeraanslag) tot max. 15 min. (instelknop ⑥ rechteraanslag) worden ingesteld (bij levering is de lamp ingesteld op de kortste tijd). Door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd wordt de klok opnieuw gestart. Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole wordt aangeraden de kortste tijd in te stellen.

Opmerking: Na iedere uitschakeling van de lamp is een hernieuwde bewegingsregistratie gedurende ca. 1 seconde niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de lamp bij beweging weer inschakelen.

Schemerinstelling (drempelwaarde)



De gewenste drempelwaarde van de lamp kan traploos van ca. 2-2000 lux worden ingesteld. Instelknopje ⑦ op de linkeraanslag betekent schemerstand ca. 2 lux. Instelknopje ⑦ op de rechteraanslag betekent dagstand ca. 2000 lux (bij levering is de lamp af

fabriek op daglichtstand ingesteld). Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole bij daglicht moet de instelknop op de rechteraanslag staan.

CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, de EMC-richtlijn 2004/108/EG, de RoHS-richtlijn 2002/95/EG, de RTTE-richtlijn 1999/05/EG en de richtlijn voor energie-efficiëntie 2000/55/EG.

Functiegarantie

Dit Steinel-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinel verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Reparatieservice:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

FUNCTIE
36 maanden
GARANTIE

Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder netspanning	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken■ Kortsluiting in de stroomtoevoer■ Eventueel aanwezige netschakelaar uit	<ul style="list-style-type: none">■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding controleren met spanningstester■ Aansluitingen controleren■ Netschakelaar inschakelen
Sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none">■ Instelling van de schemerschakelaar verkeerd gekozen■ Lampje defect■ Netschakelaar UIT■ Zekering defect	<ul style="list-style-type: none">■ Opnieuw instellen■ Lampje vervangen■ Inschakelen■ Nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren
Sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none">■ Permanente beweging in het registratiebereik	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik controleren
Sensorlamp schakelt zonder herkenbare beweging in	<ul style="list-style-type: none">■ Lamp niet stabiel gemonteerd■ Beweging was aanwezig, werd echter niet bemerkt door de waarnemer (beweging achter wand, beweging van een klein object in de directe omgeving van de lamp etc.)	<ul style="list-style-type: none">■ Behuizing stevig monteren■ Bereik controleren■ Reikwijdte-instelling verkleinen
Sensorlamp schakelt ondanks beweging niet in	<ul style="list-style-type: none">■ Snelle bewegingen worden ter voorkoming van storingen onderdrukt of het registratiebereik is te klein ingesteld	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik controleren

I Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

Vi ringraziamo molto per la fiducia che avete riposto in noi con l'acquisto della Vostra nuova lampada a sensore per interni della STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità.

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere completamente soddisfatti della Vostra nuova lampada a sensore per interni STEINEL.

Descrizione apparecchio

- 1 Aree di protezione nel bagno
 - 2 Involucro
 - 3 Allacciamento alla rete
 - 4 Distanziatore per il conduttore sopra intonaco
 - 5 Regolazione del raggio d'azione (0,5 – 4 m)
 - 6 Regolazione del periodo di accensione (1 min. – 15 min.)
 - 7 Regolazione di luce crepuscolare (2 – 2000 Lux)
 - 8 Vetro coprilampada
 - 9 Vite di sicurezza per il vetro
 - 10 Campo di prossimità per accensione e spegnimento senza contatto. In caso di necessità applicare un adesivo.
- I Allacciamento alla rete sotto intonaco
II Allacciamento alla rete sopra intonaco

Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore per interni è un lavoro che viene effettuato sulla tensione di rete. Per questo motivo essa deve venire eseguita da personale esperto in base alle prescrizioni d'installazione vigenti nei singoli paesi.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1,
(CH) - SEV 1000)

Il principio

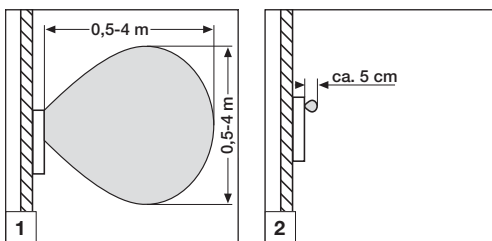
La lampada a sensore per interni è un segnalatore attivo di movimento. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Quando si verifica il minimo movimento nel campo di rilevamento, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse. Allora un micro-processore fa scattare l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". È possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

Questa lampada dispone di due funzioni sensore.

- 1) Luce ON quando delle persone entrano nel campo di rilevamento.
- 2) Luce ON e OFF tramite accensione e spegnimento manuale senza contatto.

Campi di rilevamento nel caso di montaggio a parete:

- 1) Campo sensore per accensione automatica.
- 2) Sensore campo di prossimità per accensione e spegnimento senza contatto.



Importante: per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento dovete muovervi in direzione della lampada montata.

Avvertenze:

La potenza del sensore ad alta frequenza è di < 1 mW – ciò equivale solo ad un millesimo della potenza di trasmissione di un telefono cellulare o di un microonde.

Installazione

Importante: nel montaggio della lampada a sensore per interni si deve provvedere a fissarla in modo tale che non si generino vibrazioni. Inoltre nella scelta del luogo di montaggio si deve tenere conto delle aree di protezione nel bagno (figura n. 1) per quanto riguarda le classi IP.

L'allacciamento a un dimmer porta al danneggiamento della lampada a sensore per interni.

Ricordate che la lampada deve venire assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A.

Fasi di montaggio:

Eseguite l'allacciamento alla rete (v. ill.). Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili:

- L = fase (di norma nero o marrone)
N = filo di neutro (di norma blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo) ⊕

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Il filo di fase (L) ed il conduttore neutro (N) si allacciano ai morsetti del lampadario. Il conduttore di terra deve venire montato ⊕ sul morsetto contrassegnato.

Importante: lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono essere re-identificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di allacciamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

Allacciamento di un'utenza aggiuntiva:

Alla lampada a sensore per interni è possibile allacciare un'ulteriore utenza con max. 200 W (per es. aspiratore da bagno / WC) o una lampada aggiuntiva che viene comandata dal sistema elettronico. Il conduttore che porta corrente all'utenza viene montato nel morsetto contrassegnato con L'. Prima di ciò si deve rimuovere con una pinza il cappuccio di protezione. Inoltre si deve applicare ai cavi l'isolamento dei fili resistenti al calore. Il conduttore neutro viene collegato al morsetto contrassegnato con N assieme al filo neutro della linea di allacciamento alla rete. Il conduttore di terra viene applicato sul contatto di terra.

Dati tecnici

Potenza:	1 x 24 W / T5 (nel caso di lenti lunghe) *1 1 x 24 W / TC-L (nel caso di lenti corte) *1 in aggiunta max. 200 W (per es. aspiratore per bagno/WC) o un'altra lampada
Lampada:	utilizzare una lampada di marca
Dimensioni (A x L x P):	BRS lunghezza 104 x 665 x 77 mm BRS corto 104 x 430 x 77 mm BRS P lungo 104 x 710 x 77 mm BRS P corto 104 x 480 x 77 mm
Allacciamento alla rete:	230 – 240 V, 50 Hz
Luogo d'impiego:	nell'area interna di edifici e montaggio a muro
Tecnica ad alta frequenza:	5,8 GHz, banda ISM
Potenza di trasmissione:	< 1 mW
Rilevamento:	360°, 90° angolo di apertura riesce a percepire il movimento anche attraverso vetro, legno e pareti sottili
Raggio d'azione:	0,5 – 4 m, a regolazione continua, campo di prossimità ca. 5 cm
Regolazione del periodo di accensione:	tra 1 min. e 15 min.
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 lux
Classe di protezione:	IP 44 / classe di protezione I
Consumo proprio:	ca. 0,9 W
Intervallo di temperatura:	tra -10 °C e +50 °C

*1 il funzionamento è possibile solo con la lampadina indicata.

Funzione di rodaggio

Ai fini di garantire un funzionamento del sensore ad alta frequenza privo di interferenze, consigliamo alla prima accensione di far funzionare le lampadine per 100 consecutive. Con questo procedimento di prima accensione si può ottenere un aumento della durata.

1. Collegare e accendere la lampada.
2. Girare tutti e 3 i regolatori completamente a destra, poi girare il regolatore centrale completamente a sinistra ed infine di nuovo completamente a destra (entro 10 secondi).
3. Il procedimento di prima accensione viene confermato mediante il doppio spegnimento e conseguente riaccensione della lampadina.
4. Adesso portare i regolatori nelle posizioni desiderate.
5. La luce rimane ora dapprima accesa per 100 ore senza funzione sensore. Durante questo tempo non separare la lampadina dalla rete.
6. Alla scadenza delle 100 ore la lampada passa automaticamente al funzionamento con sensore.

Avvertenze:

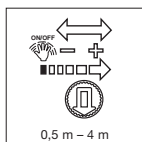
In caso di lampadine non sottoposte al procedimento di prima accensione o in caso di temperature ambiente basse può accadere che il sensore non intervenga spegnendo la lampada. In questo caso spegnere la lampada e ridurre innanzitutto fortemente la regolazione del raggio d'azione.

Si prega di utilizzare solo lampadine di marca. Altrimenti non possiamo garantire la sicurezza di funzionamento del sensore ad alta precisione.

Funzioni

Dopo che l'involucro è stato montato ed è stato effettuato l'allacciamento alla rete la lampada a sensore per interni può essere messa in esercizio. In caso di messa in esercizio manuale della lampada tramite un interruttore della luce, la lampada si accende per una fase di misurazione di 10 sec. Alla scadenza di questo periodo la lampada è attiva per il funzionamento a sensore. Non è necessario azionare nuovamente l'interruttore della luce.

Regolazione del raggio d'azione (sensibilità)



Accensione automatica

Il raggio d'azione desiderato del sensore può venire impostato in continuo tra circa 0,5 m e un raggio d'azione massimo di ca. 4 m. Regolatore ⑤ su "-" significa raggio d'azione minimo, regolatore ⑤ "+" significa raggio d'azione massimo. (Alla consegna la lampada è impostata sul raggio d'azione massimo.)

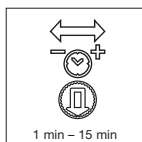
Accensione e spegnimento manuali

Per questa funzione si deve ruotare la vite di regolazione sulla battuta sinistra "ON/OFF". Il raggio d'azione del sensore è in questo caso di ca. 5 cm. Muovendo la mano sopra il vetro davanti all'unità sensore si accende la lampada (ON). Con un nuovo movimento della mano allo stesso punto la lampada si spegne (OFF).

Consiglio: segnate il punto sul vetro della lampada con l'adesivo compreso nella fornitura.

Avvertenze: le funzioni di regolazione del periodo di accensione e regolazione crepuscolare in questa modalità sono disattivate.

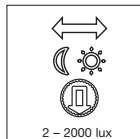
Regolazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento)



Il tempo per cui si desidera che la lampada rimanga illuminata può essere impostato con regolazione continua tra ca 1 min. (regolatore completamente a sinistra) e un massimo di 15 min. (regolatore completamente a destra. (L'apparecchio viene consegnato impostato dal costruttore sul tempo minimo.) Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo il contaminuti si azzerà. Per provare il rilevatore in funzione della zona di rilevamento a luce diurna e per il test delle funzioni si consiglia di impostare il tempo minimo.

Avvertenze: ogni volta che viene spenta la luce, per circa 1 secondo viene interrotto il rilevamento di movimento. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo, la lampada è in grado di accendersi nuovamente in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.

Regolazione luce crepuscolare (soglia d'intervento)



La soglia d'intervento desiderata della lampada può venire impostata con regolazione continua tra ca. 2 Lux e 2000 Lux. Regolatore ⑦ completamente a sinistra significa funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux. Regolatore ⑦ completamente a destra significa funzionamento a luce diurna ca. 2000 Lux. (L'impostazione di fabbrica della lampada alla consegna corrisponde al funzionamento a luce diurna). Nella regolazione del campo di rilevamento e per il test di funzionamento la vite di regolazione deve trovarsi completamente a destra.

CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE, alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE, alla direttiva 2002/95/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, alla direttiva 1999/05/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, nonché alla direttiva sui requisiti di efficienza energetica 2000/55/CE.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Ripariamo guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Le prestazioni di garanzia comprendono a nostra scelta la riparazione o la sostituzione degli elementi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia altri danni conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Centro assistenza tecnica:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

GARANZIA
36 mesi
sulle funzioni

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusibile guasto, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo ■ corto circuito nella linea di allacciamento alla rete ■ l'interruttore di rete eventualmente presente è spento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete, verificare la linea elettrica con il voltmetro ■ controllare gli allacciamenti ■ accendere l'interruttore di rete
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> ■ la regolazione scelta di luce crepuscolare è sbagliata ■ la lampadina è guasta ■ l'interruttore di rete è spento ■ il fusibile è guasto 	<ul style="list-style-type: none"> ■ effettuare nuova regolazione ■ sostituire la lampadina ■ accendere ■ cambiare il fusibile, eventualmente controllare l'allacciamento
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimento continuo nel campo di rilevamento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controllare il campo
La lampada a sensore interviene senza che si sia verificato un movimento sensibile	<ul style="list-style-type: none"> ■ la lampada non è fissata in modo tale che non si muova ■ si è verificato un movimento che però non è stato percepito dall'osservatore (movimento dietro la parete, movimento di un oggetto di piccole dimensioni nelle immediate vicinanze della lampada, ecc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ montare l'involucro fissandolo bene ■ controllare il campo ■ ridurre l'impostazione del raggio d'azione
La lampada a sensore non si accende nonostante la presenza di movimento	<ul style="list-style-type: none"> ■ i movimenti rapidi vengono soppressi per rendere minimo il disturbo o il campo di rilevamento è stato impostato su un valore troppo piccolo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controllare il campo

E Instrucciones de montaje

Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva Lámpara Sensor de interior STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo de su nueva Lámpara Sensor de interior STEINEL.

Descripción del aparato

- ① Zonas de protección en el baño
 - ② Carcasa
 - ③ Alimentación de red
 - ④ Distanciadores para cable de alimentación sobre revoque
 - ⑤ Regulación de alcance (0,5 – 4 m)
 - ⑥ Temporización (1 min. – 15 min.)
 - ⑦ Regulación crepuscular (2 – 2000 lux)
 - ⑧ Cuerpo de cristal
 - ⑨ Tornillo de retención del cristal
 - ⑩ Campo próximo para conexión sin contacto.
- Aplíquese adhesivo opcionalmente.
- Alimentación de red empotrada
- Alimentación de red de superficie

⚠ Instrucciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, debe interrumpirse la alimentación de tensión!
 - Al efectuar el montaje, la línea de conexión eléctrica debe hallarse libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no haya tensión utilizando un comprobador de tensión.
 - La instalación de la Lámpara Sensor de interior supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto personal técnico especializado, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.
- (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

El concepto

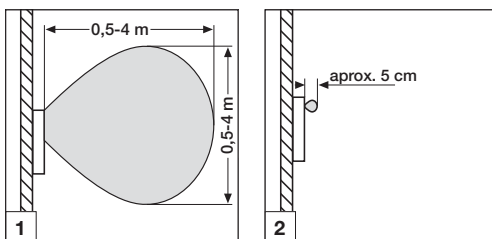
La lámpara Sensor de interior es un detector de movimientos activo. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección de la lámpara, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces la instrucción «encender la luz». Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

Esta lámpara dispone de dos funciones de sensor.

- 1) Luz ENCENDIDA, cuando entran personas en el campo de detección.
- 2) Luz ENCENDIDA y APAGADA por conmutación manual sin contacto.

Campos de detección en caso de montar en la pared:

- 1) Campo del sensor para la conexión automática.
- 2) Campo próximo para la conmutación sin contacto ON/OFF.



Importante: La detección de movimiento más segura la obtendrá moviéndose usted en dirección de la lámpara montada.

Observación:

La potencia de alta frecuencia del sensor de AF es de < 1 mW; lo que supone sólo una milésima de la potencia de emisión de un teléfono móvil o de un microondas.

Instalación

Importante: Durante el montaje de la lámpara Sensor de interior debe prestarse atención a que se fije sin sacudidas. Al elegir el lugar de montaje, se deberán tener en cuenta, además, las zonas de protección del baño (imagen nº ①) con respecto a las clases IP.

La conexión a un graduador de luminosidad dañará la lámpara Sensor de interior.

Tenga en cuenta que hay que proteger la lámpara con un interruptor automático de 10 A.

Pasos de montaje:

Conexión del cable de alimentación de red (v. fig.). El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

- L = fase (generalmente negro o marrón)
N = neutro (generalmente azul)
PE = toma de tierra (verde/amarillo) ⊕

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. Fase (L) y neutro (N) se conectan a la clema. La toma de tierra ⊕ se monta en el borne marcado.

Importante: Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

Conexión de un aparato adicional:

A la lámpara Sensor de interior puede conectarse un aparato conectado adicional con máx. 200 W (p. ej. ventilador del baño o WC) o lámpara adicional conmutado por el sistema electrónico. El conductor de corriente del aparato se monta en el borne señalizado con L'. Previamente debe extraerse la caperuza de protección con unos alicates. Además, los cables deben dotarse de un aislamiento de conductores termorresistente. El neutro se conecta al borne identificado con una N juntamente con el conductor PEN del cable de alimentación de red. La toma de tierra se conecta al contacto de puesta a tierra.

Función de rodaje

Para garantizar el perfecto funcionamiento del sensor AF, recomendamos someter las bombillas a una fase de rodaje con un funcionamiento permanente de 100 horas. A base de este procedimiento preparativo puede conseguirse un aumento de la vida útil.

1. Conectar y encender la lámpara.
2. Girar los 3 tornillos de regulación hasta el tope derecho, después girar de nuevo el tornillo de regulación del centro totalmente hacia la izquierda y por último de nuevo hasta el tope derecho (en menos de 10 s).
3. El procedimiento de rodaje se confirma apagando y encendiendo 2 veces las bombillas.
4. Ahora, poner los tornillos de regulación en la posición deseada.
5. La luz permanecerá encendida sin función de sensor durante 100 horas. Durante este período no desconectar la bombilla de la red.
6. Pasadas las 100 horas se conmuta automáticamente la lámpara al funcionamiento de sensor.

Observación:

Con bombillas no sometidas a rodaje o con temperaturas ambiente bajas, podrá ser que el sensor no apague la lámpara. En tal caso habrá que apagar la lámpara y temporalmente reducir mucho la regulación del alcance.

Utilice únicamente bombillas de marcas de calidad. De lo contrario, no podemos garantizar la fiabilidad del sensor de alta precisión.

Datos técnicos

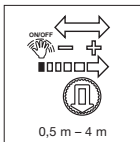
Potencia:	1 x 24 W / T5 (con lentes largos) *1 1 x 24 W / TC-L (con lentes cortos) *1 adicionalmente máx. 200 W (p. ej. ventilador de baño/WC) o lámpara adicional
Bombilla:	Insertar bombilla de marca
Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	BRS larga 104 x 665 x 77 mm BRS corta 104 x 430 x 77 mm BRS P larga 104 x 710 x 77 mm BRS P corta 104 x 480 x 77 mm
Tensión de alimentación:	230 – 240 V, 50 Hz
Lugar de instalación:	en el interior de edificios, montaje en la pared
Técnica de AF:	5,8 GHz, banda ISM
Potencia de emisión:	< 1 mW
Detección:	360° con ángulo de apertura de 160° dado el caso a través de cristal, madera y paredes de construcción ligera
Alcance:	0,5 – 4 m, regulación sin etapas / área de campo próximo aprox. 5 cm
Temporización:	1 min. hasta 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 lux
Tipo de protección:	IP 44 / clase de protección I
Consumo característico:	aprox. 0,9 W
Campo de temperatura:	-10° C hasta +50° C
*1 sólo puede utilizarse con la bombilla indicada	

Funciones

Una vez montada la carcasa ② y efectuada la conexión a la red, la lámpara Sensor de interior puede ponerse en servicio.

En caso de conexión manual de la lámpara mediante un interruptor, ésta se enciende por un intervalo de calibración de 10 seg. Una vez transcurrido este intervalo, se activa el modo sensor de la lámpara. No es necesario accionar de nuevo el interruptor de luz.

Regulación del alcance (sensibilidad)



Conexión automática

El alcance de detección deseado del sensor puede regularse sin etapas desde aprox. 0,5 m hasta un máximo de aprox. 4 m. Tornillo de regulación ⑤ en "-" significa mínimo alcance de detección, tornillo de regulación ⑤ en "+" significa máximo alcance de detección. (A la entrega, la lámpara viene ajustada al alcance máximo)

"+" significa máximo alcance de detección. (A la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica al alcance máximo)

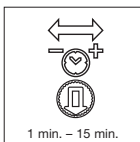
Encendido/Apagado manual

Para esta función, el tornillo de ajuste se deberá girar hasta el tope izquierdo "ON/OFF". Entonces, el alcance de detección del sensor es de unos 5 cm. Moviendo la mano por encima del cristal delante de la unidad del sensor, la lámpara se enciende. Repitiendo el movimiento con la mano en el mismo lugar, la lámpara se vuelve a apagar.

Consejo: Marque el punto en el cristal de la lámpara con el adhesivo incluido.

Observación: En esta modalidad, las funciones temporización y regulación crepuscular están desactivadas.

Temporización (retardo de desconexión)

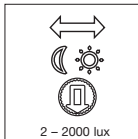


El período de alumbrado deseado de la lámpara puede regularse sin etapas desde aprox. 1 min. (tornillo de regulación ⑥ tope izquierdo) hasta un máx. de 15 min. (tornillo de regulación ⑥ tope derecho). (A la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica al tiempo mínimo.) Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo, se reinicia la temporización. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

de fábrica al tiempo mínimo.) Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo, se reinicia la temporización. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Observación: Cada vez que se desconecta la lámpara hay que esperar aprox. 1 segundo para una nueva detección de movimientos. La lámpara no vuelve a encenderse por movimiento antes de haber transcurrido este tiempo.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta)



El punto de activación deseado de la lámpara se podrá ajustar sin etapas entre aprox. 2 a 2000 lux. Girando el tornillo de regulación ⑦ hasta el tope izquierdo, se obtiene funcionamiento crepuscular con aprox. 2 lux. Girando el tornillo de regulación ⑦ hasta el

tope derecho, se obtiene funcionamiento a la luz del día con aprox. 2000 lux. (A la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica a funcionamiento a la luz del día.) Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz del día debe hallarse el tornillo de regulación girado hasta el tope derecho.

CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la directiva para baja tensión 2006/95/CE, la directiva CEM 2004/108/CE, la directiva RoHS (limitación de sustancias peligrosas) 2002/95/CE, la directiva RTTE (terminales de radio y telecomunicaciones) 1999/05/CE y la directiva de requisitos de eficiencia energética 2000/55/CE.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Arreglamos defectos de material y fabricación, efectuándose la prestación de la garantía mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL. La garantía será nula en caso de daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Se excluyen los daños de mayor alcance en objetos ajenos.

Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, tique de compra o la factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

GARANTÍA
36 meses
DE FUNCIONAMIENTO

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusible de la casa defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida ■ cortocircuito en el cable de alimentación de red ■ un posible interruptor de red desconectado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ poner fusible nuevo, interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ comprobar conexiones ■ poner interruptor en ON
La Lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> ■ selección de regulación crepuscular incorrecta ■ bombilla defectuosa ■ interruptor en OFF ■ fusible de la casa defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ volver a ajustar ■ cambiar bombilla ■ conectar ■ cambiar fusible, dado el caso, comprobar conexión
La Lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimiento permanente en el campo de detección 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controlar campo de detección
La Lámpara Sensor se enciende sin movimiento apreciable	<ul style="list-style-type: none"> ■ montaje de lámpara no asegurado contra movimiento ■ se ha producido movimiento, pero sin que el observador lo percibiera (movimiento detrás de la pared, movimiento de un objeto pequeño cerca de la lámpara, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ fijar bien la carcasa ■ controlar campo de detección ■ reducir ajuste de alcance
La Lámpara Sensor no se enciende a pesar del movimiento	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimientos rápidos se suprimen para minimizar las interferencias o campo de detección demasiado reducido 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controlar campo de detección

P Instruções de montagem

Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro para interiores com sensor STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Procure familiarizar-se com estas instruções de montagem antes da instalação. Só uma instalação e colocação em funcionamento correctas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo candeeiro para interiores com sensor STEINEL.

Descrição do aparelho

- 1 Zonas de protecção na casa de banho
- 2 Corpo
- 3 Ligação à rede eléctrica
- 4 Distanciador para cabos montados na superfície
- 5 Ajuste do alcance (0,5 – 4 m)
- 6 Ajuste do tempo (1 min. – 15 min.)
- 7 Regulação crepuscular (2 – 2000 lux)
- 8 Vidro do candeeiro
- 9 Parafuso de fixação do vidro
- 10 Área de campo próximo para a comutação sem contacto físico. Colocar o autocolante, se necessário.

- I Ligação à rede para montagem embutida
- II Ligação à rede para montagem saliente

! Instruções de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente!
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do candeeiro para interiores com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por pessoal profissional segundo as respectivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

O princípio

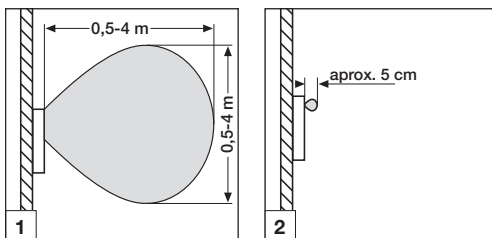
O candeeiro com sensor para interiores é um detector de movimentos activo. O sensor de alta frequência integrado emite ondas electromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de detecção do candeeiro, a alteração do eco é captada pelo sensor. Um microprocessador emite então o sinal de comando «Ligar a luz». É possível a detecção através de portas, vidros ou paredes finas.

Este candeeiro dispõe de duas funções de sensor.

- 1) Acender a luz assim que alguém entra na área de detecção.
- 2) Acender e apagar por comutação manual, sem contacto físico.

Áreas de detecção no caso da montagem de parede:

- 1) Área do sensor para LIGAR automaticamente.
- 2) Área do sensor de campo próximo para LIGAR/DESLIGAR sem contacto físico.



Importante: a forma mais segura para os movimentos serem detectados é a aproximação em direcção ao candeeiro montado.

Nota:

A potência do sensor de alta frequência é inferior a 1 mW – isto é, apenas uma milésima parte da potência emissora de um telemóvel ou de um forno microondas.

Instalação

Importante: ao montar o candeeiro com sensor para interiores é necessário assegurar que fique montado sem ser exposto à trepidação. Além disso, ao escolher o local de montagem será necessário ter em consideração as zonas de protecção em casas de banho (fig. n.º 1) relativamente às classes IP.

A ligação de um regulador de luz danifica o candeeiro com sensor para interiores.

Tenha em atenção que o candeeiro tem de ser protegido com um disjuntor de protecção de condutores de 10 A.

Passos de montagem:

Ligação do cabo proveniente da rede (v. fig.). O cabo proveniente da rede é formado por um conjunto de 3 fios:

- L = fase (geralmente preto ou castanho)
- N = neutro (geralmente azul)
- PE = condutor de protecção (verde/amarelo) ⚡

Em caso de dúvida, identificar os cabos com um detector de tensão; a seguir, voltar a desligar a tensão. A fase (L) e o neutro (N) são conectados na barra de junção. O condutor terra (PE) é montado no borne identificado.

Importante: se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e ligados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar-desligar".

Ligação de um consumidor suplementar:

É possível ligar um consumidor adicional com um máx. de 200 watts (por ex., um ventilador para casa de banho/WC) ou um candeeiro suplementar no candeeiro com sensor para interiores, que passa a ser controlado pelo sistema electrónico. O condutor de corrente é aparafusado no borne com a marca L'. Antes será necessário remover a tampa de protecção com um alicate. Além disso, é preciso prover os cabos com um isolamento de fios resistente ao calor. O neutro liga-se ao borne com a marca N partilhado pelo neutro do cabo proveniente da rede. O fio de protecção à terra liga-se ao contacto de terra.

Função "burn in"

Para assegurar o funcionamento perfeito do sensor de AF, recomendamos submeter as lâmpadas a um funcionamento permanente de 100 horas (método "burn-in"). Este processo de "burn-in" permite prolongar a duração de vida útil das lâmpadas.

1. Conectar e ligar o candeeiro
2. Rodar os 3 reguladores totalmente para a direita, depois o regulador central totalmente para a esquerda e, por fim, novamente todo para a direita (dentro de 10 s)
3. O processo burn-in é confirmado pelo facto de as lâmpadas se apagarem e voltarem a acender duas vezes.
4. Agora, coloque os reguladores na posição desejada.
5. A luz ficará permanentemente acesa, sem função de sensor, durante as próximas 100 horas. Durante este tempo, não corte a alimentação de corrente eléctrica às lâmpadas.
6. Depois dessas 100 horas, o candeeiro passa automaticamente para o modo de funcionamento com sensor.

Nota:

Se as lâmpadas não forem submetidas ao processo "burn-in" ou se as temperaturas ambiente forem muito baixas, pode acontecer que o sensor não desligue o candeeiro. Neste caso, apague o candeeiro e reduza o ajuste do alcance de forma significativa.

Utilize apenas lâmpadas de marca de renome. Caso contrário, não poderemos garantir o funcionamento seguro do sensor de alta precisão.

Dados técnicos

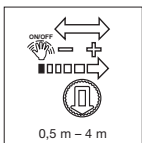
Potência:	1 x 24 W/T5 (vidros compridos) *1 1 x 24 W/TC-L (vidros curtos) *1 adicionalmente, máx. 200 watts (por ex., ventilador casa de banho/WC) ou outro candeeiro
Lâmpadas:	usar lâmpadas de qualidade
Dimensões (A x L x P):	BRS longo 104 x 665 x 77 mm BRS curto 104 x 430 x 77 mm BRS P longo 104 x 710 x 77 mm BRS P curto 104 x 480 x 77 mm
Ligação à rede:	230 – 240 V, 50 Hz
Área de aplicação:	no interior de edifícios, montagem mural
Técnica de alta frequência:	5,8 GHz, banda ISM
Potência de transmissão:	< 1 mW
Deteção:	360°, ângulo de abertura 160° eventualmente através de vidro, madeira e paredes leves
Alcance:	0,5 – 4 m, progressivamente regulável / área de campo próximo aprox. 5 cm
Ajuste do tempo:	1 min. a 15 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 Lux
Grau de protecção:	IP 44 / classe de protecção I
Consumo próprio:	aprox. 0,9 W
Gama de temperaturas:	-10 °C até +50 °C
*1 só pode ser utilizado com a lâmpada especificada.	

Funções

Depois de ter montado o corpo e de ter realizado a ligação à rede, o candeeiro com sensor para interiores pode ser colocado em funcionamento.

Se a colocação em funcionamento do candeeiro for realizada manualmente através de um interruptor de luz, o candeeiro acende-se para uma fase de medição de 10 s. Depois de ter decorrido este tempo, o candeeiro fica activado para o modo de funcionamento com sensor. Não é necessário carregar de novo no interruptor da luz.

Ajuste do alcance (sensibilidade)



LIGAR automaticamente

O alcance desejado do sensor pode ser regulado progressivamente de aprox. 0,5 m até ao alcance máximo de aprox. 4 m. Regulador ⑤ na posição "-" significa alcance mínimo, regulador ⑤ em "+" significa alcance máximo. (Ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica com o ajuste de alcance máximo).

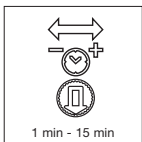
LIGAR/DESLIGAR manualmente

Para esta função, rodar o parafuso de regulação para o limite esquerdo "ON/OFF". Nesta posição, o alcance do sensor é de aprox. 5 cm. O candeeiro acende-se (LIGA) com o movimento da mão sobre o vidro à frente da unidade do sensor. Outro movimento da mão, no mesmo lugar, apaga o candeeiro (DESLIGA).

Sugestão: marque o ponto de activação no vidro do candeeiro colando o autocolante fornecido.

Nota: neste modo, as funções de ajuste de tempo e regulação crepuscular estão desactivadas.

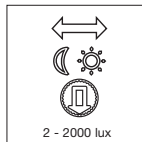
Retardamento na inactivação (ajuste do tempo)



A duração da iluminação desejada do candeeiro pode ser regulada progressivamente de aprox. 1 min. (regulador ⑥ todo para a esquerda) até a um máx. de 15 min. (regulador ⑥ todo para a direita). (Ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica com o ajuste do tempo mínimo.) Cada detecção de movimento faz reiniciar o cronómetro. Ao realizar o ajuste da área de detecção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Nota: após cada processo de desligamento do candeeiro, a nova captação de movimento é interrompida por aprox. 1 segundo. Só depois de ter decorrido este tempo é que o candeeiro pode activar a luz ao detectar um movimento.

Regulação crepuscular (Limiar de resposta)



O limiar de resposta desejado pode ser ajustado progressivamente de 2 a 2000 lux. Estando o regulador ⑦ totalmente para a esquerda, significa que está regulado o regime nocturno com aprox. 2 lux. Estando o regulador ⑦ totalmente para a direita, significa que está regulado o regime diurno de aprox. 2000 lux. (Ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica ajustado em regime diurno.) Para regular a área de detecção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o regulador tem de estar no limite direito.

CE Declaração de Conformidade

Este produto cumpre as directivas "Baixa tensão" 2006/95/CE, "Compatibilidade electromagnética" 2004/108/CE, "Redução de substâncias perigosas" 2002/95/CE e "R & TTE" 1999/05/CE referente a instalações radioeléctricas e aparelhos de telecomunicação e "Eficiência energética: Balastos de lâmpadas" 2000/55/CE.

Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

GARANTIA
36 meses
DE FUNCIONAMENTO

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor está sem corrente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível da casa está queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito no cabo proveniente da rede ■ Interruptor de rede eventualmente existente está desligado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão ■ Verificar as ligações ■ Ligar o interruptor de rede
O candeeiro com sensor não acende	<ul style="list-style-type: none"> ■ Foi escolhida a regulação crepuscular errada ■ Lâmpada fundida ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível da casa está queimado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reajustar ■ Substituir a lâmpada ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
O candeeiro com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento constante na área de detecção 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área
O candeeiro com sensor liga sem movimento aparente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Candeeiro não foi montado correctamente ■ Ocorreu um movimento, mas o observador não reparou (movimento por trás da parede, movimento de um objecto pequeno nas imediações directas do candeeiro, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Montar o corpo do candeeiro com firmeza ■ Controlar a área ■ Reduzir a regulação do alcance
O candeeiro com sensor não liga apesar de ocorrer um movimento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Os movimentos rápidos são suprimidos para minimizar as falhas de detecção ou a área de detecção definida é demasiado pequena 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área

S Montageanvisning

Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din sensor-armatur från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensor-armaturen. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya sensor-armatur från STEINEL.

Produktbeskrivning

- 1 Skyddszoner i badrum
 - 2 Montageplatta
 - 3 Nätanslutning 230V
 - 4 Distans för utvärdig kabelanslutning.
 - 5 Inställning av räckvidd (c:a 5cm eller 0,5 – 4 m)
 - 6 Tidsinställning (1 min – 15 min)
 - 7 Skymningsinställning (2 – 2000 Lux)
 - 8 Lampkupa (glas)
 - 9 Låsskruv för lampkupa
 - 10 Detekteringsområde för beröringslös tändning.
- Montera klistermärke vid behov.
- I Dold elanslutning.
 - II Synlig anslutning.

! Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensor-armaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

Princip

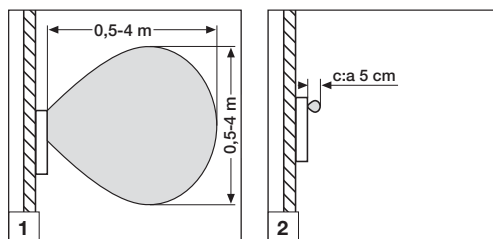
Sensor-armaturen för inomhusbruk är försedd med en aktiv rörelsevakt. Den integrerade HF-sensorn sänder ut högfrekventa elektromagnetiska vågor (5,8 Ghz) och läser av dess eko. Vid minsta rörelse i bevakningsområdet reagerar sensorn på förändringar av ekot. En mikroprocessor tänd sedan armaturen. Sensorn kan även känna genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

Armaturen har två sensorfunktioner:

- 1) Ljuset tänds, "ON", av rörelse inom inställd räckvidd 0,5m - 4m.
- 2) Ljuset tänds och släcks, "ON/OFF", med beröringsfri rörelse inom närområde <5cm.

Räckvidd vid väggmontage (se bild nedan)

- 1) Räckvidd vid sensorfunktion "ON".
- 2) Närområde för beröringsfri styrning "ON/OFF".



Obs: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när man rör sig rakt mot sensor-armaturen.

Sändareffekten från HF-sensorn är < 1mW – det är ungefär en tusendel av sändareffekten från en mobiltelefon eller en mikrovågsugn.

Installation

OBS! Sensor-armaturen måste monteras på ett vibrationsfritt underlag för att undvika oönskade tändningar. Dessutom måste man beakta skyddszonen i badrum (se bild nr ①) och IP-klassen vid val av montageplats.

Sensor-armaturen skadas om den ansluts via en dimmer.

Vänligen notera att sensor-armaturen skall avsäkras med en 10A säkring.

Monteringssteg:

Anslutning av nätledningen (se bild).
Nätledningen består av en 3 ledarkabel:

- L** = Fas (oftast svart eller brun)
- N** = Nollledare (oftast blå)
- PE** = Skyddsledare (grön/gul) ⊕

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen. Fas (**L**) och nollledare (**N**) skall anslutas enligt plintmärkningen. Skyddsledaren ansluts ⊕ till jordskruven.

OBS! Förväxling av ledarna kan skada sensor-armaturen eller förorsaka kortslutning i säkringsskåpet. I detta fall måste de inkommande ledarna på nytt identifieras och omkoppling ske.

Anslutning av en extern belastning

Sensor-armaturen kan även styra extern belastning på max 2st BRS-armaturer eller max 200 W resistiv last. (även t.ex. badrumsfläkt). Anslut den externa belastningens fas till plinten märkt med **L'**. Framför plinten finns det ett skydd som klipps bort med tång. Dessutom måste värmeisolering träs på kabeln. Nollledaren från den externa belastningen ansluts till samma plint **N** som nätkabeln. Skyddsledaren ansluts till jordskruven.

Tekniska data:

Effekt:	1x24W T5, sockel G5 (lång kupa) *1 1x24W FSD, sockel 2G11 (kort kupa) *1 extern belastning max 200 W (t.ex. badrumsfläkt) eller 2st andra BRS-armaturer.	
Ljuskällor:	Använd ljuskällor av välkända fabriker.	
Mått (L x B x H):	BRS lång (T5 24W)	104 x 665 x 77 mm
	BRS kort (TC-L 24W)	104 x 430 x 77 mm
	BRS P lång (T5 24W)	104 x 710 x 77 mm
	BRS P kort (TC-L 24W)	104 x 480 x 77 mm
Spänning:	230 – 240 V, 50 Hz	
Montage:	inomhus i byggnader, väggmontage	
HF-teknik:	5,8 GHz, ISM-band	
Sändareffekt:	< 1 mW	
Bevakningsvinkel:	360° med öppningsvinkeln 160°, känner igenom glas, trä och lättbetongväggar	
Räckvidd:	0,5 – 4 m, steglöst inställbart / beröringsfritt inom närområde c:a 5cm.	
Tidsinställning:	1 min. – 15 min	
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux	
Skyddsklass:	IP 44 / skyddsklass I	
Egenförbrukning:	ca. 0,9 W	
Temperaturområde:	-10° C bis +50° C	

*1 Endast angivna effekter och ljuskällor kan användas.

Inbränning av lysrör

Tillverkare av ljuskällor rekommenderar att man bränner in nya ljuskällor i minst 100 timmar. Det är för att ljuskällans livslängd inte ska förkortas. För att genomföra inbränning av nya ljuskällor och få en säker drift, trots eventuella förändringar i omgivningstemperaturen, ska följande moment utföras:

1. Sätt in ljuskällorna i armaturen
2. Vrid alla tre ställskruvorna till höger ändläge, vrid sedan den mittersta ställskruvan till vänster och sedan åter tillbaka till höger ändläge. (måste utföras inom 10 sek.)
3. Ljuskällorna kommer att kort tändas och släckas 2 ggr efter varandra för att bekräfta att inbränningsprocessen är igång.
4. Ställ sedan ställskruvorna i önskad positioner.
5. Sensor-armaturen är sedan tänd i 100 timmar och under denna tid är sensorn inaktiv. Släck inte armaturen någon gång under inbränningen.
6. Efter 100 timmar övergår sensor-armaturen automatiskt till sensordrift.

OBS!

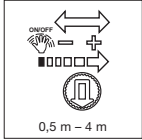
Vid nya ljuskällor eller stora temperaturförändringar i omgivningen kan det förekomma att sensorn detekterar gasen i lysröret vilket innebär att ljuset inte släcks. Prova i så fall att släcka armaturen och kraftigt reducera räckvidden.

Vänligen använd endast ljuskällor av kända tillverkare för att få en säker drift och funktion.

Funktioner

Efter det att montageplattan ② är monterad och spänningen är inkopplad kan sensor-armaturen tas i drift. Vid manuell tändning med en strömställare av sensorarmaturen tänds den upp i ca 10 sekunder, för att sedan släckas i 10 sekunder, varvid armaturen kalibreras. Under kalibreringen är sensorn inte aktiv. Efter kalibrering tänds och släcks sensor-armaturen enligt sensorns inställda värden.

Inställning av räckvidd (känslighet)



Den önskade räckvidden kan steglöst ställas in från cirka 0,5 meter till maximalt cirka 4 meters räckvidd. Ställskruven ⑤ nästan i vänstra ändläget (ej i botten) ger den kortaste räckvidden och ställskruven ⑤ i högra ändläget ger den längsta räckvidden. (Vid leverans är räckvidden inställd på den längsta räckvidden.)

Reglering "ON/OFF" med beröringsfri rörelse inom närområde <5cm.

Den här funktionen fås genom att vrida ställskruven 5 i vänstra ändläget. Räckvidden är c:a 5 cm och armaturen tänds och släcks genom att röra handen framför sensorn.

Tips: Klistra på den medföljande dekalen på lampkupan vid den punkt där sensorn finns.

OBS! Tids- och skymningsfunktioner är avaktiverade i detta läget.

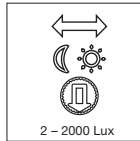
Inställning efterlystid (tidsfördröjning)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 1 min (ställskruven ⑥ i vänstra läget) – max 15 min (ställskruven ⑥ i högra läget). Vid leverans är efterlystiden inställd på den kortaste tiden. Vid varje rörelse startar tiden på nytt. Vid inställning av räckvidd och för funktionstest rekommenderar vi att den kortaste tiden är inställd.

OBS! Efter det att armaturen slocknat tar det ca 1 sek innan en ny rörelse kan tända armaturen.

Skymningsinställning (aktiveringströskel)



Skymningsnivån kan ställas in mellan ca 2–2000 lux. Ställskruven ⑦ i det vänstra läget ger det lägsta värdet ca. 2 lux. Ställskruven ⑦ i det högra läget ger drift i dagsljus ca. 2000 lux. (Vid leverans är sensorn inställd på drift i dagsljus). Vid inställning av räckvidd och för funktionstest i dagsljus måste ställskruven vara ställd i det högra ändläget.

Överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet 2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EG, R&TTE direktivet 1999/5/EC, RoHS riktlinjerna 2002/95/EG samt direktivet om energieffektivitetskrav för förkopplingsdon till lysrör 2000/55/EG.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi atergårdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vart val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hantlande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på var serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

FUNKTIONS
36 månaders
GARANTI

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning.	<ul style="list-style-type: none">■ Defekt säkring, armaturen ej inkopplad, avbrott i kabel.■ Kortslutning i nättledningen.■ Eventuell strömställare fränslagen	<ul style="list-style-type: none">■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare.■ Kontrollera och testa kopplingar.■ Slå till strömställaren
Sensorn tänder inte	<ul style="list-style-type: none">■ Fel värde inställt för skymningsnivå■ Ljuskälla trasig.■ Strömbrytaren fränslagen.■ Defekt säkring.	<ul style="list-style-type: none">■ Ändra skymningsnivå■ Byt ljuskälla■ Slå till strömbrytaren.■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen.
Sensorn släcker inte	<ul style="list-style-type: none">■ Ständig rörelse i bevakningsområdet.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera bevakningsområdet.
Sensorarmaturen tänds utan märkbara rörelser	<ul style="list-style-type: none">■ Armaturen är inte ordentligt fastskruvad mot underlaget.■ Rörelsen förekommer, men kan inte uppfattas av betraktaren. (Rörelser bakom vägg, små rörelser i omedelbar närhet av sensorarmaturen etc.)	<ul style="list-style-type: none">■ Skruva fast montageplattan.■ Ändra inställning för räckvidd
Sensorarmaturen tänds inte trots rörelser.	<ul style="list-style-type: none">■ För att minimera störningar tänder inte snabba rörelser sensorarmaturen. Bevakningsområdet för kort inställt.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera bevakningsområde

DK Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid du har vist os ved at købe denne indendørs sensorlampe fra STEINEL. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs monteringsvejledningen, inden du monterer lampen, for kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker dig god fornøjelse med den nye, indendørs sensorlampe fra STEINEL.

Beskrivelse

- 1 Sikkerhedszoner i badeværelset
 - 2 Kabinet
 - 3 Netttilslutning
 - 4 Afstandsstykke til synlig ledningsføring
 - 5 Rækkeviddeindstilling (0,5 – 4 m)
 - 6 Tidsindstilling (1 min. – 15 min.)
 - 7 Skumringsindstilling (2 – 2000 lux)
 - 8 Lampeglas
 - 9 Glassikringsskrue
 - 10 Nærhedsområde til berøringsfri tænd og sluk.
Anbring ved behov et mærkat.
- I Netttilslutning skjult
II Netttilslutning synlig

! Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden du arbejder på apparatet!
- Ved montering skal den ledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af den indendørs sensorlampe er der tale om arbejde med netspænding. Den skal derfor udføres fagligt korrekt af en fagmand og iht. de gældende regler.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princippet

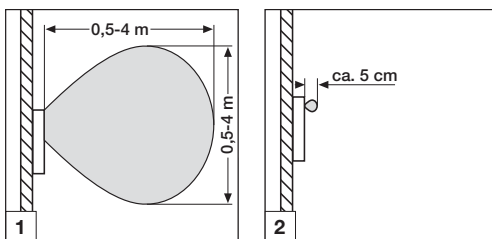
Den indendørs sensorlampe er en aktiv bevægelses-sensor. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente, elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager ekkoet. Ved den mindste bevægelse i lampens overvågningsområde registrerer sensoren en ændring i ekkoet. En mikroprocessor udløser herefter kommandoen "tænd lys". Der er mulighed for registrering gennem døre, vinduer eller tynde vægge.

Denne lampe har to sensorfunktioner.

- 1) Lyset tændes, når personer går ind i overvågningsområdet.
- 2) Lyset tændes og slukkes vha. manuel, berøringsfri tænd og sluk.

Overvågningsområder ved vægmontering:

- 1) Sensorområde for automatisk tænd.
- 2) Nærhedsområde for berøringsfri tænd og sluk.



Vigtigt: Den bedste overvågning opnår du, når du bevæger dig hen mod lampen.

Henvisning:

HF-sensorens højfrekvenseffekt er < 1 mW – det er kun en tusindedel af sendeeffekten fra en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.

Installation

Vigtigt: Sørg ved montering af den indendørs sensorlampe for at fastgøre den vibrationsfrit. Derudover skal man ved valg af monteringsstedet overholde sikkerhedszonerne på badeværelset (billede nr.) mht. IP-klasserne.

Tilslutning til en lysdæmper medfører beskadigelse af den indendørs sensorlampe.

Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ.

Montering:

Tilslutning af netledning (se fig.). Netledningen er et 3-leder kabel:

L = fase (for det meste sort eller brun)

N = nulleder (for det meste blå)

PE = beskyttelsesleder (grøn/gul) ⊕

I tvivlstilfælde skal ledningen identificeres med en spændingstester, derefter afbrydes strømmen igen. Tilslut fase (**L**) og nulleder (**N**) ved kabelskoene. Beskyttelseslederen ⊕ monteres ved den markerede klemme.

Vigtigt: Ombytning kan medføre kortslutning i apparatet eller i sikringsskabet. I så fald skal de enkelte kabler identificeres og tilsluttes på ny. I netledningen kan der naturligvis installeres en tænd/sluk-kontakt.

Tilslutning af en ekstra forbruger:

Der kan tilsluttes en ekstra forbruger med maks. 200 W (f.eks. badeværelsesventilator) eller en ekstra lampe, der styres af elektronikken. Den strømførende leder til forbrugeren skal tilsluttes i den klemme, der er markeret med **L**, men først skal beskyttelseshætten fjernes med en tang. Desuden skal ledningerne forsynes med varmebestandig lederisolering. Nullederen skal sammen med netledningens nulleder tilsluttes til klemmen markeret med **N**. Tilslut beskyttelseslederen på jordforbindelsen.

Indkøringsfunktion

For at sikre en fejlfri drift af HF-sensoren, anbefaler vi at indkøre lyskilderne med en konstant drift på 100 timer. Denne indkøring kan øge levetiden.

1. Tilslut lampen, og tænd den.
2. Drej alle 3 indstillingsknapper helt til højre, og herefter den mellemste knap først helt til venstre og igen helt til højre (inden for 10 sek.).
3. Indkøringen bekræftes, ved at lyskilderne slukkes og tændes 2 gange.
4. Indstil indstillingsknapperne på den ønskede position.
5. I de første 100 timer er lyset tændt uden sensorstyring. I dette tidsrum må strømtilførslen til røret ikke afbrydes.
6. Efter 100 timer tænder lampen automatisk i sensor-modus.

Henvisning:

Ved ikke indkørte lyskilder eller ved lave omgivelsestemperaturer kan det ske, at sensoren ikke slukker lampen. I så fald skal du slukke lampen og reducere rækkevidden kraftigt.

Brug kun lysstofrør af en god kvalitet. Ellers kan vi ikke garantere den yderst præcise sensors funktion.

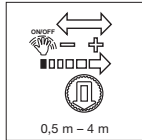
Tekniske data

Effekt:	1 x 24 W / T5 (ved lange glas) *1 1 x 24 W / TC-L (ved korte glas) *1 ekstra maks. 200 W (f.eks. badeværelsesventilator) eller ekstra lampe
Lyskilder:	Anvend lyskilder af en god kvalitet
Mål (h x b x d):	BRS lang 104 x 665 x 77 mm BRS kort 104 x 430 x 77 mm BRS P lang 104 x 710 x 77 mm BRS P kort 104 x 480 x 77 mm
Nettilslutning:	230 – 240 V, 50 Hz
Anvendelse:	Indendørs i bygninger, vægmontering
HF-teknologi:	5,8 GHz, ISM-bånd
Sendeeffekt:	< 1 mW
Registrering:	360°, 160° åbningsvinkel evt. gennem glas, træ og tynde vægge
Rækkevidde:	0,5 – 4 m, kan indstilles trinløst / nærhedsområde ca. 5 cm
Tidsindstilling:	1 min. til 15 min.
Skumringsindstilling:	2 – 2.000 lux
Kapslingsklasse:	IP 44 / beskyttelsesklasse I
Eget forbrug:	Ca. 0,9 W
Temperaturområde:	-10 °C til +50 °C
*1	Må kun bruges med de angivne lyskilder.

Funktioner

Når kabinettet er monteret og nettilslutning er foretaget, kan den indendørs sensorlampe tages i brug. Når lampen tændes manuelt via en tænd/sluk-kontakt, tænder denne i en målefase på 10 sek. Herefter er lampen aktiv til sensordrift. Det er ikke nødvendigt at tænde igen ved kontakten.

Rækkeviddeindstilling (følsomhed)



Automatisk tænd

Den ønskede rækkevidde for sensoren kan indstilles trinløst fra ca. 0,5 m til den maksimale rækkevidde på ca. 4 m. Indstillingsknop ⑤ på "-" betyder en minimal rækkevidde, indstillingsknop ⑤ "+" betyder en maksimal rækkevidde. (Ved levering er lampen

fra fabrikken indstillet på maksimal rækkevidde).

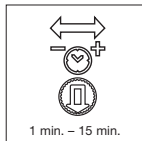
Manuel tænd og sluk

Til denne funktion skal justeringskraven drejes helt til venstre "ON/OFF". Sensorens rækkevidde er så ca. 5 cm. Ved at bevæge hånden over glasset foran sensoren tænder lampen. En fornyet bevægelse med hånden samme sted slukker for lampen igen.

Tip: Marker stedet på lampeglasset med det vedlagte mærkat.

Henvisning: Funktionerne tids- og skumringsindstilling er deaktiveret i denne modus.

Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse)

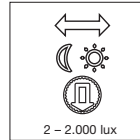


Lampens ønskede brændetid kan indstilles trinløst fra ca. 1 min. (indstillingsknop ⑥ helt til venstre) til maks. 15 min. (indstillingsknop ⑥ helt til højre). (Ved levering er lampen fra fabrikken indstillet på den korteste tid.) Hver gang der registreres en ny bevægelse inden tiden er udløbet,

aktiveres timeren på ny. I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet og med henblik på en funktionstest, anbefales det at indstille på den korteste tid.

Henvisning: Hver gang lampen slukkes, afbrydes bevægelsesregistreringen i ca. 1 sekund. Først herefter kan lampen tænde igen ved bevægelse.

Skumringsindstilling (reaktionsværdi)



Lampens ønskede reaktionsværdi kan indstilles trinløst på mellem ca. 2 – 2.000 lux. Indstillingsknop ⑦ helt til venstre betyder skumringsmodus ca. 2 lux. Indstillingsknop ⑦ helt til højre betyder dagsmodus ca. 2000 lux. (Ved levering er lampen fra fabrik-

ken indstillet på dagsmodus). I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet og med henblik på en funktionstest i dagslys skal indstillingsknappen drejes helt til højre.

CE Konformitetserklæring

Produktet opfylder kravene i lavspændingsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF, RoHS-direktivet 2002/95/EF, direktivet 1999/05/EF om radio- og teleterminaludstyr samt direktivet om energieffektivitetskrav 2000/55/EF.

Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er blevet solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande er udelukket. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Reparationservice:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet blive repareret på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

FUNKTIONS
36 måneder
GARANTI

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensordlampen uden spænding	<ul style="list-style-type: none">■ Defekt hussikring, ikke tændt, ledning afbrudt■ Kortslutning i netledningen■ Evt. tænd/sluk-kontakt slukket	<ul style="list-style-type: none">■ Ny hussikring, tænd kontakten, kontroller ledningen med en spændingstester■ Kontroller tilslutninger■ Tilkobl tænd/sluk-kontakt
Sensordlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Forkert skumringsindstilling■ Defekt lyskilde■ Tænd/sluk-kontakten slukket■ Defekt hussikring	<ul style="list-style-type: none">■ Indstil på ny■ Udskift lyskilde■ Tænd■ Ny hussikring, kontroller evt. tilslutningen
Sensordlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller området
Sensordlampen tænder uden tydelige bevægelser	<ul style="list-style-type: none">■ Lampen er ikke fast monteret■ Der var tale om en bevægelse, som ikke blev registreret af personen (bevægelse bag en væg, bevægelse af et lille objekt i umiddelbar nærhed af lampen etc.)	<ul style="list-style-type: none">■ Skru kabinettet fast■ Kontroller området■ Reducer rækkeviddeindstillingen
Sensordlampen tænder ikke ved bevægelse	<ul style="list-style-type: none">■ Hurtige bevægelser undertrykkes med henblik på fejlminimering, eller overvågningsområdet er for småt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller området

Arvoisa asiakas,

olet hankkinut sisätilojen STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatu tuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden STEINEL-tunnistinvalaisimen kanssa.

Laitteen osat

- ① Suojavyöhykkeet kylpyhuoneessa
- ② Runko
- ③ Verkkoliitäntä
- ④ Korotusholkki
- ⑤ Toimintaetäisyyden rajausta (0,5 – 4 m)
- ⑥ Kytentääjan asetus (1 min – 15 min)
- ⑦ Hämmäryystason asetus (2 – 2000 luksia)
- ⑧ Lasikupu
- ⑨ Lasikuvun kiinnitysruuvi
- ⑩ Kosketuksettoman kytkennän lähikenttäalue. Kiinnitä tarra tarvittaessa.
- I Verkkojohdon uppoasennus
- II Verkkojohdon pinta-asennus

Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava. (SFS-6000)

Toimintaperiaate

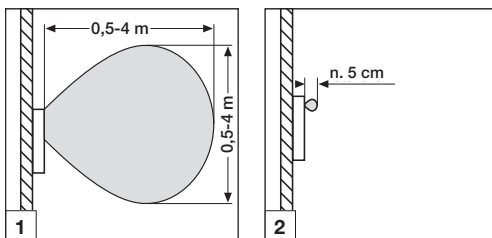
Sisätilojen tunnistinvalaisin on aktiivinen liiketunnistin. Laitteeseen integroitu suurtaajuustunnistin lähettää suurtaajuisia sähkömagneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja vastaanottaa niiden kaiun. Tunnistin havaitsee kaiun muuttumisen, kun toiminta-alueella on pienintään liikettä. Mikroprosessori laukaisee tällöin "Kytke valo"-käskyn. Tunnistus on mahdollista ovien, lasiruutujen tai kevytrakenneseinien lävitse.

Valaisimessa on kaksi tunnistimen toimintoa.

- 1) Valo kytkeytyy, kun toiminta-alueelle tulee ihmisiä.
- 2) Valo kytkeytyy ja sammuu käsin koskematta lähialuetunnistimen kautta.

Toiminta-alueet seinäasennuksessa:

- 1) Tunnistimen automaattisen kytkennän alue.
- 2) Kosketuksettoman kytkennän/sammuttamisen lähikenttäalue.



Tärkeää: Laitte havaitsee liikkeen varmimmin, kun liike suuntautuu asennetun valaisimen suuntaan.

Huom:

Suurtaajuustunnistimen lähetysteho on n. 1 mW – tämä on vain tuhannesosa kannettavan puhelimen tai mikroaltauunin lähetystehosta.

Asennus

Tärkeää: Sisätilojen tunnistinvalaisimen asennuksessa on huomioitava, että valaisin on kiinnitettävä täri-näntömälle alustalle. Asennuspaikan valinnassa on huomioitava lisäksi kylpyhuoneen IP-luokkien mukaiset asennusalueet (kuva nro ①).

Himmentimen asennus johtaa sisätilojen tunnistinvalaisimen voittumiseen.

Huomaa, että valaisin on suojattava sulakkeella (max. 10A).

Asennuksen vaiheet:

Verkkojohdon liitäntä (ks. kuva). Verkkojohdosta käytetään 3-napaista kaapelia:

- L** = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)
- N** = nollajohdin (useimmiten sininen)
- PE** = suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

Epäselvissä tapauksissa kaapeli on tarkistettava jännitteenkoettimella, ja katkaistava sen jälkeen virta. Vaihe (**L**) ja nollajohdin (**N**) liitetään kytkentäliittimeen. Suojamaajohdin (**PE**) asennetaan vastaavaan liittimeen.

Tärkeää: Liitäntöjen sekoittuminen johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulaketaulussa. Tässä tapauksessa yksittäiset johdot on tunnistettava ja kytkettävä uudelleen. Verkkojohdosta voidaan asentaa myös verkkokytin, jolla valo voidaan kytkeä tai sammuttaa.

Lisäsähkölaitteen liitäntä:

Sisätilojen tunnistinvalaisimeen voidaan liittää muita sähkölaitteita, joiden teho on enint. 200 W (esim. kylpyhuone-/WC-tuuletin), tai lisävalaisin, jotka kytkeytyvät tunnistimen ohjaamina. Sähkölaitteen vaihejohdin kytketään tunnistinvalaisimen **L**-merkittyyn liittimeen. Suojus on ensin irrotettava pihdeillä. Kaapelien johtimet on sen lisäksi eristettävä lämpöä kestävällä materiaalilla. Nollajohdin liitetään **N** liittimeen yhdessä verkkojohdon nollajohtimen kanssa. Suojamaajohdin kytketään erikseen merkittyyn suojamaan ruuvi liittimeen.

Uuden lampun käyttöönotto

Suosittellemme, että lamput kytketään ensimmäisen käytön alussa palamaan yhtäjaksoisesti 100 tuntia suurtaajuustunnistimen häiriöttömän käytön takaamiseksi. Se myös lisää lampun käyttöikää.

- 1. Liitä valaisin ja kytke valo.
- 2. Käännä kaikki 3 säädintä niiden oikean puoleiseen ääriasentoon, ja käännä sitten keskimäinen säädin jälleen aivan vasemmalle ja sen jälkeen takaisin oikealle ääriasentoon saakka (10 sekunnin sisällä.)
- 3. Valaisimen jatkuvan kytkennän toiminnon vahvistamisesta ilmoitetaan valon sammumisella kahdesti ja sen jälkeen päälle kytkeytymisellä.
- 4. Aseta nyt säätimet haluamiisi asentoihin
- 5. Valo kytkeytyy nyt 100 tunnin ajaksi; tunnistin ei ole toiminnassa. Älä tänä aikana kytke valaisinta pois sähköverkosta.
- 6. Kun 100 tuntia on kulunut, valaisin kytkeytyy automaattisesti tunnistinkäyttöön.

Huom:

Jos lamppujen ei ole annettu palaa aluksi 100 tunnin ajan tai jos lämpötila on alhainen, on mahdollista, että tunnistin ei sammuta valaisinta. Kytke tässä tapauksessa valaisin pois päältä ja pienennä toimintaetäisyyttä huomattavasti joksikin aikaa.

Käytä vain korkealaatuisia lamppuja. Tunnistimen toimintaa ei muuten voida taata.

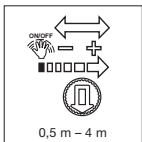
Tekniset tiedot

Teho:	1 x 24 W / T5 (ved lange glas) *1 1 x 24 W / TC-L (ved korte glas) *1 lisäksi enint. 200 W (esim. kylpyhuone-/WC-tuuletin) tai toinen valaisin
Lamppu:	Käytä vain hyvälaatuisia lamppuja
Mitat (K x L x S):	BRS pitkä 104 x 665 x 77 mm BRS lyhyt 104 x 430 x 77 mm BRS P pitkä 104 x 710 x 77 mm BRS P lyhyt 104 x 480 x 77 mm
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Käyttöpaikka:	rakennusten sisätiloissa, asennus seinään
Suurtaajuustekniikka:	5,8 GHz, ISM-kaista
Lähetysteho:	< 1 mW
Toimintakulma:	360°, avauskulma 160° tarvittaessa lasin, puun ja kevytrakenneseinien lävitse
Toimintaetäisyys:	0,5 – 4 m, portaattomasti säädettävä / lähikenttäalue n. 5 cm
Kytentääjan asetus:	1 min – 15 min
Hämmäryystason asetus:	2 – 2000 luksia
Kotelointiluokka:	IP 44 / suojausluokka I
Tehonkulutus:	n. 0,9 W
Lämpötila-alue:	-10 °C ... +50 °C
*1	Käyttö sallittu vain ilmoitettujen lamppujen kanssa

Toiminta

Kun runko ② on asennettu ja verkkoliitäntä suoritettu, sisätilojen tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön. Kun käyttöönotto suoritetaan manuaalisesti valokatkaisimella, valaisin kytkeytyy 10 sekunniksi mittausvaihetta varten. Valaisin on sen jälkeen valmis toimimaan tunnistinkäytössä. Valokatkaisinta ei tarvitse painaa uudelleen.

Toimintaetäisyyden raja (herkkyys)



Automaattinen kytkentä

Tunnistimen toimintaetäisyys voidaan asettaa portaattomasti noin 0,5 metrin - enintään noin 4 metrin välille. Säätimen ⑤ asento "-" merkitsee pienintä mahdollista toimintaetäisyyttä, säätimen ⑤ asento "+" suurinta mahdollista toimintaetäisyyttä. (Tehtaalla on asetettu valaisimen suurin mahdollinen toimintaetäisyys.)

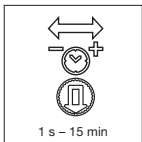
Manuaalinen kytkeminen/sammuttaminen

Kierrä säätöruuvi vasemmalle "ON/OFF"-ääriasentoon. Tunnistimen toimintaetäisyys on silloin n. 5 cm. Valo kytkeytyy, kun liikutat kättäsi tunnistinysikön lasikuvun päällä. Valaisimen valo sammuu, kun liikutat kättäsi uudelleen samassa kohdassa.

Vinkki: Merkitse kohta valaisimen lasikupuun valaisimen mukana toimitetulla tarralla.

Huom: Kytkeäajan ja hämähäystason asetusten toiminnot eivät tässä tilassa ole toiminnassa.

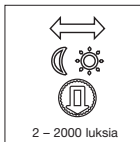
Kytkeäajan asetus



Tunnistimen kytkeäaika voidaan asettaa portaattomasti noin 1 minuutin (säädin vasemmassa ääriasennossa ⑥) ja enintään 15 minuutin (säädin oikeassa ääriasennossa ⑥) välille. (Tehtaalla on asetettu pienin mahdollinen kytkeäaika.) Ajastin kytkeytyy uudelleen jokaisen tämän ajan sisällä tapahtuvan liikkeen yhteydessä. Suosittelemme asettamaan lyhyemmän mahdollisen ajan reagointialueen asettamisen ja toimintatestin suorittamisen ajaksi.

Huom: Valaisimen sammuttua tunnistimen toiminta keskeytyy noin 1 sekunnin ajaksi. Valo kytkeytyy liikkeen yhteydessä uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.

Hämähäystason asetus (kytkeytymiskynnys)



Valaisimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti noin 2 luksin - 2000 luksin välille. Kun säädin ⑦ käännetään vasemmalle ääriasentoon, on asetettu noin 2 luksin hämähäkäyttö. Kun säädin ⑦ käännetään oikealle ääriasentoon, on asetettu noin 2000 luksin päiväkäyttö.

(Tehtaalla valaisin on asetettu päiväkäyttöön.) Toiminta-alueen asettamisen ja toimintatestin suorittamisen ajaksi säädin on käännettävä oikealle ääriasentoon.

CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tämä tuote on pienjännittdirektiivin 2006/95/EY, EMC-direktiivin 2004/108/EY, RoHS-direktiivin 2002/95/EY, RTTE-direktiivin 1999/05/EY sekä energiatehokkuutta koskevan direktiivin 2000/55/EY asettamien määräysten mukaisin.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvirheistä valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet vääristä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Vieraille esineille tapahtuneet laajemmat seurausvauriot eivät kuulu takuun piiriin. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvaoksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelusamme. Huom! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

TOIMINTA

36 kk

TAKUU

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisin ei saa sähköä	■ sulake viallinen, ei kytkeyty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku verkkojohdossa ■ valo sammutettu mahdollisesti verkkokytkimellä	■ vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkasta liittännät ■ kytke verkkokytkin päälle
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy päälle	■ väärä hämähäystason asetus ■ lamppu viallinen ■ valo sammutettu verkkokytkimellä ■ sulake viallinen	■ säädä uudelleen ■ vaihda lamppu ■ kytke päälle ■ vaihda sulake, tarkista liittännät tarvittaessa
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella	■ tarkista alue
Tunnistinvalaisin kytkeyty ilman havaittua liikettä	■ valaisinta ei asennettu tärinättömään paikkaan ■ liikettä on ollut, mutta sitä ei pystytty havaitsemaan (liike seinän takana, pienen kohteen liike valaisimen välittömässä läheisyydessä jne.)	■ asenna valaisin kiinteään liikkumattomaan alustaan ■ tarkista alue ■ reducer rækkeviddeindstillingen
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy liikkeestä huolimatta	■ nopeat liikkeet estetään häiriöiden minimoimiseksi tai reagointialue on asetettu liian pieneksi	■ tarkista alue

N Monteringsanvisning

Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av din nye STEINEL-innelampe med sensor. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-innelampe med sensor.

Apparatbeskrivelse

- 1 Beskyttelsessoner i bad
 - 2 Hus
 - 3 Nettilkopling
 - 4 Avstandsstykke til utenpåkliggende montering
 - 5 Rekkeviddeinnstilling (0,5 – 4 m)
 - 6 Tidsinnstilling (1 min. – 15 min.)
 - 7 Skumringsinnstilling (2 – 2000 Lux)
 - 8 Lampeglass
 - 9 Festeskruer for glass
 - 10 Nærfeltområde for berøringsfri innkopling. Fest klistremerket ved behov.
- I** Nettilkopling innfelt
II Nettilkopling utenpåkliggende

⚠ Sikkerhetsmerknader

- Bryt strømtilførselen før alt arbeid på apparatet!
- Ved montering må strømledningen som skal tilkoples være uten spenning. Bruk en spenningstester til å kontrollere at spenningen er borte.
- Under installering av innelampen med sensor kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor installeres av en kvalifisert elektriker i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1,
(CH) - SEV 1000

Virkemåte

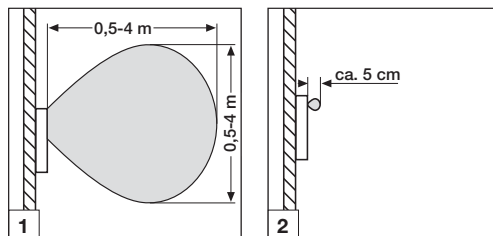
Innelampen med sensor er en aktiv bevegelsesmelder. Den integrerte HF-sensoren sender høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar ekkot fra disse bølgene. Ved den minste bevegelse i lampens overvåkingsområde registrerer sensoren ekkoforandringen. Dermed utløser en mikroprosessor koplingsbefalingen „Tenn lys“. Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

Denne lampen har to sensorfunksjoner.

- 1) Lys PÅ når personer kommer inn i dekningsområdet.
- 2) Lys PÅ og AV ved manuell, berøringsfri innkopling.

Registreringsområder ved montering på vegg:

- 1) Sensorområde for automatisk PÅ.
- 2) Nærfeltområde for berøringsfri PÅ/AV.



OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen får du når du beveger deg i retning av den monterte lampen.

NB:

HF-sensorens høyfrekvensseffekt er < 1 mW – det er kun en 1000-del av sendeeffekten til en mobiltelefon eller mikrobølgeovn.

Installasjon

OBS: Påse at innelampen med sensor monteres slik at den ikke kan vibrere. Utover dette må du ved valg av monteringssted ta hensyn til beskyttelsessonene på badet (ill. nr. ①) hva IP-klassene angår.

Innelampen med sensor skades dersom den koples til en dimmer.

Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter.

Monteringstrinn:

Kople til strømledningen (s. ill.). Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

L = Fase (som regel svart eller brun)

N = Fase (som regel blå)

PE = Jordledning (grønn/gul) ⊕

I tvilstilfeller må kablene identifiseres med en spenningstester, deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (**L**) og fase (**N**) koples til rekkeklemmen. Jordledningen ⊕ koples til den merkede klemmen.

OBS: En forveksling av kablingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og koples til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på.

Tilkopling av et ytterligere apparat

Det kan koples et ytterligere apparat til innelampen med sensor med maks. 200 W (f.eks. bade-/WC-vifte) eller en ekstra lampe som koples inn/ut elektronisk. Apparatets strømførende ledning festes i klemmen merket med **L'**. Fjern først beskyttelseshetten med en tang. Kablene må dessuten varmeisolereres. Fasen (nullelederen) festes sammen med nettledningens N-fase i klemmen merket med **N**. Jordledningen festes på jordingskontakten.

Innbrenningsfunksjon

For å sikre at HF sensoren fungerer feilfritt, anbefaler vi å brenne inn lysrøret under 100 timers kontinuerlig drift. Denne innbrenningen kan gi økt levetid.

1. Kople til lampen og tenn den.
2. Skru alle de 3 stillskruene helt til høyre, deretter vrir du den midtre helt til venstre igjen og deretter helt til høyre igjen (i løpet av 10 sekunder).
3. Innbrenningen bekreftes ved at lysrøret slås 2 x AV og PÅ.
4. Still nå stillskruene i ønsket posisjon.
5. Når er lyset på i 100 timer uten sensorfunksjon. I løpet av denne tiden må lyset ikke koples fra strømmettet.
6. Når de 100 timene er omme, koples lampen automatisk om til sensordrift.

Merk:

Dersom lysrørene ikke innbrennes eller ved lave omgivelsestemperaturer kan det forekomme at sensoren ikke slår av lampen. I dette tilfelle må du slå av lampen og i første omgang redusere rekkeviddeinnstillingen drastisk.

Bruk kun lysrør av høy kvalitet. I motsatt tilfelle kan vi ikke garantere at den ytterst presise sensoren fungerer pålitelig.

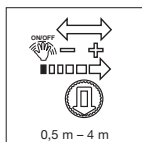
Tekniske spesifikasjoner

Effekt:	1 x 24 W / T5 (til lange lampeglass) *1 1 x 24 W / TC-L (til korte lampeglass) *1 i tillegg maks. 200 W (f.eks. bade-/WC-vifte) eller ekstra lampe
Lysrør:	Sett i et merkelysrør.
Mål (h x b x d):	BRS lang 104 x 665 x 77 mm BRS kort 104 x 430 x 77 mm BRS P lang 104 x 710 x 77 mm BRS P kort 104 x 480 x 77 mm
Spenning:	230 – 240 V, 50 Hz
Bruksområde:	Innendørs i bygninger, montering på vegg
HF-teknikk:	5,8 GHz, ISM bånd
Utgangseffekt:	< 1 mW
Registrering:	360°, 160° åpningsvinkel evt. gjennom glass, tre og tynne vegger
Rekkevidde:	0,5 – 4 m, trinnløst justerbar / nærfeltområde ca. 5 cm
Tidsinnstilling:	1 min. til 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Beskyttelsestype:	IP 44 / beskyttelsesklasse I
Egenforbruk:	ca. 0,9 W
Temperaturområde:	-10 °C til +50 °C
*1	skal kun brukes med angitt lysrør.

Funksjoner

Etter at huset ② er montert og apparatet koplet til strømmettet, kan innelampen med sensor tas i bruk. Tennes lampen manuelt med en lysbryter, koples den inn for en ca. 10 sekunders innmålingsfase. Når denne tiden er omme, er lampen aktivert for sensormodus. Det er ikke nødvendig å aktivere lysbryteren på nytt.

Rekkeviddeinnstilling (følsomhet)



Automatisk PÅ

Ønsket reaksjonsnivå for sensoren kan innstilles trinnløst fra ca. 0,5 m til maksimal rekkevidde på ca. 4 m. Stillskruen ⑤ på "-" betyr minimal rekkevidde, stillskruen ⑤ på "+" betyr maksimum rekkevidde. (Ved levering er lampen forhåndsinnstilt på maks. rekkevidde.)

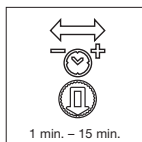
Manuelt AV/PÅ

For denne funksjonen må innstillingsskruen skrues helt til venstre "ON/OFF". Da er sensor-rekkevidden ca. 5 cm. Beveger du hånden over glasset til sensor-enheten, koples lampen inn (PÅ). En ny bevegelse med hånden på samme sted kopler lampen ut igjen (AV).

Tips: Markér dette stedet på lampeglasset med det vedlagte klistremerket.

Merk: I denne modusen er tids- og skumringsinnstillingen deaktivert.

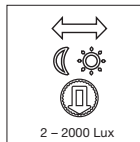
Tidsinnstilling (utløsnings tid)



Ønsket belysningstid for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 1 min. (stillskruen ⑥ helt til venstre) til maks. 15 min. (stillskruen ⑥ helt til høyre). (Ved levering fra fabrikken er lampen innstilt på kortest mulig tid.) Hver registrerte bevegelse før denne tiden er utløpt starter tidsuret på nytt. Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstesten anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

Merk: Etter hver avkoplingsprosess er en ny bevegelsesregistrering avbrutt i ca. 1 sekund. Først etter denne tiden kan lampen slå seg på igjen ved bevegelse.

Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå)



Ønsket reaksjonsnivå for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 – 2000 Lux. Stillskruen ⑦ helt til venstre betyr skumringsdrift ca. 2 Lux. Stillskruen ⑦ helt til høyre betyr dagslysdrift ca. 2000 Lux. (Ved levering fra fabrikken er lampen innstilt på dagslysdrift.) Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstest ved dagslys må innstillingsregulatoren være vridd helt til høyre.

CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EF, RoHS-direktivet 2002/95/EF, RTTE direktivet 1999/05/EF og direktiv 2000/55/EF om energieffektivitetskrav til ballaster for lysstoffrør.

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL garanterer perfekt kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

FUNKSJONS
36 måneder
GARANTI

Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke strøm	■ sikringen er defekt, lampen er ikke slått på, brudd på ledningen ■ kortslutning i strømledningen ■ slå av en eventuell nettbryter	■ ny sikring, slå av nettbryter, kontroller ledningene med spenningstester ■ kontroller koplingene ■ slå på nettbryteren
Sensorlampen tennes ikke	■ det er valgt feil skumringsinnstilling ■ lysrør defekt ■ nettbryter er AV ■ sikringen er defekt	■ still inn på nytt ■ skift ut lysrøret ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koplingene
Sensorlampen slukkes ikke	■ stadige bevegelser i registreringsområdet	■ kontroller området
Sensorlampen tennes uten åpenbar grunn	■ lampen er montert slik at den kan bevege seg ■ det er bevegelser i området som observatører ikke ser (bevegelser bak vegg, et lite objekt beveger seg i umiddelbar nærhet av lampen etc.)	■ monter lampehuset godt ■ kontroller området ■ reduser rekkeviddeinnstillingen
Sensorlampen tennes ikke på tross av bevegelser	■ raske bevegelser undertrykkes for feilminimering eller det er innstilt et for lite dekningsområde	■ kontroller området

GR Οδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας εσωτερικό Αισθητήριο Λαμπτήρα STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο μία εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία διασφαλίζει μακρά, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε απόλυτα τις λειτουργίες του νέου σας εσωτερικού Αισθητηρίου Λαμπτήρα STEINEL.

Περιγραφή συσκευής

- 1) Ζώνες προστασίας στο λουτρό
- 2) Πλαίσιο
- 3) Σύνδεση δικτύου
- 4) Διαστάρι για εξωτοίχια εγκατάσταση
- 5) Ρύθμιση εμβέλειας (0,5 – 4 m)
- 6) Ρύθμιση χρόνου (1 λεπ. – 15 λεπ.)
- 7) Ρύθμιση ευαισθησίας (2 – 2000 Lux)
- 8) Γυαλί λαμπτήρα
- 9) Ασφαλιστική βίδα γυαλιού
- 10) Περιοχή κοντινού πεδίου για ανέπαφη μεταγωγή.
Εν ανάγκη προσαρμόζετε αυτοκόλλητα.

- I Σύνδεση δικτύου ενδοτοίχια
- II Σύνδεση δικτύου εξωτοίχια

⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή αποσυνδέετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπή η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του εσωτερικού αισθητηρίου λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατάστασης και τους όρους σύνδεσης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-ÖNORM E8001-1,
(CH) -SEV 1000)

Η αρχή λειτουργίας

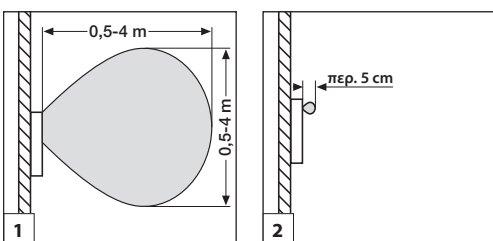
Ο εσωτερικός Αισθητήριος Λαμπτήρας είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλής συχνότητας εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλής συχνότητας (5,8 GHz) και επιτυγχάνει τη λήψη της ηχοδότης των κυμάτων αυτών. Με την παραμικρή κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης του αισθητηρίου λαμπτήρα, ο αισθητήρας εντοπίζει την αλλαγή της ηχοδότης. Ένας μικροεπεξεργαστής προκαλεί κατόπιν την εντολή μεταγωγής „Ενεργοποίηση φωτός“. Η ανίχνευση μέσα από πόρτες, υαλοπίνακες ή λεπτούς τοίχους είναι εφικτή.

Αυτός ο λαμπτήρας διαθέτει δύο αισθητήριες λειτουργίες.

- 1) ANAMMA φωτός, μόλις εισέλθουν άτομα στα όρια ανίχνευσης.
- 2) ANAMMA και ΣΒΗΣΙΜΟ φωτός με χειροκίνητη, ανέπαφη μεταγωγή.

Περιοχές κάλυψης σε εγκατάσταση τοίχου:

- 1) Όρια αισθητήρα για αυτόματο ANAMMA.
- 2) Περιοχή κοντινού πεδίου για ανέπαφο ANAMMA/ΣΒΗΣΙΜΟ.



Προσοχή: Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε κατά την κίνηση προς την κατεύθυνση του συναρμολογημένου λαμπτήρα.

Υπόδειξη:

Η ισχύς υψηλής συχνότητας του αισθητήρα HF ανέρχεται σε < 1 mW – δηλαδή μόλις στο ένα 10000ο της ισχύος εκπομπής ενός κινητού τηλεφώνου ή μιας συσκευής μικροκυμάτων.

Εγκατάσταση

Προσοχή: Κατά την εγκατάσταση του εσωτερικού Αισθητηρίου Λαμπτήρα πρέπει να προσέχετε ώστε η στήριξή του να γίνει χωρίς κραδασμούς. Επίσης κατά την επιλογή του σημείου εγκατάστασης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ζώνες προστασίας στο λουτρό (εικόνα αρ. 1) σχετικά με τις κλάσεις IP.

Η σύνδεση σε ρεοστατικό διακόπτη προκαλεί βλάβη του εσωτερικού Αισθητηρίου Λαμπτήρα.

Έχετε υπόψη σας ότι ο λαμπτήρας θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 A.

Βήματα εγκατάστασης:

Σύνδεση καλώδιου τροφοδοσίας (βλ. εικ.). Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

- L = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)
- N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
- PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο) ⊕

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Φάση (L) και ουδέτερος αγωγός (N) συνδέονται στο πινάκιο συνδέσεων. Ο αγωγός γείωσης ⊕ συνδέεται στην επισήμασμένη κλέμα.

Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει εκ νέου αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και επανασύνδεση. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Σύνδεση πρόσθετου καταναλωτή:

Στον εσωτερικό Αισθητήριο Λαμπτήρα μπορεί να συνδεθεί ένας επιπλέον καταναλωτής το ανώτερο με 200 W (π.χ. ανεμιστήρας λουτρού/τουαλέτας) ή επιπλέον λαμπτήρας, ο οποίος ενεργοποιείται μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος. Ο ρευματοφόρος αγωγός προς τον καταναλωτή βιδώνεται στην κλέμα με τη σήμανση L. Προηγούμενος πρέπει να απομακρυνθεί με πένσα η προστατευτική τάπα. Εκτός αυτού, τα καλώδια πρέπει να εξοπλιστούν με τη θερμοανθεκτική μόνωση συρμάτων. Ο ουδέτερος αγωγός συνδέεται μαζί με το μηδενικό αγωγό του καλώδιου τροφοδοσίας στην κλέμα με τη σήμανση N. Ο αγωγός γείωσης προσαρμόζεται στην επαφή γείωσης.

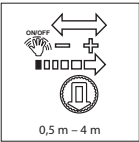
Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς:	1 x 24 W / T5 (σε μακριά γυαλιά) *1 1 x 24 W / TC-L (σε κοντά γυαλιά) *1 επιπλέον μέγ. 200 W (π.χ. ανεμιστήρας λουτρού/τουαλέτας) ή περαιτέρω λαμπτήρας
Φωτιστικό μέσο:	Χρησιμοποιείτε φωτιστικά μέσα επώνυμων κατασκευαστών
Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	BRS μακρύ 104 x 665 x 77 mm BRS βραχύ 104 x 430 x 77 mm BRS P μακρύ 104 x 710 x 77 mm BRS P βραχύ 104 x 480 x 77 mm
Ηλεκτρική σύνδεση:	230 – 240 V, 50 Hz
Τόπος χρήσης:	Σε εσωτερικούς χώρους κτιρίων, εγκατάσταση τοίχου
Τεχνολογία υψηλής συχνότητας (HF):	5,8 GHz, ζώνη ISM
Ισχύς εκπομπής:	< 1 mW
Κάλυψη:	360°, 160° γωνία ανοίγματος εν ανάγκη μέσω γυαλιού, ξύλου και τοίχων ελαφράς κατασκευής
Εμβέλεια:	0,5 – 4 m, αδιαβάθητη ρύθμιση / περιοχή κοντινού πεδίου περ. 5 cm
Ρύθμιση χρόνου:	1 λεπ. έως 15 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Είδος προστασίας:	IP 44 / κλάση προστασίας I
Κατανάλωση ισχύος:	περ. 0,9 W
Όρια θερμοκρασίας:	-10 °C έως +50 °C
*1	Επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με το αναφερόμενο φωτιστικό μέσο.

Λειτουργίες

Εφόσον συναρμολογήθηκε το πλαίσιο ② και έγινε η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, ο εσωτερικός Αισθητήριος Λαμπτήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Σε χειροκίνητη έναρξη λειτουργίας του λαμπτήρα μέσω διακόπτη φωτός, περνάει σε φάση προληπτικής γήρανσης 10 δευτ. Μετά την παρέλευση αυτού του χρόνου ο λαμπτήρας είναι ενεργός για τη λειτουργία αισθητήρα. Η εκ νέου ενεργοποίηση του διακόπτη φωτός δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία)



Αυτόματο ANAMMA

Η επιθυμητή εμβέλεια του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περίπου 0,5 m έως τη μέγιστη εμβέλεια περίπου 4 m. Ρυθμιστής ⑤ σε "-" σημαίνει ελάχιστη εμβέλεια, ρυθμιστής ⑤ σε "+" σημαίνει μέγιστη εμβέλεια. (Κατά

την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο σε μέγιστη εμβέλεια.)

Χειροκίνητο ANAMMA/ΣΒΗΣΙΜΟ

Για αυτή τη λειτουργία η ρυθμιστική βίδα πρέπει να στραφεί σε αριστερή αναστολή "ON/OFF". Η εμβέλεια αισθητήρα ανέρχεται τότε περίπου σε 5 cm. Με κίνηση του χεριού πάνω από το γυαλί μπροστά από τη μονάδα αισθητήρα ο λαμπτήρας ANABE. Μία νέα κίνηση χεριού στο ίδιο σημείο ο λαμπτήρας ΣΒΗΝΕΙ πάλι.

Σύσταση: Σημαδέψτε το σημείο στο γυαλί λαμπτήρα με το συνημμένο αυτοκόλλητο.

Υπόδειξη: Οι λειτουργίες ρύθμισης χρόνου και ορίου ευαισθησίας είναι αδρανείς στη λειτουργία αυτή.

Ρύθμιση χρόνου (καθυστέρηση ενεργοποίησης)

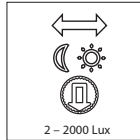


Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 1 λεπ. (ρυθμιστής ⑥ αριστερή αναστολή) έως μέγ. 15 λεπ. (ρυθμιστής ⑥ δεξιά αναστολή). (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο σε βραχύτερο χρόνο.)

Με κάθε ανιχνευθείσα κίνηση πριν από την πάροδο αυτού του χρόνου γίνεται νέα εκκίνηση του χρονομετρητή. Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση της μικρότερης διάρκειας φωτισμού.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης διακόπτεται η εκ νέου ανίχνευση κίνησης περίπου για 1 δευτερόλεπτο. Μόλις μετά την παρέλευση αυτού του χρόνου μπορεί ο λαμπτήρας να ενεργοποιηθεί πάλι σε κίνηση.

Ρύθμιση ευαισθησίας (όριο ευαισθησίας)



Το επιθυμητό όριο απόκρισης του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 2 - 2000 Lux. Ρυθμιστής ⑦ αριστερή αναστολή σημαίνει λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux. Ρυθμιστής ⑦ δεξιά αναστολή σημαίνει λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux. (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο σε λειτουργία φωτός ημέρας.) Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι σε σημείο αναστολής δεξιά.

CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία περί χαμηλών τάσεων 2006/95/EK, στην Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EK, στην Οδηγία RoHS 2002/95/EK, στην Οδηγία RTTE 1999/05/EK και στην Οδηγία περί απαιτήσεως ενεργειακής απόδοσης 2000/55/EK.

Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η ΕΤΑΙΡΙΑ STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική αξίωση εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

Εγγύηση
36 μήνες
Λειτουργίας

Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος Λαμπτήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none">■ ασφάλεια σπιτιού ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος■ βραχυκύκλωμα στον αγωγό τροφοδοσίας■ ενδεχ. διαθέσιμος διακόπτης δικτύου κλειστός	<ul style="list-style-type: none">■ νέα ασφάλεια σπιτιού, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης■ έλεγχος συνδέσεων■ ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου
Αισθητήριος Λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none">■ εσφαλμένη επιλογή ρύθμισης λυκόφωτος■ φωτιστικό μέσο ελαττωματικό■ διακόπτης δικτύου κλειστός■ ασφάλεια σπιτιού ελαττωματική	<ul style="list-style-type: none">■ νέα ρύθμιση■ αντικατάσταση φωτιστικού μέσου■ ενεργοποίηση■ νέα ασφάλεια σπιτιού, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήριος Λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none">■ διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης	<ul style="list-style-type: none">■ έλεγχος περιοχής
Αισθητήριος Λαμπτήρας ενεργοποιείται χωρίς αντιληπτή κίνηση	<ul style="list-style-type: none">■ εγκατάσταση λαμπτήρα χωρίς ασφάλεια κίνησης■ Υπήρξε κίνηση, αλλά δεν αναγνωρίστηκε από τον παρακολουθητή (κίνηση πίσω από τοίχο, κίνηση μικρού αντικειμένου πλησίον λαμπτήρα κ.λπ.)	<ul style="list-style-type: none">■ σταθερή εγκατάσταση πλαισίου■ έλεγχος περιοχής■ μείωση ρύθμισης εμβέλειας
Αισθητήριος Λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται παρά την κίνηση	<ul style="list-style-type: none">■ γρήγορες κινήσεις καταπιέζονται προς ελαχιστοποίηση διαταραχών ή ρύθμιση περιοχής κάλυψης πολύ μικρή	<ul style="list-style-type: none">■ έλεγχος περιοχής

TR Montaj Kılavuzu

Sayın Müşterimiz,

STEINEL İç Mekan Sensörlü Lambayı satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güveninden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır.

STEINEL İç Mekan Sensörlü Lamba ile iyi çalışmalar dileriz.

Cihaz Açıklaması

- 1 Banyo içindeki koruma bölümleri
- 2 Gövde
- 3 Şebeke bağlantısı
- 4 Sıva üstü giriş kablosu için aralık tutma elemanı
- 5 Erişim mesafesi ayarı (0,5 – 4 m)
- 6 Zaman ayarı (1 dak. – 15 dak.)
- 7 Alaca karanlık ayarı (2 – 2000 Lux)
- 8 Lamba camı
- 9 Cam emniyetleme civatası
- 10 Dokunmadan devreye sokmak için olan yakın alan bölümü. Etiketli olduğunda yapıştırın.
- 11 Sıva altı şebeke bağlantısı
- 12 Sıva üstü şebeke bağlantısı

Güvenlik Bilgileri

- Cihaz üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablolarından akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- İç Mekan Sensörlü Lambanın tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan ülkelere özel tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE / ÖNORM E8001-1, (CH) -SEV 1000)

Çalışma Prensibi

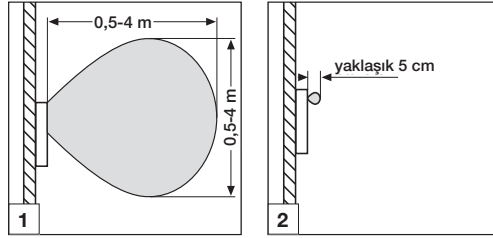
İç mekan sensörlü lambası aktif bir hareket sensörüdür. Lamba içine entegre edilmiş olan HF sensörü yüksek frekanslı elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) yayar ve bu dalgalardan gelen yansımaları alır. Lambanın kapsama alanında gerçekleşecek en küçük bir hareket sensörde eko değişikliği olarak algılanır. Bağlı olan bir mikro işlemci „ışık aç“ komutunu verir. Kapsama özelliğinin kapılardan, cam veya ince duvarlardan geçerek gerçekleşmesi mümkündür.

Bu lambada iki sensör fonksiyonu bulunur.

- 1) İnsanlar kapsama alanına girdiğinde ışık YANAR.
- 2) Işık el, dokunmadan devreye sokularak YANAR ve KAPANIR.

Duvar Montajındaki Kapsama Alanları:

- 1) Otomatik ışık YAKMA için olan sensör bölümü.
- 2) Dokunmadan devreye sokularak ışığı YAKMAK ve KAPATMAK için olan yakın alan bölümü.



Önemli: Monte edilmiş olan lamba yönüne doğru yürüdüğünüzde hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

Uyarı:

HF Sensörünün yüksek frekans gücü < 1 mW – değerindedir ve bu frekans cep telefonu veya mikro dalgalı fırının yaydığı frekans binde biri kadar bir değerdir.

Tesisat

Önemli: İç mekan sensörlü lambanın montajının sınırsız bir şekilde bağlanmasına ve yapılmasına dikkat edin. Ayrıca montaj yerinin seçiminde banyodaki koruma alanları (Şekil Nr. 1) IP sınıfları göz önüne alınarak dikkat edilecektir.

Lambanın dimere (ayarlı ışık) bağlanması sonucunda iç mekan sensörlü lamba hasar görecektir.

Lambanın 10 A kablo hattı koruma şalteri ile sigortalanmasına dikkat ediniz.

Montaj Çalışma Basamakları:

Şebeke besleme kablo bağlantısı (bkz.Şekil). Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

- L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)
N = Nötr iletken (genellikle mavi)
PE = Toprak hattı (yeşil/sarı) ⚡

Kabloların hangisinin hangisi olduğunda şüphe duyulduğunda kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (**L**) ve nötr iletken (**N**) klemense bağlanır. Toprak hattı ⚡ işaretlenmiş olan klemense monte edilir.

Önemli: Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tekrar tek tek tespit edilecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablosuna, lambanın açılıp kapatılabilmesi için bir şalter takılabilir.

Ek Bir Tüketicinin Bağlanması:

İç mekan sensörlü lambasına elektronik sistem üzerinden devreye alınabilen max. 200 W (örneğin Banyo/WC vantilatörü) gücünde bir tüketici veya ek bir lamba bağlanabilir. Tüketicinin ceryan kablosu L' ile işaretlenen klemense monte edilecektir. Bu işlemden önce koruma kapağı pense ile çıkarılacaktır. Ayrıca kablolar ısıya dayanıklı kablo izolasyonu kullanılacaktır. Nötr iletken **N** ile işaretlenmiş klemense şebeke besleme kablosunun nötr kablosu ile birlikte bağlanır. Toprak hattı topraklama kontaktına bağlanacaktır.

Yanma fonksiyonu

HF sensörünün arızasız şekilde işletilmesini sağlamak için ampulü sürekli işletmede 100 saat alıştırmanızı tavsiye ederiz. Bu alıştırma işlemi ile kullanım ömrü uzatılabilir.

1. Lambayı bağlayın ve çalıştırın
2. Ayar regülatörlerinin 3'ünü de sağ dayanağa getirin, sonra orta ayar regülatörünü tekrar tam sola ve arkasından tekrar tam sağa (10 saniye içinde) döndürün
3. Alıştırma işlemi ampul 2 kez KAPANIP ve YANDIKTAN sonra tasdik edilir.
4. Sonra ayar regülatörlerini istenilen pozisyona getirin
5. Işık sensör fonksiyonu olmaksızın önce 100 saat YANIK kalır. Bu süre içinde lambanın gerilim beslemesini kesmeyin.
6. 100 saat sonunda lamba otomatik olarak sensör işletme moduna geçer.

Talimat:

Alıştırma işlemi uygulanmamış ampullerde veya daha düşük ortam sıcaklıklarında sensörün lambayı kapatmadığı durum meydana gelebilir. Bu durumlarda lambayı kapatın ve erişim mesafesi ayarını çok düşürün.

Sadece yüksek kaliteli marka ampuller kullanın. Aksi takdirde firmamız yüksek hassaslıktaki sensör için fonksiyon garantisini veremez.

Teknik Özellikler

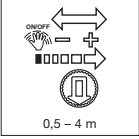
Güç:	1 x 24 W / T5 (uzun tip camlarda) *1 1 x 24 W / TC-L (kısa tip camlarda) *1 ek olarak max. 200 W (ör. neğin Banyo/WC fanı) veya diğer bir lamba
Ampul:	Markalı ampul kullanın
Boyutlar (Y x G x D):	BRS uzun 104 x 665 x 77 mm BRS kısa 104 x 430 x 77 mm BRS P uzun 104 x 710 x 77 mm BRS P kısa 104 x 480 x 77 mm
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Kullanma yeri:	Binaların iç bölümlerinde, duvara montaj
HF Teknolojisi:	5,8 GHz, ISM Bandı
Verici kapasitesi:	< 1 mW
Kapsama açısı:	360°, 160° Kapsama fonksiyonu gerektiğinde cam, ahşap ve hafif yapı malzemesinden üretilmiş duvarlardan geçer
Erişim mesafesi:	0,5 – 4 m, kademesiz olarak ayarlanabilir / yakın alan bölümü yaklaşık 5 cm
Zaman ayarı:	1 dak. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Koruma türü:	IP 44, Koruma sınıfı I
Cihazın kendi sarfiyatı:	yakl. 0,9 W
Sıcaklık aralığı:	-10 °C ile +50 °C arası
*1 sadece belirtilen ampuller ile kullanılacaktır.	

Fonksiyonlar

Gövde ② monte edildikten ve şebeke bağlantısı yapıldıktan sonra iç mekan sensörlü lamba işletmeye alınabilir.

Lambanın elden ışık şalteri üzerinden işletmeye alınmasında lamba alıştırma ölçümü safhası için 10 saniye sonra yanar. Bu süre dolduktan sonra lamba sensörlü işletme için aktiftir. Işık şalterine yeniden basmaya gerek yoktur.

Erişim Mesafesi Ayarı (Hassaslık)



Otomatik ışık YAKMA

Sensörün istenilen devreye girme sınırı kademesiz olarak yakl.0,5 metre ile azami 4 metre arasında ayarlanabilir. Ayar regülatörü ⑤ "-" konumunda olduğunda asgari erişim mesafesi ve ayar regülatörü ⑤ "+" konumunda

olduğunda ise azami erişim mesafesi ayarlanmış demektir. (Lamba fabrika çıkışında azami erişim mesafesine ayarlanmıştır.)

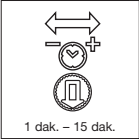
Elden ışık YAKMA/KAPATMA

Bu ürün, Alçak Gerilim Yönetmeliklerine 2006/95/AT, EMV Yönetmeliğine 2004/108/AT, RoHS Yönetmeliğine 2002/95/AT, RTTE Yönetmeliğine 1999/05/AT ve Enerji Verimliliği Yönetmeliğine 2000/55/AT uygundur.

Bilgi: Bu pozisyonu lamba camı üzerinde ürün ile birlikte gönderilmiş olan etiket ile işaretleyin.

Talimat: Bu işletme modunda zaman ve alaca karanlık ayarı fonksiyonları aktif değildir.

Zaman Ayarı (Kapatma Gecikmesi)

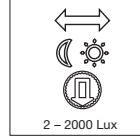


Lambanın istenilen yanma süresi kademesiz olarak yakl. 1 dakika (ayar regülatörü ⑥ sol dayanak) ile max. 15 dakika (ayar regülatörü ⑥ sağ dayanak) arasında ayarlanabilir. (Lamba fabrika çıkışında en kısa zamana ayarlanmıştır.) Ayarlanmış

olan bu yanma süresi dolmadan önce gerçekleşecek her bir hareket algılaması saatin yeniden baştan başlamasını sağlar. Kapsama alanının ayarlanması ve fonksiyon testi için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz.

Uyarı: Lambanın her kapatma işleminden sonra yeni bir hareket algılaması yaklaşık 1 saniye boyunca kesilmiştir. Ancak bu süre dolduktan sonra lamba hareket algılaması durumunda yeniden yanar.

Alaca Karanlık Ayarı (Devreye Girme Sınırı)



Lambanın istenilen devreye girme sınırı kademesiz olarak yakl. 2 - 2000 Lux arasında ayarlanabilir. Ayar regülatörü ⑦ sol dayanağa ayarlandığında alaca karanlık işletmesi yaklaşık. 2 Lux. Ayar regülatörü ⑦ sağ dayanağa ayarlandığında gündüz

işletmesi yaklaşık. 2000 Lux. (Lamba fabrika çıkışında gündüz işletme moduna ayarlanmıştır). Kapsama alanı ve gündüz ışığı fonksiyon testinde ayar civatası sağ dayanağa dayanmış olmalıdır.

CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün, Alçak Gerilim Yönetmeliklerine 2006/95/AT, EMV Yönetmeliğine 2004/108/AT, RoHS Yönetmeliğine 2002/95/AT, RTTE Yönetmeliğine 1999/05/AT ve Enerji Verimliliği Yönetmeliğine 2000/55/AT uygundur.

Fonksiyon Garantisi

Bu STEİNEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrol işlemleri uygulanmıştır. STEİNEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

KULLANIM

36 ay

GARANTİSİ

İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	■ Ev sigortası arızalı, cihaz açılmadı, kabloda kesiklik mevcut ■ Elektrik kablosunda kısa devre mevcut ■ Muhtemelen bağlı olan elektrik şalteri kapalı konumda	■ Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin ■ Şalteri açın
Sensörlü lamba devreye girmiyor	■ Alaca karanlık ayarı yanlış yapılmıştır ■ Ampul arızalı ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Ev sigortası arızalı	■ Yeniden ayarlayın ■ Ampulü değiştirin ■ Çalıştırın ■ Yeni ev sigortası, muhtemelen bağlantıyı kontrol edin
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur	■ Alanı kontrol edin
Sensörlü lamba herhangi bir hareket algılamadan lambayı yakıyor	■ Lamba, hareketi güvenli algılayacak şekilde monte edilmedi ■ Hareket oluşmuştu fakat gözlemci hareketi algılamadı (duvarın arkasında oluşan hareket, lambanın hemen yanındaki küçük bir objenin hareketi vs.)	■ Gövdeyi sıkı şekilde monte edin ■ Alanı kontrol edin ■ Erişim mesafesi ayarını azaltın
Sensörlü lamba hareket algılaması olmasına rağmen lambayı yakmıyor	■ Hızlı hareketler arıza minimizasyonu nedeniyle bastırılır veya kapsama alanı ayarı çok küçük olarak yapılmıştır	■ Alanı kontrol edin

H Szerelési utasítás

Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új STEINEL belső mozgásérzékelős lámpájának megvásárlásával kifejezésre jutott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új STEINEL belső mozgásérzékelős lámpájának használatában örömet lelje.

Készülékismertetés

- 1 Védőzónák a fürdőszobában
- 2 Ház
- 3 Hálózati csatlakozás
- 4 Távtartó vakolat feletti vezetékezéshez
- 5 Hatótávolság-beállítás (0,5 – 4 m)
- 6 Időtartam-beállítás (1 perc – 15 perc)
- 7 Alkonykapcsoló-beállítás (2 – 2000 Lux)
- 8 Lámpaüveg
- 9 Üvegrogzító csavar
- 10 Közeleli kapcsolási tartomány érintésnélküli kapcsoláshoz. Szükség esetén helyezze fel a matricát!
- I Hálózati csatlakozás vakolat alatt
- II Hálózati csatlakozás vakolat fölött

⚠ Biztonsági tudnivalók

- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A belső mozgásérzékelős felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Működési elv

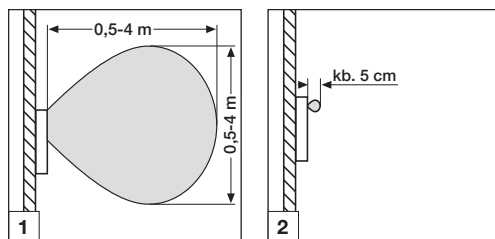
A belső mozgásérzékelős lámpa aktív mozgásérzékelőként működik. A beépített HF-érzékelő nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat bocsát ki (5,8 GHz), és felfogja azok visszaverődését. A lámpa érzékelési tartományában történő legkisebb mozgás esetén is érzékeli a szenzor a visszhang megváltozását. Ekkor egy mikroprocesszor kiadja a "Lámpát bekapcsolni" parancsot. A mozgás érzékelése ajtókon, üvegen vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

Ez a lámpa két mozgásérzékelő funkcióval rendelkezik.

- 1) Lámpa BE, ha személyek lépnek az érzékelési tartományba.
- 2) Lámpa Lámpa BE és KI, manuális, érintésnélküli kapcsolással.

Érzékelési tartományok falra történő felszerelés esetén:

- 1) Érzékelő tartomány automatikusan BE-kapcsoláshoz.
- 2) Közeleli kapcsolási tartomány érintésnélküli BE/KI-kapcsoláshoz.



Fontos: A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a felszerelt lámpa felé halad.

Megjegyzés:

A HF-érzékelő nagyfrekvenciás sugárzást teljesítménye < 1 mW – ez egy mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő sugárzásának mindössze 1000-ed része.

Bekötés

Fontos: A belső mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor ügyelni kell arra, hogy rázkódásmentesen legyen rögzítve. Ezen kívül a felszerelés helyének megválasztásakor az IP-osztályoknak megfelelően tekintetbe kell venni a védőzónákat a fürdőszobában (1 sz. ábra).

Fényerőszabályzóhoz való csatlakoztatás a belső mozgásérzékelős lámpa károsodását okozza!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát egy 10 A-es vezetékvédő megszakítóval biztosítani kell!

A szerelés menete:

A hálózati kábel csatlakoztatása (ld. az ábrán).
A hálózati vezeték egy 3-eres kábel:

L = fázis (többnyire fekete vagy barna)
N = nulla vezeték (többnyire kék)
PE = védőföldelés (zöld/sárga) ⚡

Kétség esetén a kábeleket feszültségellenőrző segítségével azonosítani kell; ezt követően ismét feszültségmentesíteni kell azokat. A fázist (**L**) és a nulla vezeték (**N**) kösse be a sorozatkapocsba. A védőföldelést ⚡ csatlakoztassa a megjelölt kapocsba.

Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló, a berendezés be- és kikapcsolásához.

Egy további fogyasztó csatlakoztatása:

A belső mozgásérzékelős lámpához egy max. 200 W teljesítményű további fogyasztó (pl. fürdőszobai/WC-ventilátor) vagy további fényforrás is csatlakoztatható, amelyet a lámpa elektronikája csatlakoztatható, amelyet a lámpa elektronikája csatlakoztatható. A fogyasztó áramellátó vezetékét csavarozza az **L'** jelzésű csatlakozóhoz. Előzőleg egy fogóval távolítsa el a védőlemez. Ezen kívül a kábelt el kell látni a hőálló kábelszigeteléssel. A nulla vezetékét kösse az **N** jelű csatlakozóhoz, a hálózati kábel nulla vezetékével együtt. A védőföldelés vezetékét a földelő csatlakozóhoz kell kötni.

Beégetés-funkció

A nagyfrekvenciás érzékelő zavarmentes működésének biztosításához javasoljuk a világítótest beégetését, 100 órás folyamatos használat során. A beégetési folyamat segítségével növelhető az élettartam.

1. Csatlakoztassa a lámpát, és kapcsolja be.
2. Mindhárom beállítócsavart állítsa a jobboldali végállásba, majd a középső beállítócsavart forgassa teljesen balra, majd ismét teljesen jobbra (10 mp.-en belül).
3. A beégetési folyamatot úgy hagyhatja jóvá, ha a világítótestet 2 x KI, majd ismét BE kapcsolja.
4. Most állítsa a beállítócsavarokat a kívánt pozícióba.
5. A lámpa ezután 100 órán át BEkapcsolva marad. Ez idő alatt a világítótestet nem szabad lekapcsolni a hálózatról.
6. A 100 óra lejártá után a lámpa automatikusan érzékelős üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés:

Be nem égetett világítótestet vagy alacsony környezeti hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy a lámpa érzékelője nem kapcsol ki. Ebben az esetben kapcsolja ki a lámpát, majd erősen csökkentse a hatótávolság-beállítást.

Kérjük, csak jó minőségű, márkás világítótesteket használjon! Ellenkező esetben nem garantálhatjuk a precíziós érzékelők megbízható működését.

Műszaki adatok

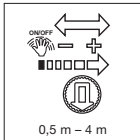
Teljesítmény:	1x 24 W/T5 (hosszú üvegbúráknál) *1 1x 24 W/TC-L (rövid üvegbúráknál) *1 kiegészítőleg max. 200 W (pl. fürdőszoba-/WC-szellőző) vagy további fényforrás
Világítótest:	márkás világítótestet használjon
Méret (M x Sz x M):	BRS hosszú 104 x 665 x 77 mm BRS rövid 104 x 430 x 77 mm BRS P hosszú 104 x 710 x 77 mm BRS P rövid 104 x 480 x 77 mm
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz
Alkalmazási terület:	épületek belső tereiben, falra szerelve
HF-technika:	5,8 GHz, ISM sáv
Adóteljesítmény:	< 1 mW
Érzékelés:	360°, 160° nyitási szög, adott esetben üvegen, fán és könnyűszerkezetes falakon keresztül
Hatótávolság:	0,5 – 4 m, fokozatmentesen beállítható / közeleli kapcsolási tartomány kb. 5 cm
Időtartam-beállítás:	1 perc – 15 perc
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
A védelem fajtája:	IP 44 / védelmi osztály I
Fogyasztás:	kb. 0,9 W
Hőmérséklet-tartomány:	-10 °C-tól +50 °C-ig
*1	csak a megadott világítótesttel üzemeltethető.

Működési funkciók

Miután a készülékházat ② felszerelte és elvégezte a bekötést, üzembe helyezheti a belső mozgásérzékelős lámpát.

A lámpának a kapcsolóval történt manuális üzembe helyezések az egy kb. 10mp-es bemérési fázis tartamára bekapcsol. Ennek lefutása után azt követően érzékelő üzemmódban aktív marad. A világításkapcsoló ismételt működtetése nem szükséges.

Hatótávolság-beállítás (érzékenység)



Automatikus BEkapcsolás

Az érzékelő kívánt hatótávolsága fokozatmentesen beállítható kb. 0,5 m-től a maximális, kb. 4 m-es hatótávolságig. Az ⑤ állítócsavar a "-"-ra állítva minimális hatótávolságot, a "+"-ra állítva maximális hatótávolságot jelent. (Kiszállításkor a lámpa gyárilag a maximális hatótávolságra van beállítva.)

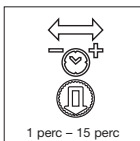
Manuális BE/KI-kapcsolás

Ehhez a funkcióhoz a beállítócsavart balra, ütközésig, az "ON/OFF" helyzetbe kell forgatni. Az érzékelő hatótávolsága ekkor kb. 5 cm. Kezünket mozgatva az érzékelő egység üvege fölött a lámpa BE kapcsol. Ismételt kézmozgás ugyanazon a helyen ismét KI kapcsolja a lámpát.

Jó tanács: Jelölje meg a helyet a lámpaüvegen a mellékelt matricával.

Megjegyzés: Az idő- és alkonykapcsoló-beállítás funkciók ebben az üzemmódban ki vannak kapcsolva.

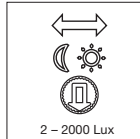
Időbeállítás (kikapcsolás-késleltetés)



A lámpa kívánt világítási ideje fokozatmentesen beállítható kb. 1 perctől (⑥ állítócsavar a bal oldali végállásban) max. 15 percig (⑥ állítócsavar a jobb oldali végállásban). (Kiszállításkor a lámpa gyárilag a legrövidebb időre van beállítva.) A beállított idő letelte előtt érzékelt mozgás hatására az idő mérése újra kezdődik. Az érzékelési tartomány beállításához és a működés ellenőrzéséhez a legrövidebb idő beállítása ajánlott.

Megjegyzés: Miután a lámpa önműködően kikapcsolt, a mozgásérzékelés kb. 1 mp-ig megszakad. Csak ennek az időnek a letelte után képes a lámpa mozgás esetén ismét bekapcsolni.

Alkonykapcsoló-beállítás (érzékenységi küszöb)



A lámpa kívánt érzékenysége fokozatmentesen kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig állítható. A ⑦ állítócsavar a baloldali végállásban esti üzemet jelent, kb. 2 lux-nál. A ⑦ állítócsavar a jobboldali végállásban nappali üzemet jelent, kb. 2000 lux-nál. (Kiszállításkor

a lámpa gyárilag nappali üzetre van beállítva.) Az érzékelési tartomány beállításához és a működés ellenőrzéséhez nappali fénynél az állítócsavar a jobb oldali végállásban kell álljon.

CE Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 2006/95/EG alacsonyfeszültségre vonatkozó irányelvnek, a 2004/108/EG EMV irányelvnek, a 2002/95/EG RoHS-irányelvnek, az RTTE 1999/05/EG irányelvnek, valamint az energia-hatékonyságra vonatkozó 2000/55/EG irányelvnek.

Működési garancia

Ezt a STEINEL TERMÉKET a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbás ellenőrzésnek vetettük alá. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szét-szerelésen állapottban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (a vásárlás időpontjával, a kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

Javítás:

A garanciaidő eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

MŰKÖDÉSI
36 hónap
GARANCIA

Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ A ház biztosítóka hibás, nincs bekapcsolva, vezetékszakadás ■ Rövidzárlat a hálózati vezetékben ■ Az esetlegesen megtalálható hálózati kapcsoló KI van kapcsolva 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Szereljen be új hálózati biztosítékot, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, a vezetékét ellenőrizze feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat ■ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót!
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az alkonykapcsoló beállítása nem megfelelő ■ A világítótest tönkrement ■ A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva ■ A hálózat biztosítóka hibás 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítsa be újra ■ Cserélje ki a világítótestet ■ Kapcsolja be ■ Helyezzen be új biztosítékot, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> ■ Folyamatos mozgás az érzékelési tartományban 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt
A mozgásérzékelős lámpa érzékelhető mozgás nélkül szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> ■ A lámpa nem rázkódásmentesen lett felszerelve ■ Mozdulás történt, amit azonban a megfigyelő nem érzékelt (mozgás a fal mögött, kis tárgy mozgása a lámpa közvetlen közelében stb.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rögzítse szilárdan a készülékházat ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt ■ Csökkentse a hatótávolságot.
A mozgásérzékelős lámpa mozgás ellenére nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ A gyors mozgásokat a zavarok csökkentése érdekében a lámpa elnyomja, vagy túl szűkre van beállítva az érzékelési tartomány 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt

GZ Montážní návod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením této nové vnitřní sensorové lampy značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezpečový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novou vnitřní sensorovou lampou STEINEL naprosto spokojen.

Popis přístroje

- 1 Ochranné oblasti v koupelně
- 2 Těleso
- 3 Připojení k síti
- 4 Distanční držák pro přívodní vedení instalované na omítku
- 5 Nastavení dosahu (0,5 – 4 m)
- 6 Časové nastavení (1 min. – 15 min.)
- 7 Soumrakové nastavení (2 – 2000 lx)
- 8 Sklo lampy
- 9 Pojistný šroub skla
- 10 Oblast v bezprostřední blízkosti pro bezdotykové spínání. V případě potřeby nalepit nálepku
- I Připojení k síti pod omítku
- II Připojení k síti na omítku

Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci vnitřní sensorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena kvalifikovaným personálem podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princip činnosti

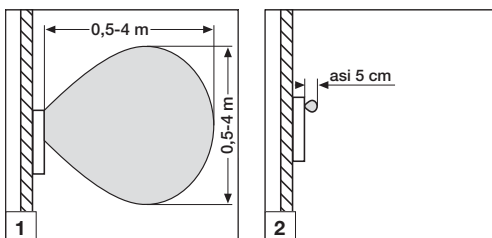
Vnitřní sensorová lampa je aktivní hlásič pohybu. Integrovaný senzor VF vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při sebemenším pohybu v oblasti záchytu lampy rozezná senzor změnu echa. Mikroprocesor pak inicializuje spínací povel „Zapnout světlo“. Záchyt je možný i přes dveře, okenní tabule nebo tenké stěny.

Tato lampa má dvě sensorové funkce.

- 1) Rozsvícení světla, jakmile vejdou osoby do oblasti záchytu.
- 2) Rozsvícení a zhasnutí světla ručním, bezdotykovým spínáním.

Oblasti záchytu při montáži na stěnu:

- 1) Sensorová oblast pro automatické rozsvícení.
- 2) Oblast v bezprostřední blízkosti pro bezdotykové zapínání/vypínání.



Důležité: Nejjistější zaznamenávání pohybu získáte tehdy, budete-li se pohybovat ve směru montované lampy.

Upozornění:

Vysokofrekvenční výkon VF senzoru činí < 1 mW – což je jen tisícina vysílacího výkonu mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby.

Instalace

Důležité: Při montáži vnitřní sensorové lampy dbát, aby byla upevněna na místo, které není vystaveno otřesům. Kromě toho je třeba při výběru místa montáže respektovat ochranné oblasti v koupelně (obr. č. ①), pokud jde o třídy IP.

Připojení k útlumovému regulátoru vede k poškození vnitřní sensorové lampy.

Mějte prosím na paměti, že lampa musí být zajištěna jističem vedení o hodnotě 10 A.

Postup při montáži

Připojení síťového přívodního vedení (viz obr.). Síťový přívod je tvořen 3vodičovým kabelem:

- L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
- N = neutrální vodič (většinou modrý)
- PE = ochranný vodič (zelenožlutý) ⊕

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; po provedení zkoušky musí být napětí opět odpojeno. Fázový (L) a neutrální (N) vodič se připojí ke svítidlové svorkovnici. Ochranný vodič ⊕ se připevní k označené svorce.

Důležité: Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

Připojení dodatečného spotřebiče

K vnitřní sensorové lampě může být připojen dodatečný spotřebič s max. 200 W (např. větrák v koupelně/WC) nebo dodatečná lampa, která se přepíná elektronicky. Fázový vodič ke spotřebiči se zapojí do svorky označené L'. Napřed kleštěmi sejměte ochranný kryt. Kromě toho musí být kabely opatřeny izolací vodičů odolnou proti teplu. Neutrální vodič se prostřednictvím svorky označené N propojí s neutrálním vodičem síťového přívodního vedení. Ochranný vodič se připojí ke svorce zemnicího kontaktu.

Technické parametry

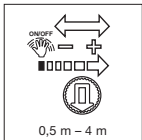
Výkon:	1 x 24 W / T5 (u dlouhých skleněných těles) *1 1 x 24 W / TC-L (u krátkých skleněných těles) *1 dodatečně max. 200 W (např. ventilátor v koupelně/WC) nebo další lampa
Žárovka:	nasadit značkovou žárovku
Rozměry (v x š x h):	BRS dlouhá 104 x 665 x 77 mm BRS krátká 104 x 430 x 77 mm BRS P dlouhá 104 x 710 x 77 mm BRS P krátká 104 x 480 x 77 mm
Připojení k síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Místo instalace:	ve vnitřním prostoru budov, montáž na stěnu
Technika VF:	5,8 GHz, pásmo ISM
Vysílací výkon:	< 1 mW
Záchyt:	úhel otevření 360°, 160°, event. skrze sklo, dřevo a stěny z lehkých materiálů
Dosah:	0,5 – 4 m, plynule nastavitelný/rozsah v bezprostřední blízkosti asi 5 cm
Časové nastavení:	1 min. až 15 min.
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Třída krytí:	IP 44/třída ochrany I
Vlastní příkon:	asi 0,9 W
Teplotní rozmezí:	-10 °C až +50 °C

*1 Může být používána jen s uvedenými žárovkami.

Funkce

Po montáži tělesa ② a připojení k síti je možno vnitřní senzorovou lampu uvést do provozu. Při manuálním uvádění lampy do provozu spínačem světél se lampa po dobu fáze měření na 10 vteřin zapne. Po uplynutí této doby je lampa připravena pro senzorový provoz. Opětovné stisknutí spínače světél není potřebné.

Nastavení dosahu (citlivost)



Automatické zapnutí

Požadovaný dosah senzoru může být plynule nastaven přibližně od 0,5 m až k maximálnímu dosahu asi 4 m. Otočný regulátor ⑤ na "-" znamená minimální dosah, otočný regulátor ⑤ "+" znamená maximální dosah.

(Před opuštěním výrobního závodu je svítidlo nastaveno na maximální dosah.)

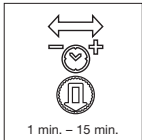
Manuální zapnutí/vypnutí

Pro tuto funkci je třeba regulační šroub otočit na levý doraz "ON/OFF". Dosah senzoru pak činí asi 5 cm. Pohybem ruky přes sklo před senzorovou jednotkou se lampa zapne (rozsvítí). Po opětovném pohybu ruky na stejném místě se lampa zase vypne (zhasne).

Doporučení: Místo na skle lampy označte přiloženou nálepkou.

Upozornění: Funkce časového a soumrakového nastavení nejsou v tomto režimu aktivní.

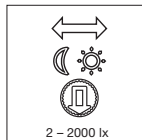
Časové nastavení (zpoždění vypnutí)



Požadovanou dobu svícení lampy lze plynule nastavovat v rozmezí od asi 1 min. (otočný regulátor ⑥ levý doraz) do max. 15 min. (otočný regulátor ⑥ pravý doraz). (Před opuštěním výrobního závodu je lampa nastavena na nejkratší dobu.) Každým pohybem před uplynutím této doby budou znovu spuštěny automatické hodiny. Při nastavování oblasti záchytu a provádění funkční zkoušky se doporučuje nastavit nejkratší dobu.

Upozornění: Po každém vypnutí lampy je opětovné zachycování pohybu přerušeno asi na 1 vteřinu. Teprve po uplynutí této doby se může lampa při pohybu zase zapnout.

Soumrakové nastavení (práh citlivosti)



Požadovanou prahovou reakční hodnotu lampy je možno plynule nastavit v rozmezí od asi 2–2000 lx. Je-li regulátor ⑦ otočen k levému dorazu, je nastaven soumrakový provoz, tedy asi 2 lx. Je-li regulátor ⑦ otočen k pravému dorazu, je nastaven provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx. (Před opuštěním výrobního závodu je lampa nastavena na provoz za denního světla.) Při nastavování oblasti záchytu a provádění funkční zkoušky za denního světla musí být otočný regulátor nastaven k pravému dorazu.

CE Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje směrnici nízkého napětí 2006/95/EU, směrnici elektromagnetické snášenlivosti 2004/108/EU, směrnici RoHS 2002/95/EU, směrnici RTTE 1999/05/EU a směrnici o energetické efektivnosti 2000/55/EU.

Záruka za funkčnost

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny Vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení ani na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

FUNKČNÍ
36 měsíců
ZÁRUKA

Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vadná domovní pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení ■ Zkrat v síťovém přívodním vedení ■ Eventuálně vypnutý stávající síťový vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nová domovní pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení ■ Zapnout síťový vypínač
Senzorová lampa nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvoleno nesprávné soumrakové nastavení ■ Poškozená žárovka ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná domovní pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Znovu nastavit ■ Vyměnit žárovku ■ Zapnout ■ Nová domovní pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzorová lampa nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast
Senzorová lampa zapíná bez patrného pohybu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lampa není namontována tak, aby byla zabezpečena proti pohybu ■ K pohybu došlo, ale nebyl rozeznán pozorovatelem (pohyb za stěnou, pohyb malého objektu v bezprostřední blízkosti lampy atd.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pevně namontovat těleso ■ Zkontrolovat oblast ■ Snížit nastavení dosahu
Senzorová lampa při pohybu nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ K minimalizaci poruch jsou potlačeny rychlé pohyby nebo je nastavena příliš malá oblast záchytu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast

SK Návod na montáž

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou vášho nového interiérového sensorového svetidla STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a zabalený s maximálnou starostlivosťou.

Pred inštaláciou, sa prosím oboznámte s týmto návodom na montáž. Pretože iba odborná inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručuje dlhotrvajúcu, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme vám veľa spokojnosti s vašim novým interiérovým sensorovým svetidlom STEINEL.

Popis prístroja

- 1 Ochranné zóny v kúpeľni
 - 2 Kryt
 - 3 Sieťové pripojenie
 - 4 Dištančná podložka pre vedenie nad omietkou
 - 5 Nastavenie dosahu (0,5 – 4 m)
 - 6 Nastavenie času (1 min. – 15 min.)
 - 7 Nastavenie stmievania (2 – 2000 lx)
 - 8 Sklo lampy
 - 9 Poistná skrutka na sklo
 - 10 Oblasť blízkeho poľa pre bezdotykové zapínanie.
V prípade potreby umiestnite nálepku.
- I Sieťové pripojenie pod omietku
II Sieťové pripojenie nad omietku

Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii interiérového sensorového svetidla ide o prácu na sieťovom napätí. Musí ju preto vykonať odborný personál podľa miestnych inštalčných predpisov a podmienok pripojenia.
(D) - VDE 0100, (A) norma ÖVE- ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princíp

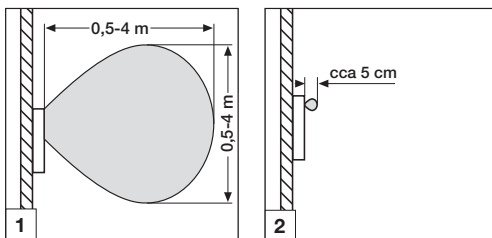
Interiérové sensorové svetidlo je aktívny hlásič pohybu. Integrovaný vysokofrekvenčný senzor vysiela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich echo. Pri najmenšom pohybe v oblasti snímania svetidla spozoruje senzor zmenu echa. Mikroprocesor potom vydá povel „zapnúť svetlo“. Snímanie cez dvere, sklo alebo tenké steny je možné.

Toto svetidlo má k dispozícii dve sensorové funkcie.

- 1 Svetlo ZAP, keď osoby vstúpia do oblasti snímania.
- 2 Svetlo ZAP a VYP manuálnym, bezdotykovým spínaním.

Oblasť snímania pri montáži na stenu:

- 1 Oblasť senzora pre automatické zapínanie.
- 2 Oblasť blízkeho poľa pre bezdotykové zapínanie / vypínanie.



Dôležité: Najlepšie snímanie pohybu sa dosiahne, keď sa pohybujete v smere namontovaného svetidla.

Upozornenie:

Vysokofrekvenčný výkon vysokofrekvenčného senzora je < 1 mW – to je iba tisícina vysielacieho výkonu mobilu alebo mikrovlnnej rúry.

Inštalácia

Dôležité: Pri montáži interiérového sensorového svetidla treba dávať pozor na to, aby sa upevnil bez možnosti otrasov. Okrem toho treba pri výbere miesta montáže dodržiavať ochranné zóny v kúpeľni (obrázok č. 1) vzhľadom na IP triedy.

Pripojenie na stmievač vedie k poškodeniu interiérového sensorového svetidla.

Dbajte na to, že svetidlo musí byť istené pomocou 10 A ističa.

Montážny postup:

Pripojenie sieťového prívodného vedenia (pozri obr.). Sieťové prívodné vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla:

L = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá)

N = neutrálny vodič (väčšinou modrý)

PE = ochranný vodič (zelená/žltá) ⚡

V prípade pochybností musíte káble identifikovať pomocou skúšačky napätia; následne ich prepnúť znova do stavu bez prúdu. Fáza (**L**) a neutrálny vodič (**N**) sa pripoja na svorky svetidla. Ochranný vodič ⚡ sa namontuje na označenú svorku.

Dôležité: Zámena vodičov môže neskôr v prístroji alebo vo vašej skrínke s poistkami spôsobiť skrat. V takomto prípade musíte znova identifikovať jednotlivé vodiče a nanovo ich zapojiť. Na sieťovom prívodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový vypínač na zapínanie a vypínanie svetidla.

Pripojenie dodatočného spotrebiča:

Na interiérové sensorové svetidlo sa môže pripojiť prídavný spotrebič s max. 200 W (napr. ventilátor kúpeľne/WC) alebo prídavné svetidlo, ktoré sa zapne prostredníctvom elektroniky. Vodič vedúci prúd k spotrebiču sa naskrutkuje pomocou svorky označenej **L'**. Predtým musíte pomocou klieští odstrániť ochrannú krytku. Okrem toho sa musia káble vybaviť teplotne odolnou žilovou izoláciou. Neutrálny vodič sa zapojí na svorku označenú **N** spolu s nulovým vodičom sieťového prívodného vedenia. Ochranný vodič sa pripojí na uzemňovací kontakt.

Technické údaje

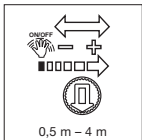
Výkon:	1 x 24 W / T5 (pri dlhých sklách) *1 1 x 24 W / TC-L (pri krátkych sklách) *1 dodatočne max. 200 W (napr. ventilátor kúpeľne/WC) alebo ďalšie svetidlo
Svetelný zdroj:	vložte značkový svetelný zdroj
Rozmery (v x š x h):	BRS dlhý 104 x 665 x 77 mm BRS krátky 104 x 430 x 77 mm BRS P dlhý 104 x 710 x 77 mm BRS P krátky 104 x 480 x 77 mm
Sieťové pripojenie:	230 – 240 V, 50 Hz
Miesto použitia:	v interiéri budov, montáž na stenu
VF technika:	5,8 GHz, ISM pásmo
Vysielací výkon:	< 1 mW
Snímanie:	360°, uhol otvorenia 160° príp. cez sklo, drevo a steny s ľahkou konštrukciou
Dosah:	0,5 – 4 m, plynulo nastaviteľný / oblasť blízkeho poľa cca 5 cm
Nastavenie času:	1 min. až 15 min.
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 lx
Krytie:	IP 44 / trieda ochrany I
Príkon:	cca 0,9 W
Teplotný rozsah:	-10 °C až +50 °C

*1 smie sa prevádzkovať iba s uvedeným svetelným zdrojom.

Funkcie

Po namontovaní krytu ② a pripojení na sieť sa môže interiérové senzorové svietidlo uviesť do prevádzky. Pri manuálnom uvedení svietidla do prevádzky cez svetelný spínač sa svietidlo zapne na fázu merania 10 s. Po uplynutí tohto času je svietidlo aktívne pre senzorovú prevádzku. Nie je potrebné znovu stlačiť vypínač.

Nastavenie dosahu (citlivosti)



Automatické zapnutie

Želaný dosah senzora sa môže plynulo nastaviť z dosahu cca 0,5 m až po maximálny dosah cca 4 m. Nastavovací regulátor ⑤ na „-“ znamená minimálny dosah, nastavovací regulátor ⑤ „+“ znamená maximálny dosah.

(Pri dodaní je svietidlo výrobcom nastavené na maximálny dosah.)

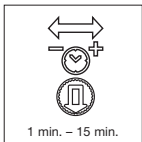
Manuálne zapnutie/vypnutie

Pre túto funkciu treba otočiť nastavovaciu skrutku do ľavého dorazu „ON/OFF“. Dosah senzora je potom cca 5 cm. Pohybom ruky ponad sklo pred senzorovou jednotkou sa zapne svietidlo (ZAP). Opätovný pohyb rukou na rovnakom mieste svietidlo znova vypne (VYP).

Tip: Označte miesto na skle svietidla priloženou nálepkou.

Upozornenie: Funkcie nastavenia času a stmievania sú v tomto režime deaktivované.

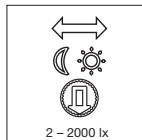
Nastavenie času (oneskorenie vypnutia)



Želaná doba svietenia svietidla sa môže plynulo nastaviť z cca 1 min. (ľavý doraz nastavovacieho regulátora ⑥) do max. 15 min. (pravý doraz nastavovacieho regulátora ⑥). (Pri dodávke je svietidlo nastavené z výroby na kratší čas.) Každým zaznamenaným pohybom pred uplynutím nastaveného času sa odpočítavanie doby svietenia začne odznovu. Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratší čas.

Upozornenie: Po každom vypnutí svietidla je opätovné snímanie pohybu prerušené na cca 1 sekundu. Až po uplynutí tohto času sa môže svietidlo pri pohybe znova zapnúť.

Nastavenie stmievania (prahu citlivosti)



Želaný prah citlivosti svietidla sa môže plynulo nastaviť na cca 2 – 2000 lx. Ľavý doraz nastavovacieho regulátora ⑦ znamená prevádzku pri cca 2 lx. Pravý doraz nastavovacieho regulátora ⑦ znamená prevádzku pri dennom svetle cca 2000 lx. (Pri

dodávke je svietidlo nastavené z výroby na prevádzku pri dennom svetle.) Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovací regulátor otočený do pravého dorazu.

CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa smernicu pre nízke napätie 2006/95/ES, smernicu EMC 2004/108/ES, smernicu RoHS 2002/95/ES, smernicu RTTE 1999/05/ES a smernicu o požiadavkách na energetickú efektívnosť 2000/55/ES.

Záruka funkčnosti

Tento výrobok spoločnosti STEINEL je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť STEINEL ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú opotrebovaniu, ako ani na škody a nedostatky vzniknuté neodborným zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích dieloch sú zo záruky vylúčené.

Záruku poskytneme len vtedy, ak výrobok v nezmontovanom stave so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) pošlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

Opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš výrobný servis. Prosím, pošlite dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

ZÁRUKA
36 mesačná
FUNKČNOSTI

Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Možnosť odstránenia
senzorové svietidlo bez napätia	<ul style="list-style-type: none">domové poistky chybné, nezapnuté, vedenie prerušenéskrat v sieťovom prívodnom vedenípripadne je existujúci sieťový spínač vypnutý	<ul style="list-style-type: none">nová domová poistka, zapnite sieťový spínač, skontrolujte vedenie so skúšačkou napätiaskontrolujte pripojkyzapnite sieťový spínač
senzorové svietidlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none">nastavenie stmievania je nesprávne zvolenésvetelný zdroj je chybnýsieťový spínač VYPdomová poistka chybná	<ul style="list-style-type: none">nastavte nanovovymeňte svetelný zdrojzapnitenová domová poistka, príp. skontrolujte pripojenie
senzorové svietidlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none">trvalý pohyb v oblasti snímania	<ul style="list-style-type: none">skontrolujte oblasť
senzorové svietidlo sa zapína bez viditeľného pohybu	<ul style="list-style-type: none">svietidlo nie je správne namontovanépohyb existoval, nebol však rozpoznateľný pozorovateľom (pohyb za stenou, pohyb malého objektu v bezprostrednej blízkosti svietidla atď.)	<ul style="list-style-type: none">kryt pevne namontujteskontrolujte oblasťzmenšiť nastavenie dosahu
senzorové svietidlo sa napriek pohybu nezapína	<ul style="list-style-type: none">rýchle pohyby sa potlačia kvôli minimalizácii poruchy alebo je nastavená príliš malá oblasť snímania	<ul style="list-style-type: none">skontrolujte oblasť

PL Instrukcja montażu

Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za zakup wewnętrznej lampy z czujnikiem marki STEINEL i okazane tym samym zaufanie. Wybrałście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu zadowolenia z użytkowania wewnętrznej lampy z czujnikiem marki STEINEL.

Opis urządzenia

- 1) Strefy bezpieczeństwa w łazience
 - 2) Obudowa
 - 3) Zasilanie sieciowe
 - 4) Podkładka dystansowa do przewodu natynkowego
 - 5) Ustawianie zasięgu czujnika (0,5 – 4 m)
 - 6) Ustawianie czasu załączenia (1 min – 15 min)
 - 7) Ustawianie progu czułości zmierzchovej (2 – 2000 luksów)
 - 8) Klosz lampy
 - 9) Śruba zabezpieczająca klosz
 - 10) Obszar zbliżeniowy do bezdotykowego przełączania. W razie potrzeby nakleić naklejkę.
- I Przyłącze sieciowe podtynkowe
 - II Przyłącze sieciowe natynkowe

! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji wewnętrznej lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego powinien przeprowadzać ją wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Zasada działania

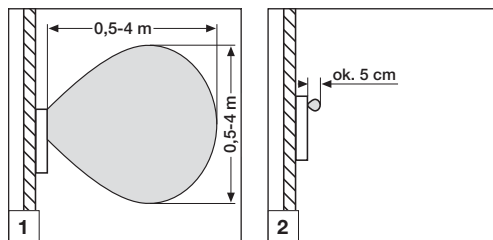
Wewnętrzna lampa z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany w lampie czujnik fal wysokiej częstotliwości wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Nawet przy najlżejszym ruchu w obszarze wykrywania lampy, czujnik rejestruje zmianę echa fal. Mikroprocesor generuje wówczas rozkaz „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

Ta lampa obsługuje dwie funkcje czujnika.

- 1) Światło WŁĄCZONE, gdy osoby wejdą w obszar wykrywania.
- 2) Światło WŁĄCZONE i WYŁĄCZONE w wyniku ręcznego, bezdotykowego przełączania.

Obszary wykrywania czujnika przy montażu na ścianie:

- 1) Obszar czujnika dla automatycznego WŁĄCZANIA.
- 2) Obszar zbliżeniowy dla bezdotykowego WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA.



Ważne: Najefektywniejsze wykrywanie ruchu jest uzyskiwane przy ruchu w kierunku zamontowanej lampy.

Wskazówka:

Moc nadawcza czujnika fal elektromagnetycznych wysokiej częstotliwości wynosi < 1 mW — jest to zaledwie jedna tysięczna mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.

Instalacja

Ważne: Wewnętrzną lampę z czujnikiem ruchu należy zamontować w miejscu niepodlegającym wstrząsom i drganiom. Ponadto podczas wybierania miejsca montażu należy uwzględnić strefy bezpieczeństwa w łazience (rys nr. 1) w odniesieniu do klas IP.

Podłączenie do ściemniacza powoduje uszkodzenie wewnętrznej lampy z czujnikiem ruchu.

Lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A.

Czynności montażowe:

Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.). Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

- L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE = przewód ochronny (zielony/żółty) ⊕

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu; następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (L) i neutralny (N) należy podłączyć do gniazda wejściowego lampy. Przewód ochronny ⊕ należy podłączyć do oznaczonego zacisku.

Ważne: Pomylenie przyłączy przewodów powoduje zwarcie w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i na nowo podłączyć. W przewodzie zasilającym można zainstalować oczywiście wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania / wyłączania lampy.

Podłączenie dodatkowego odbiornika energii elektrycznej:

Do wewnętrznej lampy z czujnikiem ruchu można podłączyć dodatkowy, włączany elektronicznie odbiornik o mocy maks. 200 W (np. wentylator łazienkowy / ustępowy) lub dodatkową lampę. Przewód prądowy odbiornika należy przykręcić do zacisku oznaczonego literą L'. Najpierw należy usunąć kombinerkami kłapkę zabezpieczającą. Ponadto przewody należy zaopatrzyć w termoodporną izolację do żył. Przewód zerowy należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą N

razem z przewodem zerowym zasilania sieciowego. Przewód ochronny należy podłączyć do styku uziemiającego.

Funkcja żarzenia

Aby zapewnić bezawaryjną pracę czujnika wysokiej częstotliwości, zaleca się przeprowadzenie procesu rozruchu (wygrzana) żarówki w trybie pracy ciągłej przez 100 godzin. Ten proces może wydłużyć jej żywotność.

1. Podłączyć i włączyć lampę.
2. Wszystkie 3 pokrętła regulacyjne obrócić do oporu w prawo, następnie obrócić środkowe pokrętło w lewo i z powrotem w prawo (w ciągu 10 sekund).
3. Proces rozruchu jest potwierdzony dwukrotnym wyłączeniem i ponownym włączeniem żarówki.
4. Następnie ustawić pokrętło regulacyjne w wymaganej pozycji.
5. Światło pozostaje włączone przez 100 godzin, bez funkcji czujnika. W tym czasie nie należy odłączać żarówki od sieci.
6. Po upływie 100 godzin lampa przełącza się automatycznie na tryb pracy czujnika.

Wskazówka:

W przypadku niewygrzanych żarówek lub przy niskich temperaturach otoczenia może wystąpić sytuacja, w której czujnik nie będzie wyłączać lampy. W takim przypadku należy wyłączyć lampę i mocno zredukować ustawienie zasięgu.

Prosimy o stosowanie tylko markowych żarówek o wysokiej jakości. W innym wypadku nie możemy gwarantować prawidłowego funkcjonowania bardzo precyzyjnego czujnika.

Dane techniczne

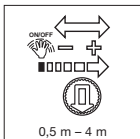
Moc:	1x24 W/T5 (długie żarówki) *1 1x24 W/TC-L (krótkie żarówki) *1 dodatkowo maks. 200 W (n.p. wentylator łazienkowy / ustępowy) lub dalsza lampa	
Żarówka:	Stosować markowe żarówki	
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	BRS długa	104 x 665 x 77 mm
	BRS krótka	104 x 430 x 77 mm
	BRS P długa	104 x 710 x 77 mm
	BRS P krótka	104 x 480 x 77 mm
Zasilanie sieciowe:	230 – 240 V, 50 Hz	
Miejsce instalacji:	w wewnętrznych obszarach budynków, montaż ścienny	
Technika wysokiej częstotliwości:	pasmo 5,8 GHz, ISM	
Moc nadawcza:	< 1 mW	
Wykrywanie:	360°, kąt otwarcia 160°, ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji	
Zasięg czujnika:	0,5 – 4 m, płynnie regulowany / obszar zbliżenia ok. 5 cm	
Ustawianie czasu załączenia:	1 min do 15 min	
Ustawianie progu czułości zmierzchovej:	2 – 2000 luksów	
Stopień ochrony:	IP 44 / klasa ochronności I	
Pobór mocy:	ok. 0,9 W	
Zakres temperatury:	-10°C do +50°C	
*1 Używać wyłącznie ze wskazanymi żarówkami.		

Funkcje

Po zamontowaniu obudowy ② i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić wewnętrzną lampę z czujnikiem ruchu.

W przypadku ręcznego uruchomienia lampy za pomocą włącznika światła, następuje załączenie 10-sekundowej fazy samoregulacji. Po upływie tego czasu lampa działa w trybie pracy z czujnikiem. Nie ma potrzeby ponownego naciskania włącznika.

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości)



Automatyczne WŁĄCZANIE

Żądany zasięg czujnika można płynnie ustawiać w zakresie od ok. 0,5 m do maksymalnego zasięgu wynoszącego ok. 4 m. Pokrętko regulacyjne ⑤ ustawione w położeniu „-” oznacza minimalny zasięg, pokrętko ⑤ „+” oznacza maksymalny zasięg. (Zakupiona lampa jest fabrycznie ustawiona na maksymalny zasięg).

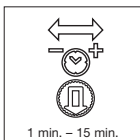
Ręczne WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Dla tej funkcji należy obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w lewo („ON/OFF”). Zasięg czujnika wynosi wówczas ok. 5 cm. Poruszenie ręki nad kloszem przed modulem czujnika powoduje włączenie lampy. Ponowny ruch ręki w tym samym miejscu powoduje jej wyłączenie.

Wskazówka: Zaznaczony miejsce na kloszu lampy za pomocą dołączonej naklejki.

Wskazówka: W tym trybie funkcje ustawienia czasu świecenia i progów czułości zmierzchowej są wyłączone.

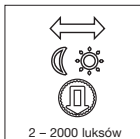
Ustawianie czasu świecenia (opóźnienie wyłączenia)



Wymagany czas świecenia lampy można płynnie regulować w zakresie od ok. 1 min (pokrętko regulacyjne ⑥ do oporu w lewo) do maks. 15 min (pokrętko regulacyjne ⑥ do oporu w prawo). (Fabrycznie lampa jest ustawiona na najkrótszy czas). Każdy kolejny ruch zarejestrowany przed upływem ustawionego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara. Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu funkcjonowania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchu jest przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu lampa może się ponownie włączyć w przypadku wykrycia ruchu.

Ustawianie czułości zmierzchowej (progów czułości)



Żądany próg czułości lampy można płynnie ustawić w zakresie ok. 2 – 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne ⑦ obrócone do oporu w lewo oznacza próg zmierzchu ok. 2 luksów. Pokrętko regulacyjne ⑦ obrócone do oporu w prawo oznacza tryb świecenia dziennego ok. 2000 luksów. (Przy dostawie lampa jest fabrycznie ustawiona na tryb pracy przy świetle dziennym). Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w prawo.

CE Deklaracja zgodności z normami

Niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE, dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE, dyrektywy 2002/95/WE w sprawie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, dyrektywy o urządzeniach radiowych i telekomunikacyjnych urządzeniach nadawczych 1999/05/WE oraz dyrektywy o efektywności energetycznej 2000/55/WE.

Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem lub nieprawidłową konserwacją. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych.

Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzone datą zakupu i pieczęcią sklepu) odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

3 lata
GWARANCJI

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego	<ul style="list-style-type: none"> ■ uszkodzony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód ■ zwarcie w przewodzie zasilającym ■ ewentualnie zainstalowany wyłącznik sieciowy jest wyłączony 	<ul style="list-style-type: none"> ■ wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ sprawdzić przyłącza ■ włączyć wyłącznik sieciowy
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ nieprawidłowo ustawiony próg czułości zmierzchowej ■ uszkodzona żarówka ■ wyłączony wyłącznik sieciowy ■ uszkodzony bezpiecznik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ustawić ponownie ■ wymienić żarówkę ■ włączyć ■ wymienić bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze
lampa z czujnikiem ruchu nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none"> ■ ciągły ruch w obszarze wykrywania 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar
lampa z czujnikiem ruchu zapala się bez widocznego powodu	<ul style="list-style-type: none"> ■ lampa zamontowana niestabilnie ■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruch za ścianą, poruszenie się małego obiektu w bezpośrednim pobliżu lampy itp.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ przykręcić obudowę na stałe ■ sprawdzić obszar ■ zmniejszyć ustawienie zasięgu
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się mimo ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ szybkie ruchy są wytłumiane w celu zminimalizowania zakłóceń lub ustawiono zbyt mały obszar wykrywania 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar

RO Instrucțiuni de montaj

Mult stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea acordată, cu ocazia cumpărării noii dvs. lămpi STEINEL de interior cu senzor. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să citiți prezentele instrucțiuni de montaj. Și aceasta deoarece numai o instalare corectă și o punere corectă în funcțiune asigură o funcționare de lungă durată, sigură și fără defecțiuni.

Vă dorim să vă bucurați din plin de noua dvs. lampă STEINEL de interior cu senzor.

Descrierea aparatului

- 1 Zone de protecție în baie
- 2 Carcasă
- 3 Branșament la rețea
- 4 Distanțier pentru cablu pe tencuială
- 5 Reglarea razei de acțiune (0,5 – 4 m)
- 6 Reglare timp (1 min. – 15 min.)
- 7 Reglare crepuscularitate (2 – 2000 Lux)
- 8 Abajur lampă
- 9 Șurub pentru asigurare abajur
- 10 Zonă câmp apropiat pentru conectare fără atingere. În caz de necesitate se aplică o folie adezivă.

- I Legătura la rețea sub tencuială
- II Legătura la rețea pe tencuială

! Instrucțiuni de siguranță

- Înaintea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea electrică!
- La montare, cablul electric ce urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se întrerupe alimentarea electrică și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui tester de tensiune.
- La instalarea lămpii de interior cu senzor, este vorba de o lucrare la tensiunea rețelei. Această lucrare trebuie efectuată numai de personal calificat, în conformitate cu reglementările privind instalațiile și cu condițiile de racordare specifice țării respective. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Principiul de funcționare

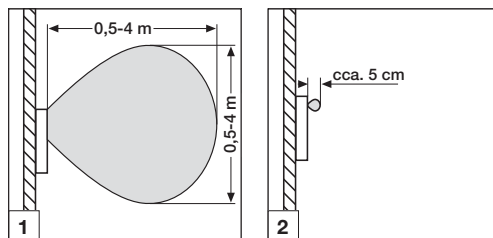
Lampa de interior cu senzor este un semnalizator activ de mișcare. Senzorul de înaltă frecvență integrat emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și recepționează ecoul lor. La cea mai mică mișcare în zona de detecție a lămpii, senzorul reușește modificarea ecoului. Într-un astfel de caz, un micro-procesor transmite comanda „Aprindere lumină”. Este posibilă și detecția prin uși, geamuri de sticlă sau pereți subțiri.

Această lampă dispune de două funcțiuni cu senzor.

- 1) Lumină aprinsă, când pătrund persoane în zona de cuprindere.
- 2) Aprinderea și stingerea luminii prin comutarea manuală fără atingere.

Domenii de detecție la montarea pe perete:

- 1) Zona senzorului pentru conectare automată.
- 2) Câmp apropiat pentru conectare/deconectare fără atingere.



Important: Obțineți cea mai sigură detecție a mișcării, atunci când vă deplasați în direcția lămpii montate.

Indicație:

Puterea de înaltă frecvență a senzorului HF este < 1 mW adică a mia parte din puterea de emisie a unui telefon mobil sau a unui cuptor cu microunde.

Instalarea

Important: La montarea lămpii de interior cu senzori se va da atenție ca aceasta să fie montată într-un loc ferit de trepidății. În afară de acestea la alegerea locului de montare se vor respecta zonele de protecție din baie (fig. nr. 1) referitor la clasele de protecție.

Legătura la un graduator are ca efect deteriorarea lămpii.

Vă rugăm să aveți în vedere că, pentru siguranță, lampa trebuie alimentată printr-un disjuncteur de protecție de 10 A.

Faze de montare:

Racordarea cablului de rețea (a se vedea figura). Alimentarea de la rețea se face cu un cablu trifilar:

- L** = Conductor de fază (de obicei negru sau maro)
- N** = Conductor de nul (de cele mai multe ori albastru)
- PE** = nul de protecție (verde/galben) ⊕

În caz de dubiu trebuie să identificați conductorii cu un aparat de verificat tensiunea; apoi să deconectați tensiunea. Faza (**L**) și conductorul de nul (**N**) se conectează la clemele lămpii. Nulul de protecție se ⊕leagă la clema marcată.

Important: Inversarea conexiunilor provoacă scurtcircuit în aparat sau în panoul de siguranțe. În acest caz trebuie identificat din nou fiecare cablu și trebuie apoi făcute conexiunile corecte. În circuitul de rețea se poate instala un întrerupător pentru conectare și deconectare.

Conectarea unui consumator suplimentar:

La lampa de interior cu senzori poate fi bransat un consumator suplimentar de max. 200 W (de ex. ventilator de baie/WC) sau lămpi suplimentare, care se conectează cu sistemul electronic. Conductorul de curent se leagă în clema marcată cu **L'**. Mai întâi se va îndepărta capacul de protecție cu un clește. În afară de aceasta trebuie izolați conductorii cu izolație rezistentă la temperatură. Conductorul de nul se leagă împreună cu conductorul de nul al rețelei în clema marcată cu **N**. Conductorul de protecție se leagă la contactul de pământare.

Funcția de rodare

Pentru a asigura funcționarea corectă a senzorului cu frecvență mare vă recomandăm să pregătiți lămpile lăsându-le să funcționeze 100 de ore. Prin această pregătire li se poate prelungi perioada de utilizare.

1. Conectați și aprindeți lampa.
2. Rotiți toate cele 3 regulatoare pe poziția limită din dreapta, apoi rotiți regulatorul din centru la limită spre stânga și apoi din nou la limită spre dreapta (în interval de 10 secunde).
3. Începerea pregătirii este confirmată prin stingerea și aprinderea lămpii de 2 ori.
4. Acum aduceți regulatoarele în pozițiile dorite.
5. După aceasta, lumina rămâne APRINSĂ mai întâi fără funcția de senzor timp de 100 de ore. Pe această perioadă nu decuplați becul de la rețea.
6. După trecerea celor 100 de ore, lampa își reia automat funcționarea în regim de senzor.

Indicație:

Dacă lămpile nu sunt pregătite astfel sau temperatura ambiantă este scăzută, este posibil ca senzorul să nu stingă lampa. În cazul acesta stingeți lampa și reduceți prima dată mult raza de acțiune.

Vă rugăm să folosiți numai becuri de marcă recunoscută. În caz contrar nu putem garanta siguranța funcționării senzorului de mare precizie.

Caracteristici tehnice

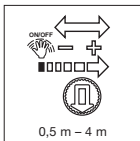
Putere:	1 x 24 W / T5 (la abajururi lungi) *1 1 x 24 W / TC-L (la abajururi scurte) *1 suplimentar max. 200 W (de ex. ventilator baie/WC) sau alte lămpi	
Bec:	Se introduc becuri de calitate	
Dimensiuni (H x l x P):	BRS lung	104 x 665 x 77 mm
	BRS scurt	104 x 430 x 77 mm
	BRS P lang	104 x 710 x 77 mm
	BRS P scurt	104 x 480 x 77 mm
Tensiune de alimentare:	230 – 240 V, 50 Hz	
Loc de amplasare:	în interiorul clădirilor, montare pe perete	
Sistem de înaltă frecvență:	5,8 GHz, banda ISM	
Putere de emisie:	< 1 mW	
Cuprindere:	360°, 160° unghi de deschidere, inclusiv prin sticlă, lemn și pereți subțiri	
Rază de acțiune:	0,5 – 4 m, continuu reglabilă / câmp de apropiere cca. 5 cm	
Setare timp:	1 min. la 15 min.	
Setare crepuscularitate:	2 – 2000 Lux	
Tip de protecție:	IP 44 / clasa de protecție I	
Consumul propriu:	cca. 0,9 W	
Domeniu de temperatură:	-10 °C până la +50 °C	
*1 permisă utilizarea numai cu becurile indicate.		

Funcții

După montarea carcasei ② și după ce s-a realizat conectarea la rețea, lampa de interior cu senzori poate fi pusă în funcțiune.

La punerea manuală în funcțiune a lămpii cu ajutorul unui întrerupător, aceasta se aprinde pentru o fază de măsurare de 10 sec. După expirarea acestui timp lampa este activă pentru regimul cu senzori. Nu este necesară o nouă acționare a comutatorului de lumină.

Reglarea razei de acțiune (sensibilitatea)



Conectare automată

Raza dorită de acțiune a senzorului poate fi reglată de la cca. 0,5 m până la max. 4 m. Regulator ⑤ pe "-" semnifică raza minimă de acțiune, regulator ⑤ "+" semnifică raza maximă de acțiune. (La livrare lampa este reglată din fabrică pe raza maximă de acțiune.)

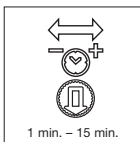
Conectare/deconectare manuală

Pentru această funcțiune se rotește șurubul de reglaj maxim stânga "conectat/deconectat". Raza de acțiune a senzorului este acum de cca. 5 cm. Prin mișcarea mâinii deasupra sticlei senzorului lampa se aprinde. O nouă mișcare în același loc produce stingerea lămpii.

Indicație: Marcați poziția pe sticla lămpii cu folia adezivă alăturată.

Indicație: Funcțiunile reglare timp și crepuscularitate sunt dezactivate în acest mod.

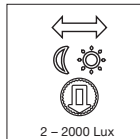
Reglarea timpului de funcționare (temporizarea deconectării)



Durata dorită de aprindere a lămpii poate fi reglată continuu de la cca. 1 min. (regulator ⑥ maxim stânga) până la max. 15 min. (regulator ⑥ maxim dreapta). (La livrare lampa este reglată din fabrică pe timpul minim). Cu ocazia fiecărei mișcări detectate înaintea expirării acestei durate de timp, temporizatorul repornește de la zero. La setarea domeniului de detecție și pentru testarea funcțională, se recomandă setarea timpului celui mai scurt.

Indicație: După fiecare stingere a lămpii, o nouă detecție de mișcare este posibilă doar după o întrerupere de cca. 1 secundă. După expirarea acestui timp lampa poate din nou să se aprindă la mișcare.

Reglarea de crepuscularitate (prag de acționare)



Pragul de declanșare dorit al lămpii poate fi reglat continuu între cca. 2 și 2000 Lux. Regulator ⑦ maxim stânga semnifică regim de crepuscularitate cca. 2 Lux. Regulator ⑦ maxim dreapta semnifică regim de zi cca. 2000 Lux. (La livrare lampa este setată din fabrică pe regim de lumină de zi.) La setarea domeniului de detecție și pentru testul de funcționare la lumina zilei, regulatorul trebuie poziționat la limita din dreapta.

CE Declarație de conformitate

Acest produs corespunde directivei pentru joasă tensiune 2006/95/CE, directivei pentru compatibilitate electro-magnetică 2004/108/CE, directivei pentru limitarea utilizării sub-stanțelor periculoase 2002/95/CE, directiva pentru echipamente terminale de radio și telecomunicații 1999/05/CE și directiva privind cerințe de eficiență energetică 2000/55/CE.

Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat cu cea mai mare grijă din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. STEINEL asigură garanția pentru construcția și funcționarea fără defecțiuni. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele datorate unor defecte de material și de fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte la alegerea noastră. Garanția nu se aplică pentru defecțiuni la piesele de uzură precum și pentru defecte și deficiențe care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate unor altele obiecte. Garanția se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, bonul de casă sau factura (data achiziționării și ștampila magazinului), este expediat ambalat corespunzător către unitatea de service competentă.

Reparații:

După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni ce nu fac obiectul garanției, se efectuează reparații de către atelierul nostru de service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la atelierul de service.

GARANȚIE

36 luni

DE FUNCȚIONARE

Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampa cu senzor nu are tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ■ Siguranța casei defectă, nu este conectată, circuit întrerupt ■ Scurtcircuit în rețea ■ Întrerupătorul de rețea, eventual existent, oprit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ siguranță nouă, conectare întrerupător de rețea, se verifică existența tensiunii în rețea ■ se verifică legăturile ■ se conectează întrerupătorul de rețea
Lampa cu senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> ■ reglajul de crepuscularitate ales greșit ■ bec defect ■ întrerupătorul de rețea oprit ■ siguranța casei defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se reface reglajul ■ se schimbă becul ■ conectare ■ siguranță nouă, eventual se verifică legătura
Lampa cu senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> ■ mișcare permanentă în zona de cuprindere 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se controlează zona
Lampa cu senzor se aprinde fără a exista o mișcare aparentă	<ul style="list-style-type: none"> ■ lampa nu este montată fix ■ Mișcarea a existat, dar nu a fost recunoscută de observator (mișcare în spatele peretelui, mișcarea unui obiect mic în vecinătatea nemijlocită a lămpii etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se montează fix carcasa ■ se controlează zona ■ micșorați raza de acțiune.
Lampa cu senzor nu se aprinde deși există mișcare	<ul style="list-style-type: none"> ■ mișcările rapide se suprimă în vederea minimizării defecțiunilor sau zona reglată de cuprindere este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se controlează zona

SLO Navodila za montažo

Genjeni kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vaše nove notranje senzorske svetilke STEINEL. Odločili ste se za izjemno kakovosten izdelek, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko skrbnostjo.

Pred inštalacijo si, prosimo, preberite ta navodila za montažo. Le primerna inštalacija in uporaba namreč zagotavljata dolgotrajno, zanesljivo in nemoteno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi vaše nove notranje senzorske svetilke STEINEL.

Opis naprave

- 1) Zaščitna območja v kopalnici
 - 2) Ohišje
 - 3) Omrežni priključek
 - 4) Distančnik za nadometno napeljavo
 - 5) Nastavitev dosega (0,5 – 4 m)
 - 6) Nastavitev časa (1 min. – 15 min.)
 - 7) Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (2 – 2000 luks)
 - 8) Steklo luči
 - 9) Varnostni vijak za steklo
 - 10) Območje bližine za brezdotični prekop.
Po potrebi namestite nalepke.
- I** Podometni omrežni priključek
II Nadometni omrežni priključek

⚠ Varnostni napotki

- Pred kakršnikoli deli na napravi prekinite dovajanje napetosti!
- Med montažo električna napeljava, na katero boste priključili napravo, ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da napeljava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji senzorske svetilke gre za delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princip delovanja

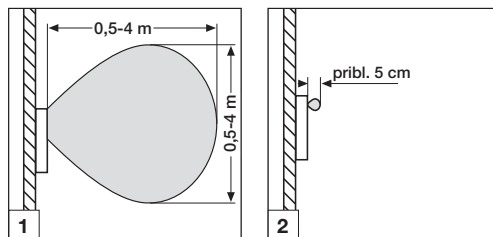
Notranja senzorska svetilka je aktivni senzor premikanja. Vgrajeni HF-senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odmev. Že ob najneznatnejšem gibanju v območju zaznavanja svetilke senzor zazna spremembo odmeva. Mikroprocesor nato sproži ukaz „vklop luči“. Možno je tudi zaznavanje skozi vrata, steklene šipe in tanjše stene.

Ta svetilka ima dve senzorski funkciji.

- 1) VKLOP luči, ko osebe stopijo v območje zaznavanja.
- 2) VKLOP in IZKLOP z ročnim, brezdotičnim preklopom.

Območja zaznavanja pri stenski montaži:

- 1) Območje senzorja za avtomatski VKLOP.
- 2) Območje bližine za brezdotični VKLOP/IZKLOP.



Pomembno: Najvarnejše zaznavanje premikanja se zagotovi, če se premikate v smeri montirane luči.

Napotek:

Visokofrekvenčna zmogljivost senzorja HF znaša < 1 mW – to je samo tisočinka oddajne moči mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.

Inštalacija

Pomembno: Pri montaži notranje senzorske svetilke pazite, da se pritrdi tako, da ne bo pod vplivom tresljajev. Poleg tega je treba pri izboru mesta montaže upoštevati zaščitna območja v kopalnici (slika št. ①) v smislu razredov IP.

Priključitev na zaslonsko stikalo poškoduje notranjo senzorsko svetilko.

Upoštevajte, da morate svetilko zaščititi z 10 A varovalnim stikalom.

Postopek montaže:

Priključitev omrežnega kabla (gl. sl.).
Priključek na omrežje sestoji iz 3-žilnega kabla:

L = faza (največkrat rjava ali črna)
N = nevtralni vodnik (največkrat moder)
PE = zaščitni vodnik (zelena/rumena) ⚡

Če niste povsem sigurni, morate kable identificirati s preizkuševalcem električne napetosti; nato spet priključite brez napetosti. Faza (**L**) in nevtralni vodnik (**N**) se priključita na lestenčno spojko. Zaščitni vodnik ⚡ se montira na označeno sponko.

Pomembno: Če boste pomešali priključke, lahko kasneje v napravi ali v varovalni omarici pride do kratkega stika. V takem primeru morate identificirati posamezne kable in jih na novo priključiti. V omrežno napeljavo lahko seveda montirate omrežno stikalo za vklop in izklop.

Priključitev dodatnega porabnika:

Na notranjo senzorsko svetilko se lahko priključi dodatni porabnik z maks. 200 W (npr. zračnik za kopalnico/wc) ali dodatna svetilka, ki se preklaplja prek elektronike. Vodnik, ki dovaja elektriko do porabnika, se navije v sponko, označeno z **L**¹. Pred tem je s kleščami potrebno odstraniti zaščitno kapico. Poleg tega morate kable s toplotno odporno žilo zaščititi z izolacijo. Nevtralni vodnik se skupaj z ničelnim vodnikom omrežnega dovodnega kabla vpne v sponko, označeno z **N**. Zaščitni vodnik je treba vdeti v ozemljitveni kontakt.

Tehnični podatki

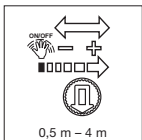
Moč:	1 x 24 W / T5 (pri dolgih steklih) *1 1 x 24 W / TC-L (pri kratkih steklih) *1 dodatno maks. 200 W (npr. zračnik za kopalnico/wc) ali dodatna luč
Svetilo:	uporabite svetilo blagovne znamke
Dimenzije (V x Š x G):	BRS dolg 104 x 665 x 77 mm BRS kratek 104 x 430 x 77 mm BRS P dolg 104 x 710 x 77 mm BRS P kratek 104 x 480 x 77 mm
Omrežni priključek:	230 – 240 V, 50 Hz
Mesto uporabe:	v notranjosti zgradb, montaža na zid
HF tehnologija:	5,8 GHz, ISM Band
Oddajna moč:	< 1 mW
Zaznavanje:	360°, izstopni kot 160°, evtl. skozi steklo, les in lahke gradbene stene
Doseg:	0,5 – 4 m, brezstopenjska nastavitev/območje bližine pribl. 5 cm
Nastavitev časa:	1 min. do 15 min.
Nastavitev mejne osvetljenosti okolice:	2 – 2000 luks.
Vrsta zaščite:	IP 44 /razred zaščite I
Lastna poraba:	pribl. 0,9 W
Temperaturno območje:	-10 °C do +50 °C
*1 lahko deluje samo z navedenim svetilom.	

Funkcije

Ko je ohišje ② montirano in priključitev na omrežje zaključena, lahko začnete uporabljati notranjo senzorsko svetilko.

Pri ročnem zagonu svetilke preko stikala luči, se ta vklopi za odmerjeno fazo 10 sek. Po preteku tega časa je svetilka aktivna za senzorsko delovanje. Ponoven vklop prek sobnega stikala ni potreben.

Nastavitev dosega (občutljivost)



Avtomatski VKLOP

Želena območje dosega senzorja se lahko nastavi brezstopenjsko od pribl. 0,5 m do največ pribl. 4 m. Nastavitveni regulator ⑤ na "–" pomeni najmanjši doseg, nastavitveni regulator ⑤ "+" pomeni največji doseg.

(Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na maksimalen doseg.)

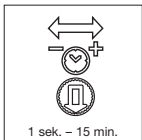
Ročni VKLOP/IZKLOP

Za to funkcijo je treba nastavitveni vijak obrniti do konca v levo na "ON/OFF". Območje dosega senzorja tako znaša pribl. 5 cm. S premikanjem roke preko stekla pred senzorjem se vklopi svetilka (VKLOP). Ponovni premik roke na enakem mestu ponovno preklopi svetilko (IZKLOP).

Nasvet: Označite mesto na steklu svetilke s priloženo nalepko.

Napitek: Funkciji nastavitve časa in nastavitve mejne osvetljenosti okolice sta v tem načinu izklopljeni.

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa)

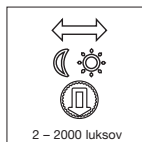


Želena trajanje svetlenja se lahko nastavi brezstopenjsko na od pribl. 1 min. (nastavitveni regulator ④ do konca v levo) do največ 15 min. (nastavitveni regulator ④ do konca v desno). (Ob dostavi je svetilka tovarniško nastavljena na najkrajši čas.)

Ob vsakem zaznanem premikanju pred potekom tega časa ura ponovno začne odštevati nastavljeni čas. Med nastavljanjem območja zaznavanja in preizkusom delovanja je priporočljivo, da nastavite najkrajši čas svetlenja.

Napitek: Po vsakem postopku izklopa svetilke je ponovno zaznavanje gibanja za pribl. 1 sekundo prekinjeno. Komaj po preteku tega časa se lahko svetilka ob premiku spet vklopi.

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (vklopni prag)



Želen prag za vklop svetilke se lahko nastavi brezstopenjsko na pribl. 2 – 2000 luks. Nastavitveni regulator ⑦, nastavljen do konca v levo, pomeni obratovanje v mejni osvetljenosti okolice pribl. 2 luks. Nastavitveni regulator ⑦, nastavljen do konca

v desno, pomeni obratovanje pri dnevni svetlobi pribl. 2000 luks. (Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na delovanje pri dnevni svetlobi.) Med nastavljanjem območja zaznavanja in preizkusom delovanja pri dnevni svetlobi naj bo nastavitveni gumb obrnjen povsem v desno.

CE Izjava o skladnosti

Proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 6/95/ES, Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES, Direktive o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2002/95/ES, Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi 1999/05/ES in Direktive o energetski učinkovitosti 2000/55/ES.

Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL jebil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. PODJETJE STEINEL daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

Servis za popravila:

Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna služba. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

**GARANCIJA ZA
36 mesečna
DELOVANJE**

Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Ukrep
Senzorska svetilka je brez napetosti	<ul style="list-style-type: none">■ Hišna varovalka okvarjena, ni vklopljena, kabel prekinjen■ Kratak stik na omrežnem dovodu■ Morebitno omrežno stikalo izklopljeno	<ul style="list-style-type: none">■ Zamenjajte hišno varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite kabel z indikatorjem napetosti■ Preverite priključke■ Vklopite omrežno stikalo
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none">■ Napačno izbrana nastavitve mejne osvetljenosti okolice■ Svetilo okvarjeno■ IZKLOPLjeno omrežno stikalo■ Okvarjena hišna varovalka	<ul style="list-style-type: none">■ Ponovna nastavitvev■ Zamenjava svetila■ Vklop■ Nova hišna varovalka, po potrebi preverite priključek
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none">■ Stalno premikanje na območju zaznavanja	<ul style="list-style-type: none">■ Preverite območje
Senzorska svetilka se vklopi brez opaznega premikanja	<ul style="list-style-type: none">■ Svetilka ni montirana tako, da je zavarovana pred premikanjem■ Bilo je zaznano premikanje, ki ga opazovalec ni zaznal (premikanje za steno, premikanje majhnega predmeta v neposredni bližini svetilke itd.)	<ul style="list-style-type: none">■ Trdno pritrdite ohišje■ Preverite območje■ Zmanjšanje nastavitve dosega
Senzorska svetilka se kljub gibanju ne vklopi	<ul style="list-style-type: none">■ Hitro premikanje se zaradi preprečevanja motenj ne zazna ali pa je nastavljeno premajhno območje zaznavanja	<ul style="list-style-type: none">■ Preverite območje

HR Uputa za montažu

Poštovani kupče,

puno hvala za povjerenje koje ste nam ukazali kupnjom Vaše nove STEINEL-ove senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL-ovom senzorskom svjetiljkom za unutrašnje prostore.

Opis uređaja

- 1) zaštitne zone u kupaonici
- 2) kućište
- 3) mrežni priključak
- 4) distanca za nadžbukni kabel
- 5) podešavanje dometa (0,5 – 4 m)
- 6) podešavanje vremena (1 min – 15 min)
- 7) podešavanje svjetlosnog praga (2 – 2000 luksa)
- 8) staklo svjetiljke
- 9) sigurnosni vijak za staklo
- 10) područje bliskog polja za uključivanje bez dodira. Po potrebi staviti naljepnicu.

- I Podžbukni mrežni priključak
- II Nadžbukni mrežni priključak

⚠ Sigurnosne napomene

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Pritom se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore radi se s mrežnim naponom. Zbog toga ju mora provesti stručno osoblje u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princip

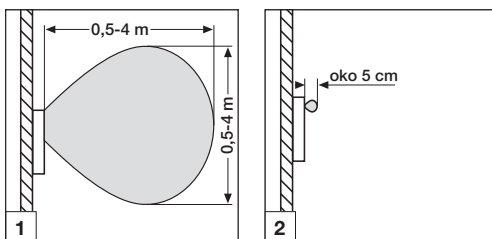
Senzorska svjetiljka za unutrašnje prostore aktivan je dojavnik pokreta. Integrirani VF senzor odašalje visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) i prima njihov eho. Prilikom najmanjeg pokreta u području detekcije svjetiljke, senzor prepoznaje promjenu eha. Mikroprocesor zatim aktivira naredbu za uključivanje „Uključiti svjetlo“. Moguće je detektiranje kroz vrata, prozorska stakla ili tanke zidove.

Svjetiljka ima dvije senzorske funkcije.

- 1) Svjetlo se UKLJUČUJE, kad osoba stupi u područje detekcije.
- 2) Svjetlo se UKLJUČUJE i ISKLJUČUJE bezkontaktnim pokretom ruke u području bliskog polja detekcije (do 5 cm).

Područje detekcije kod zidne montaže:

- 1) Senzorsko područje za automatsko UKLJUČIVANJE.
- 2) Područje bliskog polja za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE bez dodira.



Važno: Najsigurnije detektiranje pokreta ostvarit ćete kad se krećete u smjeru montirane svjetiljke.

Napomena:

Snaga VF senzora iznosi < 1 mW – to je samo jedna 1000-ina učinka emitiranja mobitela ili mikrovalne pećnice.

Instalacija

Važno: Kod montaže senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore treba obratiti pozornost na to da se svjetiljka pričvrsti čvrsto i stabilno na podlogu koja nije podložna vibracijama kako nebi došlo do samoaktiviranja svjetiljke. Osim toga, prilikom odabira mjesta montaže treba uzeti u obzir zaštitne zone u kupaonici (slika br. 1) obzirom na IP klase.

Priključak na dimer dovest će do oštećenja senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore.

Imajte na umu da svjetiljka mora biti osigurana zaštitnom sklopkom od 10 A.

Montaža:

Priključak mrežnog voda (v. sliku). Mrežni vod se sastoji od trožilnog kabela:

- L = faza (većinom crna ili smeđa)
- N = neutralni vodič (većinom plava)
- PE = zaštitni vodič (zelena/žuta) ⊕

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje. Faza(L) i neutralni vodič (N) priključuju se na stezaljku svjetiljke. Zaštitni vodič ⊕ montira se na označenu stezaljku.

Važno: Zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormaru za osigurače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju još jednom se mora identificirati i ponovno spojiti pojedini kabel. Naravno, u mrežnomvodu može biti instalirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje.

Priključivanje dodatnih potrošača:

Na senzorsku svjetiljku za unutrašnje prostore može se priključiti dodatni potrošač od maks. 200 W (npr. ventilator za kupaonicu/WC) ili dodatna svjetiljka koju uključuje elektronika. Vodič koji provodi struju do potrošača učvršćuje se u stezaljku označenu slovom L' na senzorskoj svjetiljci. Prethodno morate kliještima ukloniti zaštitnu kapu. Osim toga, žice kabela moraju imati izolaciju otpornu na toplinu. Neutralni vodič priključuje se na stezaljku označenu slovom N zajedno s neutralnim vodičem mrežnog voda. Zaštitni vodič stavlja se na uzemljenje.

Tehnički podaci

Snaga:	1 x 24 W / T5 (kod dugačkih stakala) *1 1 x 24 W / TC-L (kod kratkih stakala) *1 dodatno maks. 200 W (npr. ventilator za kupaonicu/WC) ili ostale svjetiljke
Rasvjetno tijelo:	Umetanje fluorescentnih cijevi poznatih trgovačkih marki
Dimenzije (V x Š x D):	BRS duga 104 x 665 x 77 mm BRS kratka 104 x 430 x 77 mm BRS P duga 104 x 710 x 77 mm BRS P kratka 104 x 480 x 77 mm
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Mjesto korištenja:	U unutrašnjem području zgrada, zidna montaža
VF-tehnika:	5,8 GHz, ISM frekventni pojas
Snaga odašiljanja:	< 1 mW
Kut detekcije:	360°, 160° kut otvora event. kroz staklo, drvo i zidove od lake konstrukcije
Dometa:	0,5 – 4 m, kontinuirano podesiv / područje bliskog polja oko 5 cm
Podešavanje vremena:	1 min – 15 min
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa,
Vrsta zaštite:	IP 44 / klasa zaštite I
Vlastita potrošnja:	oko 0,9 W
Temperaturno područje:	-10 °C do +50 °C

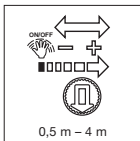
*1 smije se koristiti samo s navedenim rasvjetnim tijelom.

Funkcije

Kad je kućište ② montirano i izveden priključak na strujnu mrežu, možete aktivirati senzorsku svjetiljku za unutrašnji prostor.

Kod ručnog puštanja svjetiljke u rad putem sklopke, ona se tijekom faze ispitivanja uključi na 10 sek. Nakon isteka tog vremena svjetiljka je ponovno spremna za pogon senzora. Nije potrebno ponovno aktiviranje sklopke svjetiljke.

Podešavanje dometa (osjetljivost)



Automatsko UKLJUČIVANJE

Željeni domet senzora može se kontinuirano podesiti od oko 0,5 m do maksimalnog dometa od oko 4 m. Regulator ⑤ na "-" znači minimalni domet, regulator ⑤ na "+" znači maksimalni domet. (Prilikom isporuke svjetiljka je tvornički podešena na maksimalni domet.)

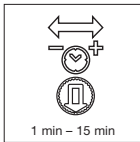
Ručno UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Za ovu funkciju korekcijski vijak treba okrenuti na lijevi graničnik "ON/OFF". Domet senzora tada iznosi oko 5 cm. Pokretom ruke preko stakla ispred senzorske jedinice svjetiljka se uključuje (UKLJ). Ponovnim pokretom ruke na istom mjestu svjetiljka se opet isključuje (ISKLJ).

Savjet: Označite to mjesto na staklu svjetiljke priloženom naljepnicom.

Napomena: U ovom režimu rada funkcije podešavanja vremena i svjetlosnog praga su deaktivirane.

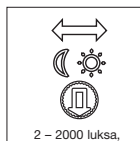
Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja)



Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podesiti od oko 1 min (regulator ⑥ na lijevom graničniku) do maks. 15 min (regulator ⑥ na desnom graničniku). (Prilikom isporuke svjetiljka je tvornički podešena na najkraće vrijeme.) Svakim prepoznatim pokretom sat se prije isteka tog vremena ponovno pokreće. Kod podešavanja područja detekcije i testiranja funkcije preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

Napomena: Nakon svakog postupka isključivanja svjetiljke prekida se ponovno detektiranje pokreta na oko 1 sekundu. Tek nakon isteka tog vremena svjetiljka se može pri pokretu ponovno uključiti.

Podešavanje svjetlosnog praga (prag reagiranja)



Željeni prag aktiviranja svjetiljke može se podesiti kontinuirano od oko 2 – 2000 luksa. Regulator ⑦ na lijevom graničniku znači zatamnjenje od oko 2 luksa. Regulator ⑦ na desnom graničniku znači danje svjetlo od oko 2000 luksa. (Kod isporuke svjetiljka je tvornički podešena na danje svjetlo.) Kod podešavanja područja detekcije i za testiranje funkcija kod danjeg svjetla regulator podešavanja mora biti na desnom graničniku.

CE Izjava o usklađenosti

Proizvod ispunjava uvjete odredbe EU o niskom naponu 2006/95/EG, odredbe o elektromagnetskoj podnošljivosti (EMV) 2004/108/EG i ograničenju korištenja određenih, opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2002/95/EG, o radio i telekomunikacijskim uređajima (RTTE) 1999/05/EG i odredbu o energetske učinkovitosti 2000/55/EG.

Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za bespriječajnost kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostataka koji nastaju zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje, jamstvo se realizira popravkom ili zamjenom dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

Servis za popravke:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

JAMSTVA
36 mjeseci
FUNKCIONALNOSTI

Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka je bez napona.	<ul style="list-style-type: none">■ Neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod■ Kratki spoj u mrežnom vodu■ Event. postojeći mrežni utikač je isključen.	<ul style="list-style-type: none">■ Staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod pomoću ispitivača napona.■ Provjeriti priključke.■ Uključiti mrežnu sklopku.
Senzorska svjetiljka se ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none">■ Pogrešno odabrana podešenost svjetlosnog praga■ Neispravno rasvjetno tijelo■ Mrežna sklopka je ISKLJUČENA.■ Neispravan osigurač	<ul style="list-style-type: none">■ Ponovno podesiti.■ Zamijeniti rasvjetno tijelo.■ Uključiti■ Staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak.
Senzorska svjetiljka se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none">■ Stalno kretanje u području detekcije	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrolirati i ponovno podesiti područje detekcije.
Senzorska svjetiljka uključuje se bez prepoznatljivog kretanja.	<ul style="list-style-type: none">■ Svjetiljka je montirana prelabavo.■ Pokret se događa ali ga promatrač ne prepoznaje (pokret iza zida, pokret malog objekta u neposrednoj blizini svjetiljke itd.)	<ul style="list-style-type: none">■ Čvrsto montirati kućište■ Kontrolirati područje.■ Smanjiti podešeni domet
Senzorska svjetiljka ne uključuje se unatoč kretanju	<ul style="list-style-type: none">■ Brzi pokreti prigušuju se do minimiziranja smetnji ili je podešeno premalo područje detektiranja.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrolirati i ponovno podesiti područje detekcije.

EST Montaažijuhend

Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida Te meile STEINELi uue sensoriga sisevalgusti ostmisega üles näitasite. Te otsustasite väärtusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, testitud ja pakendatud suurima hoolega.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest ainult asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtuga tagatakse pikaajaline, usaldusväärne ning häireteta talitus.

Soovime Teile STEINELi sensoriga sisevalgusti meeldivat kasutamist.

Seadme kirjeldus

- 1 Kaitsetsoonid vannitoas
- 2 Korpus
- 3 Võrguühendus
- 4 Pindpaigaldusega toitejuhtme vahehoidik
- 5 Tööraadiuse seadmine (0,5 – 4 m)
- 6 Aja seadmine (1 min – 15 min)
- 7 Hämaruse seadmine (2 – 2000 lux)
- 8 Lambi klaas
- 9 Klaasi kinnituskruvi
- 10 Lähiväljapiirkond puutevabaks lülitamiseks. Paigaldage vajadusel kleeps.

I Süvispaigaldusega võrguühendus

II Pindpaigaldusega võrguühendus

Ohutusjuhised

- Katkestage enne seadme kallal igasuguste tööde teostamist pingetoide!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhtme pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestriga pingevabadust.
- Sensoriga sisevalgusti installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda peab seetõttu teostama oskuspõhine vastavalt riigispetsiifilistele installatsiooneeskirjadele ja ühendustingimustele.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Põhimõte

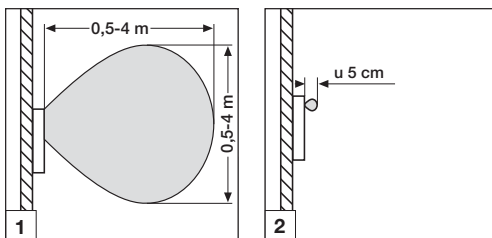
Sensoriga sisevalgusti puhul on tegemist aktiivse liikumisanduriga. Integreeritud HF-sensor saadab välja kõrgsageduslikke elektromagnetlaineid (5,8 GHz) ja võtab vastu nende kaja. Sensor tuvastab valgusti tuvastuspiirkonnas juba väikseimatelgi liikumistel tekkinud kajamuutuse. Mikroprotsessor vallandab seejärel lülituskäsu „Valguse sisselülitamine“. Tuvastamine on võimalik läbi uste, klaaside või õhukeste seinte.

Valgusti on varustatud kahe sensorifunktsiooniga.

- 1) Valgus SISSE, kui inimesed sisenevad tuvastuspiirkonda.
- 2) Valgus SISSE ja VÄLJA manuaalse puutevaba lülitamisega.

Tuvastuspiirkonnad seinamontaaži puhul:

- 1) Sensoripiirkond automaatseks SISSE-lülitamiseks.
- 2) Lähiväljapiirkond puutevabaks SISSE/VÄLJA-lülitamiseks.



Tähtis: Liikumise kindlaima tuvastamise saavutate siis, kui liigute monteeritud valgusti suunas.

Juhis:

HF-sensori kõrgsagedusvõimsus on < 1 mW – see moodustab ainult ühe 1000diku mobiiltelefoni või mikrolaineahju saatevõimsusest.

Installatsioon

Tähtis: Sensoriga sisevalgusti monteerimisel tuleb jälgida, et see kinnitataks raputuskindlalt. Täiendavalt tuleb järgida montaažikoha valimisel IP-klassidest lähtuvalt vannitoas esinevaid kaitsetsoone (pilt nr 1).

Dimmeri külgeühendamine toob kaasa sensoriga sisevalgusti kahjustumise.

Palun pidage silmas, et valgusti tuleb kaitsta 10 A juhtmekaitselülitiga.

Montaažietapid:

Võrgutoitejuhtme ühendamine (vt joon.).

Võrgutoitejuhte koosneb 3-soonelisest kaablist:

L = faas (enamasti must või pruun)

N = neutraaljuht (enamasti sinine)

PE = kaitsejuht (roheline/kollane) ⊕

Kahtluse korral peate kaablid pingetestriga identifitseerima; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faas (**L**) ja neutraaljuht (**N**) ühendatakse ridaklemmi külge. Kaitsejuht ⊕ monteeritakse tähistatud klemmi külge.

Tähtis: Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või maja kaitsmekarbis. Sellisel juhul tuleb kaablid veelkord üksikult identifitseerida ning uuesti külge ühendada. Võrgutoitejuhtmesse võib olla loomulikult installeeritud sisse- ja väljalülitamiseks võrgulüliti.

Täiendava tarbija külgeühendamine:

Sensoriga sisevalgusti külge on võimalik ühendada täiendav elektrooniliselt lülitatav tarbija max 200 W (nt vannitoe-/WC-ventilaator) või täiendav valgusti. Tarbijasse viiv voolutoitejuhte kruvitakse **L-ga** tähistatud klemmi külge. Eemaldage eelnevalt tangidega kaitsekork. Peale selle tuleb kaablid varustada soojuskindla sooneisolatsiooniga. Neutraaljuht kinnitatakse koos võrgutoitejuhtme nulljuhiga **N-ga** tähistatud klemmi külge. Kaitsejuht paigaldatakse maanduskontakti külge.

Sissetöötamisfunktsioon

HF-sensori rikkevaba talitluse tagamiseks soovime valgusallikad 100-tunnise kestevaltitudusega sisse töötada. Mainitud sissetöötamisprotseduuriga on võimalik saavutada eluea pikenedust.

1. Ühendage valgusti külge ja lülitage sisse.
2. Keerake kõik 3 seaderegulaatorit parempoolsetesse lõppasenditesse, siis keskmine seaderegulaator taas täiesti vasakule ja lõpuks uuesti täiesti paremale (10 sek. jooksul).
3. Sissetöötamisprotseduur kinnitatakse valgusallika 2 x VÄLJA ja uuesti SISSE lülitamisega.
4. Nüüd seadke seaderegulaatorid soovitud asenditesse.
5. Valgus jääb esmalt ilma sensorifunktsioonita 100-ks tunniks SISSE. Ärge ühendage valgusallikat selle aja vältel elektrivõrgust lahti.
6. 100 tunni möödudes lülitub valgusti automaatselt sensorirežiimile.

Juhis:

Sisse töötamata valgusallikate või madalate ümbrustemperatuuride puhul võib juhtuda, et sensor ei lülita valgusti välja. Sel juhul lülitage valgusti välja ja vähen-dage esmalt tuvastuspiirkonna seadet.

Palun kasutage üksnes kvaliteetseid, tuntud kaubamärkidega valgusallikaid. Vastasel juhul ei saa me kõrgtäpse sensori talitluskindlust garanteerida.

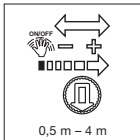
Tehnilised andmed

Võimsus:	1 x 24 W / T5 (pikkade klaasidega) *1 1 x 24 W / TC-L (lühikeste klaasidega) *1 täiendavalt max 200 W (nt vannitoe-/WC-ventilaator) või edasine valgusti
Valgusallikas:	kasutage tuntud kaubamärkidega valgusallikaid
Mõõtmed (K x L x S):	BRS pikk 104 x 665 x 77 mm BRS lühike 104 x 430 x 77 mm BRS P pikk 104 x 710 x 77 mm BRS P lühike 104 x 480 x 77 mm
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Kasutuskoht:	hoonete sisepiirkond, seinamontaaž
HF-tehnika:	5,8 GHz, ISM-liint
Saatevõimsus:	< 1 mW
Tuvastus:	360°, 160° avatusnurk vaj. läbi klaasi, puidu ja kergmaterjalist seinte
Tööraadius:	0,5 – 4 m, sujuvalt seatav / lähiväljapiirkond u 5 cm
Ajaseade:	1 min kuni 15 min
Hämaruseseade:	2 – 2000 lux
Kaitseliik:	IP 44 / kaitseklass I
Omatarve:	u 0,9 W
Temperatuurivahemik:	-10 °C kuni +50 °C
*1	tohib kaitada üksnes äratoodud valgusallikatega.

Funktsioonid

Pärast korpuse ② monteerimist ja võrguühenduse moodustamist saab sensoriga valgusti käiku võtta. Kui käikuvõtmine toimub valgustilülitiga manuaalselt, siis lülitub valgusti 10-sekundilisse mõõtmisfaasi. Selle aja möödudes on valgusti sensorirežiimis aktiivne. Valgustilüliti teistkordne vajutamine pole vajalik.

Tööraadiuse seadmine (tundlikkus)



Automaatne SISSE-lülitamine

Sensoril soovitud tööraadiust saab sujuvalt u 0,5 m pealt seada kuni maksimaalse tööraadiuseni u 4 m. Seaderegulaator ⑤ "-" peal tähendab minimaalset tööraadiust, seaderegulaator ⑤ "+" peal tähendab maksimaalset tööraadiust. (Tarnimisel on valgusti tehase-poolselt maksimaalse tööraadiuse peale seatud.)

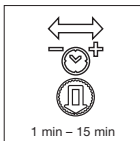
Manuaalne SISSE/VÄLJA-lülitamine

Antud funktsiooni jaoks tuleb seadekrui vasakusse lõppasendisse "ON/OFF" keerata. Sensori tööraadius on siis u 5 cm. Käe liigutamine sensorimooduli ees klaasi kohal lülitab valgustit (SISSE). Samas kohas veelkord kätt liigutades lülitub valgusti taas (VÄLJA).

Vihje: Märgistage see koht valgusti klaasil kaasasoleva kleepsuga.

Juhis: Aja- ja hämaruseseadete funktsioonid on selles mooduses deaktiveeritud.

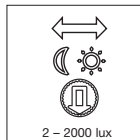
Ajaseade (väljalülitusviivitus)



Valgusti soovitud valgustuskestust saab sujuvalt u 1 min (seaderegulaator ④ vasakus lõppasendis) kuni max 15 min (seaderegulaator ④ paremas lõppasendis) ulatuses ette seada. (Tarnimisel on valgusti tehase-poolselt lühima aja peale seatud.) Enne selle aja möödumist käivitub taimer iga liikumise tuvastamisel uuesti. Tuvastuspiirkonna seadmisel ning talitlustesti läbiviimisel on soovitatav valida lühim aeg.

Juhis: Iga kord pärast valgusti väljalülitamist on uue liikumise tuvastamine u 1 sekundiks katkestatud. Alles selle aja möödumisel saab valgusti liikumisega uuesti sisse lülituda.

Hämaruseseade (rakendumislävi)



Valgustil soovitud rakendumisläve saab sujuvalt u 2 – 2000 lux peale seada. Seaderegulaatori ⑦ vasakpoolne lõppasend tähendab hämarusrežiimi u 2 lux. Seaderegulaatori ⑦ parempoolne lõppasend päeavalgusrežiimi u 2000 lux. (Tarnimisel

on valgusti tehase-poolselt päeavalgusrežiimi peale seatud.) Tuvastuspiirkonna seadmisel ja päeavalges talitlustesti läbiviimisel peab seaderegulaator paiknema parempoolses lõppasendis.

CE Vastavusdeklaratsioon

See toode vastab madalpinge direktiivile 2006/95/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ, direktiivile 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonika-seadmetes, direktiivile 1999/5/EÜ raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta ja direktiivile 2000/55/EÜ luminofoorlampide liiteseadiste energiatõhususe nõuete kohta.

Talitlusgarantii

STEINELI toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab toote laitmatute omaduste ja talitluse kohta garantii. Garantiitähtaeg on 36 kuud ja algab tarbijale toote ostmise päevast. Me kõrvaldame materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiiteenus toimub meie valikul remontimise või puudulike detailide uutega asendamise teel. Garantii ei kehti kuluosade kahjustuste ning kahjude ja puuduste kohta, mis on tekkinud asjatundmatu ümberkäimise, hoolduse või võõrdetailide kasutamise korral. Kõrvalistele esemetele põhjustatud edasised järgkahjud on välistatud. Garantiinõue rahuldatakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos lühikese veakirjelduse, kas-satšeki või arvega (ostukuupäev ja kaupluse tempel) ning korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, teostab remonti tehaseteenindus. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

**36 kuuks
GARANTII**

Talitusrikked

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Sensoriga valgustil puudub pinge	■ majakaitse defektne, pole sisse lülitatud, juhe katkenud ■ lühis võrgutoitejuhtmes ■ võim. olemasolev võrgulüliti väljas	■ uus majakaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhett pingestriga ■ kontrollige ühendusi ■ lülitage võrgulüliti sisse
Sensoriga valgusti ei lülitu sisse	■ hämaruseseade valesti valitud ■ valgusallikas defektne ■ võrgulüliti VÄLJAS ■ majakaitse defektne	■ seadke uuesti ette ■ vahetage valgusallikas välja ■ lülitage sisse ■ vahetage majakaitse, vaj. kontrollige ühendus üle
Sensoriga valgusti ei lülitu välja	■ pidev liikumine tuvastuspiirkonnas	■ kontrollige piirkonda
Sensoriga valgusti lülitub ilma nähtava liikumiseta sisse	■ valgusti pole raputuskindlalt monteeritud ■ liikumine toimus, kuid vaateleja ei tuvastanud seda (liikumine seinaga, väikese objekti liikumine valgusti vahetus läheduses jne)	■ monteerige korpus kindlalt ■ kontrollige piirkonda ■ vähendage tööraadiuse seadistust
Sensoriga valgusti ei lülitu liikumisest hoolimata sisse	■ kiireid liikumisi eiratakse häirete minimeerimiseks või tuvastuspiirkond liiga väikeseks seatud	■ kontrollige piirkonda

LT Montavimo instrukcija

Gerb. kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį viduje montuojamą sensorinį STEINEL šviestuvą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirkų naudojantis savo naujuoju viduje montuojamu sensoriniu STEINEL šviestuvu.

Prietaiso aprašymas

- 1) Apsauginės zonos vonioje
 - 2) Korpusas
 - 3) Tinklo įvadas
 - 4) Virštinkinio įvado laikiklis
 - 5) Jautrumo zonos ilgio nustatymas (0,5 – 4 m)
 - 6) Švietimo trukmės nustatymas (1 – 15 min.)
 - 7) Prieblendos lygio nustatymas (2 – 2000 liuksai)
 - 8) Lempos stiklo gaubtas
 - 9) Apsauginis stiklo gaubto varžtas
 - 10) Artima zona bekontaktčiam jungimui.
Esant poreikiui užklijuokite lipduką.
- I** Potinkinis tinklo įvadas
II Virštinkinis tinklo įvadas

⚠ Saugumo nurodymai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Viduje montuojamas sensorinis šviestuvus jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistai, vadovaudamiesi šalyje galiojančiomis instaliacijos taisyklėmis.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Principas

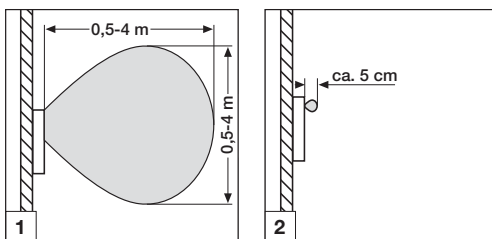
Viduje montuojamas sensorinis šviestuvus yra aktyvus judesio sensorius. Įmontuotas HF judesio jutiklis siunčia aukšto dažnio elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima jų aidą. Esant mažiausiam judesiu šviestuvo veikimo zonoje jutiklis fiksuoja aidą. Tada mikroprocesorius duoda komandą „įjungti šviesą“. Dury, stiklas arba plonos sienos signalui netrukdo.

Šiame šviestuve yra įdiegtos dvi sensorinės funkcijos.

- 1) Šviesos ĮJUNGIMAS, kai jautrumo zonoje užfiksuojami žmonės.
- 2) Šviesos ĮJUNGIMAS ir IŠJUNGIMAS rankiniu bekontaktčiu būdu.

Veikimo zona, kai lempa montuojama ant sienos:

- 1) Sensorinė zona automatiniam ĮJUNGIMUI.
- 2) Artima zona bekontaktčiam ĮJUNGIMUI / IŠJUNGIMUI.



Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai judama pritvirtinto šviestuvo link.

Nurodymas:

HF jutiklio aukšto dažnio galia yra < 1 mW – tai sudaro tik viena šimtąją mobiliojo telefono arba mikrobangų krosnelės galios.

Prijungimas

Svarbu! Montuodami viduje montuojamą sensorinį šviestuvą atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų gerai pritvirtintas. Be to, renkantis montavimo vietą būtina atkreipti dėmesį į apsaugines zonas vonioje (pav. nr. ①) (dėl IP klasių).

Viduje montuojamas sensorinis šviestuvus suges, jei jį prijungsite prie apšvietimo reguliatoriaus.

Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis.

Montavimo eiga

Tinklo įvado prijungimas (žr. pav.).
Elektros kabelį sudaro trys gyslos:

- L** = fazė (paprastai juodas arba rudas laidas)
- N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = žeminimo laidas (žalias ar geltonas) ⊕

Jei kyla abejonų, kabelius galite atpažinti įtampos indikatoriumi; patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę. Fazę (**L**) ir nulinius laidas (**N**) jungiami prie šviestuvo gnybtų. Žeminimo laidą ⊕ junkite prie atitinkamo gnybto.

Svarbu! Supainiojus laidus prietaise arba saugiklių dėžutėje įvyks trumpasis jungimas. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Be abejojimų, prieš elektros kabelio galimą prijungti įjungimo / išjungimo jungiklį.

Papildomo prietaiso prijungimas

Prie viduje montuojamo sensorinio šviestuvo galima prijungti papildomą maks. 200 W prietaisą (pvz., vonios / tualetų ventiliatorių) arba papildomą šviestuvą, kuris būtų įjungiamas elektroniniu būdu. Prietaiso laidas, kuriuo teka srovė, jungiamas prie raide **L'** pažymėto gnybto. Prieš tai replėmis reikia nuimti apsauginį dangtelį. Be to, kabelių laidai turi būti apvynioti karščiui atsparia izoliacine medžiaga. Nulinis laidas jungiamas prie **N** gnybto kartu su tinklo įvado nuliniu laidu. Žeminimo laidas tvirtinamas prie žeminimo kontakto.

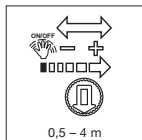
Techniniai duomenys

Galingumas:	1 x 24 W / T5 (esant ilgam stiklo gaubtui) *1 1 x 24 W / TC-L (esant trumpam stiklo gaubtui) *1 papildomai maks. 200 W (pvz., vonios / tualetų ventiliatorius) ar kitas šviestuvus
Lempos:	naudokite firmines lempas
Matmenys (A x P x G):	BRS (ilgas) 104 x 665 x 77 mm BRS (trumpas) 104 x 430 x 77 mm BRS P (ilgas) 104 x 710 x 77 mm BRS P (trumpas) 104 x 480 x 77 mm
Prijungimas prie elektr. tinklo:	230 – 240 V, 50 Hz
Naudojimo vieta:	pastatų viduje, montavimas ant sienos
Aukšto dažnio technika:	5,8 GHz, ISM juosta
Siuntimo galia:	< 1 mW
Apimtis:	360°, 160° atvirasis kampas, pvz., dėl stiklo, medžio ir lengvos konstrukcijos sienų
Jautrumo zonos ilgis:	0,5 – 4 m, reguliuojama tolygiai / artima zona – apie 5 cm
Švietimo trukmės nustatymas:	1 – 15 min.
Prieblendos nustatymas:	2 – 2000 liuksų
Saugos klasė:	IP 44 / apsaugos klasė I
Energijos sąnaudos (be lemputės):	apie 0,9 W
Temperatūros diapazonas:	nuo -10 iki +50 °C
*1 galima naudoti tik su nurodyta lempute.	

Funkcijos

Pritvirtinus korpusą ② ir prijungus elektros kabelius viduje montuojamą sensorinį šviestuvą galima naudoti. Pradėjus naudoti ir rankiniu būdu įjungus šviestuvą šviesos jungikliu, šis įsijungia 10 sek. matavimams atlikti. Po to šviestuvus persijungia į sensorinį režimą. Dar kartą spausiti jungiklio nebūtina.

Veikimo nuotolio reguliavimas (jautrumas)



Automatinis ĮJUNGIMAS

Pageidaujama sensoriaus jautrumo zona gali būti be pakopų nustatoma nuo maždaug 0,5 m iki maks. 4 m. Nustatymo reguliatorius ⑤ ties "-" reiškia minimalų jautrumo zonos ilgį, nustatymo reguliatorius ⑤ "+" reiškia

maksimalų jautrumo zonos ilgį. (Naujoje prekėje gamykloje šviestuve nustatyta didžiausia jautrumo zona.)

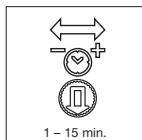
Rankinis ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norint naudotis šia funkcija, nustatymo varžtas turi būti pasuktas į kairę pusę iki „ON/OFF“ padėties. Sensoriaus jautrumo zonos ilgis tuomet būna 5 cm. Judinant ranką virš sensoriaus bloko gaubto šviestuvus ĮSIJUNGIA. Dar kartą judinant ranką toje pačioje vietoje šviestuvus vėl IŠSIJUNGIA.

Patarimas: pažymėkite šią vietą ant šviestuvo gaubto pridėtu lipduku.

Nurodymas: veikiant šiuo režimu, švietimo trukmės ir prieblandos lygio nustatymo funkcijos neveikia.

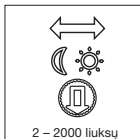
Laiko reguliavimas (išsijungimo delsa)



Pageidaujama šviestuvo švietimo trukmė galima reguliuoti tolygiai nuo 1 min. (nustatymo reguliatorius ④ kairėje) iki maks. 15 min. (nustatymo reguliatorius ④ dešinėje). (Gamykloje naujame šviestuve nustatoma trumpiausia švietimo trukmė.) Jei prieš pasibaigiant šiam laikui jutiklis užfiksuoja judesį, laikmatis nustatyta trukmę pradeda skaičiuoti iš naujo. Reguluojant veikimo nuotolį ir atliekant funkcijų testą rekomenduojama nustatyti mažiausią trukmę.

Nurodymas: kiekvieną kartą šviestuvui išsijungus kitas judesys bus fiksuojamas maždaug po 1 sekundės. Tik pasibaigus šiam laikui šviestuvus užfiksavęs judesį vėl įjungs šviesą.

Prieblandos lygio nustatymas (sueikimo slenkstis)



Pageidaujamas šviestuvo sueikimo slenkstis gali būti nustatytas tolygiai maždaug 2 – 2000 liuksų. Nustatymo reguliatorius ⑦ kairėje – prieblandos režimas (maždaug 2 liuksai). Nustatymo reguliatorius ⑦ dešinėje – dienos šviesos režimas (maždaug 2000 liuksų). (Tiekiant iš gamyklos šviestuve nustatytas dienos šviesos režimas). Reguluojant veikimo zoną ir atliekant funkcijų testą dienos šviesoje rekomenduojama reguliatorių pasukti į kraštinę dešiniąją padėtį.

CE Atitikties deklaracija

Gaminys atitinka žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB, elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB, direktyvą dėl pavojingų medžiagų panaudojimo apribojimo (RoHS) 2002/95/EB, radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių (RTTE) direktyvą 1999/5/EB ir direktyvą 2000/55/EB dėl energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų.

Funkcinė garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „STEINEL“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Netaikoma garantija susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos techninės priežiūros tarnyba. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

**FUNKCINĖ
36 mėnesių
GARANTIJA**

Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviestuve nėra elektros srovės	■ Perdeges vidinis saugiklis, išjungtas jungiklis, nutrauktas laidas ■ Trumpasis jungimas įvade ■ Išjungtas tinklo jungiklis (jei yra)	■ Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį, įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą ■ Patikrinkite jungtis ■ Įjunkite tinklo jungiklį
Sensorinis šviestuvus neįsijungia	■ Neteisingai nustatytas prieblandos lygis ■ Perdegė lemputė ■ Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS ■ Perdeges vidinis saugiklis	■ Nustatykite iš naujo ■ Pakeiskite lemputę ■ Įjunkite ■ Pakeiskite vidinį saugiklį, jeigu reikia patikrinkite įvadą
Sensorinis šviestuvus neišsijungia	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys	■ Patikrinkite jautrumo zoną
Sensorinis šviestuvus įsijungia, nors judesio nebuvo	■ Šviestuvus prisuktas netvirtai ■ Judesys buvo, tačiau sensorius jo nepažino (judesys už sienos, judėjo mažas objektas arti lempos ir t. t.)	■ Tvirtai prisukite korpusą ■ Patikrinkite jautrumo zoną ■ Sumažinkite jautrumo zonos ilgį
Sensorinis šviestuvus neįsijungia esant judėjimui	■ Siekiant sumažinti pašalinių trukdžių galimybę greitai judesiai nefiksuojami arba nustatyta per maža jautrumo zona	■ Patikrinkite jautrumo zoną

LV Montāžas pamācība

Ļoti cienījamais klient!

Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties šo jauno STEINEL iekštelpu sensora gaismekli. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību. Mēs novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno STEINEL iekštelpu sensora gaismekli.

Ierīces apraksts

- 1) Aizsardzības zonas vannas istabā
 - 2) Korpuss
 - 3) Tīkla pieslēgums
 - 4) Starplika virsapmetuma pievadkabelim
 - 5) Aizsniedzamības iestatīšana (0,5 – 4 m)
 - 6) Laika iestatīšana (1 – 15 min.)
 - 7) Krēslošanas sliekšņa iestatīšana (2 – 2000 luksi)
 - 8) Gaismekļa kupols
 - 9) Kupola drošības skrūve
 - 10) Bezkontakta slēdža īsās distances lauks. Ja nepieciešams – uzlīmēt uzlīmi.
- I Zemapmetum pievadkabelis
 - II Virsapmetuma pievadkabelis

! Norādījumi drošībai

- Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci pārtraukt strāvas padevi tai!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt strāvas padevi un ar sprieguma mērītāju pārbaudīt, vai vads neatrodas zem sprieguma.
- Instalējot iekštelpu sensora gaismekli, jāstrādā ar elektroīkļa spriegumu. Tādēļ tas jāveic speciālistam, lietpratīgam un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

Princips

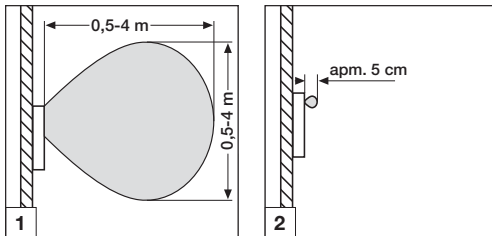
Iekštelpu sensora gaismeklis ir aktīvs kustības ziņotājs. Integrētais HF (augstas frekvences) sensors sūta augstas frekvences elektromagnētiskos viļņus (5,8 GHz) un uztver to atbalsis. Pie mazākās kustības gaismekļa uztveres laukā sensors uztver mazākās atbalss izmaiņas. Mikroprocesors šajā gadījumā dod pavēli „Ieslēgt gaismu!”. Ir iespējama uztvere caur durvīm, stikliem vai plānām sienām.

Gaismeklim piemīt divas sensora funkcijas

- 1) Gaisma ieslēdzas, ja uztveres laukā ieiet personas.
- 2) Gaisma ieslēdzas un izslēdzas, pateicoties manuālai, bezkontakta slēgšanai.

Montāžas pie sienas uztveres lauki

- 1) Sensora lauks automātiski ieslēgšanai.
- 2) Īsās distances lauks bezkontakta ieslēgšanai / izslēgšanai.



Svarīgi: Vīdrošāko kustības uztveri iegūsi, ja Jūs virzīsities uzmontētā gaismekļa virzienā.

Norāde!

HF sensora augstfrekvences jauda sasniedz < 1 mW – tā ir tikai tūkstošā daļa no mobilā telefona vai mikroviļņu krāsns raidīšanas jaudas.

Instalēšana

Instalēšana! Montējot iekštelpu sensora gaismekli, uzmanība pievēršama tam, lai tas tiktu piestiprināts stabili. Bez tam, izvēloties montāžas vietu, ņemt vērā vannas istabas aizsardzības zonas (1 att.) attiecībā uz IP aizsardzības pakāpēm.

Pieslēgšana dimmerim noved pie iekštelpu sensora gaismekļa.

Lūdzu, ievērojiet, ka gaismeklis nodrošināms ar 10 A tīkla aizsargslēdzi.

Montāžas soli:

Tīkla pievadvada pieslēgšana (skat. att.).
Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis:

- L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
- N = nulles vads (visbiežāk zils)
- PE = zemējums (zaļš/dzeltens) ⊕

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju noteikt kabeļa dzīslas; pēc tam atkārtoti atslēgt kabeli no strāvas tīkla. Fāze (L) un nulles vads (N) tiek pieslēgti savienotājkopnei. Zemējums tiek piemontēts atzīmētajai spaiļei..

Svarīgi! Pieslēgumu sajaukšana vēlāk noved pie issavienojuma ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā veicama atkārtota atsevišķu kabeļu noteikšana un savienošana. Protams, tīkla pievadvadā, var tikt iemontēts tīkla slēdzis ieslēgšanai un izslēgšanai.

Papildus patērētāja pieslēgšana

Iekštelpu sensora gaismeklim var tikt pieslēgts papildus patērētājs ar augstākais 200 W (piem., vannas istabas/WC ventilators) vai papildus gaismeklis, kuru slēdz ar elektronikas palīdzību. Vads, kurš patērētājam pievada strāvu, tiek pieskrūvēts ar L' apzīmētajai spaiļei. Pirms tam ar knaiblēm noņemama drošības cepurīte. Bez tam kabeļiem ir jābūt ar siltumizturīgu dzīslu izolāciju. Nulles vads kopā ar tīkla pievadvada nulles vadu tiek pievienots ar N apzīmētajai spaiļei. Zemējums tiek pievienots iezemēšanas spaiļei.

Tehniskie dati

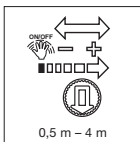
Jauda:	1 x 24 W / T5 (gariem stikla kupoliem) *1 1 x 24 W / TC-L (īsiem stikla kupoliem) *1 Papildus maks. 200 W (piem., vannas istabas/WC ventilators) vai otrs gaismeklis
Spuldze:	izmantot zīmola spuldzes
Izmēri:	BRS garš 104 x 665 x 77 mm BRS īss 104 x 430 x 77 mm BRS P garš 104 x 710 x 77 mm BRS P īss 104 x 480 x 77 mm
Spriegums:	230 – 240 V, 50Hz
Izmantošana:	ēku iekšējās, montāža pie sienas
HF tehnika:	5,8 GHz, ISM band
Raidīšanas jauda:	< 1 mW
Uztvere:	360°, 160° atvēršanas leņķis, iespējama uztvere caur stiklu, koku un starpsienām
Aizsniedzamība:	0,5 – 4 m, bezpakāpju iestatīšana / īsās distances lauks apm. 5 cm
Laika iestatīšana:	1 min. – 15 min.
Krēslošanas sliekšņa iestatījums:	2 – 2000 luksi
Aizsardzības pakāpe:	IP 44, aizsardzības klase I
Pašpatēriņš:	apm. 0,9 W
Temperatūras amplitūda:	-10 0C līdz +50 0C
*1	Drīkst izmantot tikai ar norādītajām spuldzēm.

Funkcijas

Pēc tam, kad korpuss ② ir uzmontēts un tas ir pieslēgts strāvas padevei, sensora gaismekli var sākt lietot.

Gaismekļa manuālajā lietošanā, izmantojot gaismas slēdzi, tas ieslēgšanās fāzē izslēdzas uz 10 sekundēm un pēc tam ir aktīvs sensora darbībai. Atkārtota gaismas slēdža nospiešana nav nepieciešama.

Aizsniedzamības iestatīšana (jūtīgums)



Automātiska ieslēgšanās

Sensora vēlamā aizsniedzamību iespējams bez pakāpēm iestatīt no apm. 0,5 m līdz apm. 4 m. Iestatījumu regulators ⑤ uz „-” nozīmē minimālo aizsniedzamību, iestatījumu regulators ⑤ uz „+” nozīmē maksimālo aizsniedzamību. (Gaismekļa rūpnīcas iestatījums ir maksimālā aizsniedzamība.)

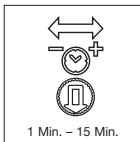
Manuālā IESLĒGŠANA un IZSLĒGŠANA

Šai funkcijai iestatījumu skrūve pagriežama līdz „ON/OFF” kreisās puses gala pozīcijai, tagad sensora aizsniedzamība ir apm. 5 cm. Sensors, caur stiklu uztverot rokas kustību, ieslēdz gaismekli. Atkārtota rokas kustība tajā pašā vietā izslēdz gaismekli.

Padoms! Ar komplektācijā ietilpstošo uzlīmi atzīmējiet šo vietu uz gaismekļa kupola.

Norāde! Šajā režīmā laika un krēslšanas funkcijas ir deaktivizētas.

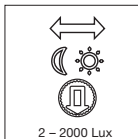
Laika iestatīšana (izslēgšanās novilcināšana)



Vēlamais gaismekļa degšanas ilgums iestatāms bez pakāpēm no aptuveni 1 min. (iestatīšanas regulatora ⑥ kreisās puses gala pozīcija) līdz augstākais 15 min. (iestatīšanas regulatora ⑥ labās puses gala pozīcija). (Gaismekļa rūpnīcas iestatījums ir īsākais laiks.). Ar katru pirms šī laika beigšanās uztverto kustību laika pulkstenis tiek aktivizēts no jauna. Uztveres lauka iestatīšanai un darbības pārbaudei iesakāms iestatīt īsāko laiku.

Norāde! Pēc katras gaismekļa izslēgšanās jaunās kustības uztvere uz 1 sek. ir pārtraukta. Tikai pēc šī laika posma kustības gadījumā var ieslēgties gaisma.

Krēslas sliekšņa iestatīšana (reakcijas sliekšnis)



Vēlamā sensora reakcijas sliekšni bez starppakāpēm var iestatīt robežās no 2 līdz 2000 luksiem. Iestatījumu regulatora ⑦ kreisās puses gala pozīcija nozīmē krēslšanas režīmu – aptuveni 2 luksu. Iestatījumu regulatora ⑦ labās puses gala pozīcija nozīmē darbību dienasgaismas režīmā – aptuveni 2000 luksu. (Sākuma komplektācijā gaismekļa rūpnīcas iestatījums ir dienasgaismas režīms.) Iestatīt uztveres lauku un pārbaudot darbību dienas gaismā, regulatoram jāatrodas labās puses gala pozīcijā.

CE Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK, EMC direktīvas 2004/108/EK, RoHS direktīvas 2002/95/EK un RTTE direktīvas 1999/05/EK, un Energoefektivitātes direktīvas 2000/55/EK prasībām.

Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietprātīgas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce kopā ar isu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai bojājumus bez tiesībām uz garantijas servisu remontē mūsu rūpnīcas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.

FUNKCIJU
36 mēneši
GARANTIJA

Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensora gaismeklim netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none">■ bojāts mājas drošinātājs, nav ieslēgts, pārrauts vads■ Issavienojums tīkla pievadvadā■ izslēgts, ja pastāv, tīkla slēdzis	<ul style="list-style-type: none">■ jauns mājas drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi, pārbaudīt vadu ar sprieguma mērītāju■ pārbaudīt pieslēgumus■ ieslēgt tīkla slēdzi
Sensora gaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none">■ nepareizi izvēlēts krēslas sliekšnis■ bojāta spuldze■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis■ bojāts mājas drošinātājs	<ul style="list-style-type: none">■ iestatīt atkārtoti nomainīt spuldzi■ ieslēgt■ jauns mājas drošinātājs, pēc vajadzī■ bas pārbaudīt pieslēgumu
Sensora gaismeklis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none">■ nepārtraukta kustība uztveres laukā	<ul style="list-style-type: none">■ pārbaudīt lauku
Sensora gaismeklis ieslēdzas bez redzamas kustības	<ul style="list-style-type: none">■ gaismeklis nav uzmontēts stabili■ kustība bija, taču novērotājs to nepamanīja (kustība aiz sienas, neliela objekta kustība gaismekļa tiešā tuvumā utt.)	<ul style="list-style-type: none">■ korpusu piestiprināt stabili■ pārbaudīt lauku■ samazināt aizsniedzamību
Sensora gaismeklis, neskatoties uz kustību, neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none">■ traucējumu samazināšanai ātras kustības netiek ņemtas vērā vai arī uztveres lauks ir par mazu	<ul style="list-style-type: none">■ pārbaudīt lauku

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник для внутренних помещений марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника для внутренних помещений марки STEINEL.

Описание прибора

- ① Защитные зоны в ванной
 - ② Корпус
 - ③ Сетевое подключение
 - ④ Распорка для открытой проводки
 - ⑤ Установка дальности действия (0,5 – 4 м)
 - ⑥ Установка времени включения (1 мин. – 15 мин.)
 - ⑦ Установка сумеречного порога (2 – 2000 лк)
 - ⑧ Стекло ламп
 - ⑨ Крепежный винт для стекла
 - ⑩ Зона ближнего действия для бесконтактного переключения. При необходимости использовать наклейки.
- I Сетевое подключение скрытой проводкой
 - II Сетевое подключение открытой проводкой

⚠️ Указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника для внутренних помещений относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране использования светильника.
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

Принцип действия

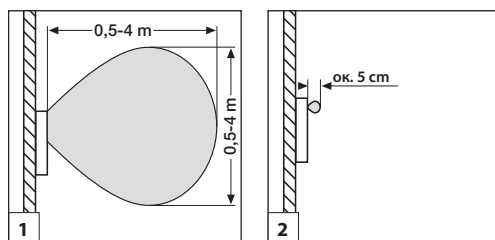
Сенсорный светильник для внутренних помещений - это активный датчик движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

Этот светильник имеет две сенсорных функции.

- 1) свет ВКЛ., если в зону охвата входят люди.
- 2) свет ВКЛ. и ВЫКЛ. при ручном, бесконтактном переключении.

Зона обнаружения при монтаже на стене:

- 1) Сенсорная зона для автоматического ВКЛючения.
- 2) Зона ближнего действия для бесконтактного ВКЛ/ВЫКЛ ючения.



Примечание: Самую надежную зону обнаружения Вы получаете при движении в направлении установленного светильника.

УКАЗАНИЕ:

Мощность ВЧ-сенсора составляет < 1 мВт – это всего лишь одна тысячная мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

Монтаж

Примечание: При монтаже сенсорного светильника для внутренних помещений следить за тем, чтобы он крепился без вибраций. Кроме того, при выборе места установки учитывать защитные зоны в ванной комнате (рисунок № ①) для классов защиты IP.

Подключение к сумеречному освещению ведет к повреждению сенсорного светильника для внутренних помещений.

Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А.

Порядок монтажа:

Подключение к сети (см. рис.). Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L = фаза (обычно черного или коричневого цвета)
- N = нулевой провод (чаще всего синий)
- PE = провод заземления (зеленый/желтый) ⊕

В случае сомнения определите вид провода с помощью индикатора напряжения; затем снова отключите напряжение. Присоедините фазный (L) и нулевой провод (N) к соответствующим клеммам светильника. ⊕ Провод заземления присоедините к отмеченному зажиму.

Примечание: Вследствие неправильного присоединения проводов может произойти короткое замыкание в светильнике или в распределительном ящике с предохранителями. В этом случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

Подключение дополнительного потребителя

К сенсорному светильнику для внутренних помещений может быть подключен дополнительный потребитель с макс. 200 Вт (например, вентилятор в ванной и туалете) или дополнительный светильник с электронным управлением. Токоведущий провод электропотребителя присоединяют к зажиму, обозначенному L. Перед этим следует снять защитную крышку при помощи ключей. Кроме того, кабели должны быть оснащены термостойкой изоляцией жил. Нулевой провод светильника вместе с нулевым сетевым проводом присоедините к зажиму, обозначенному буквой N. Провод заземления подсоедините к заземляющему контакту.

Технические данные

Мощность:	1 x 24 Вт / T5 (для длинных стекол) *1 1 x 24 Вт / TC-L (для коротких стекол) *1 дополнительно макс. 200 Вт (например, вентилятор в ванной и туалете) или еще один светильник	
люминесцентная лампа:	Использовать фирменные люминесцентные лампы	
Размеры (B x Ш x Г):	BRS длин.	104 x 665 x 77 мм
	BRS кор.	104 x 430 x 77 мм
	BRS P длин.	104 x 710 x 77 мм
	BRS P кор.	104 x 480 x 77 мм
Электрическое соединение:	230 – 240 В, 50 Гц	
Место использования:	во внутренних помещениях зданий, настенный монтаж	
ВЧ-техника:	5,8 ГГц, диапазон ISM	
Излучаемая мощность:	< 1 мВт	
Обнаружение:	360°, 160° угол открытия, при необходимости через стекло, дерево и стены легкой конструкции	
Дальность действия датчика:	0,5 – 4 м, плавная настройка / зона ближнего действия ок. 5 см	
Время включения:	1 мин. – 15 мин.	
Установка сумеречного порога:	2 – 2000 лк	
Вид защиты:	IP 44 / класс защиты I	
Потребляемая мощность:	ок. 0,9 Вт	
Температурный диапазон:	-10 °C до +50 °C	

*1 разрешается работа только с указанной люминесцентной лампой.

Функция прожигания

Чтобы обеспечить бесперебойную работу ВЧ-сенсора, мы рекомендуем "прожигать" лампы накаливания в режиме постоянного освещения в течение 100 часов. За счет такого процесса "прожигания" можно достичь увеличения срока службы.

1. Подключить и включить светильник
2. Все 3 регулятора повернуть до упора вправо, затем средний регулятор снова повернуть до упора влево и затем снова повернуть до упора вправо (в течение 10 сек.)
3. Процесс подтверждается, когда лампы накаливания 2 x ВЫКЛЮЧАЮТСЯ и снова ВКЛЮЧАЮТСЯ.
4. Теперь установить регуляторы в необходимое положение
5. Освещение остается сначала без функции сенсора включенным в течение 100 часов. В это время не отключать лампы накаливания от сети.
6. По истечении 100 часов светильник автоматически переключается в сенсорный режим.

Указание:

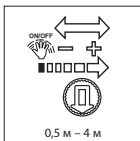
При не прожженных лампах накаливания или при низких температурах окружающей среды возможно, что сенсор не включит светильник. В этом случае выключить светильник и сначала немного уменьшить установку дальности действия.

Использовать только высококачественные фирменные лампы накаливания. В обратном случае мы не можем гарантировать функциональную безопасность высокоточного сенсора.

Эксплуатация

После крепления корпуса ② и присоединения проводов к сети сенсорный светильник для внутренних помещений можно пускать в эксплуатацию. При ручном пуске в эксплуатацию светильника с помощью выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. По истечении этого времени светильник активен для сенсорного режима. Повторное нажатие выключателя не требуется.

Установка радиуса действия (чувствительности)



Автоматическое ВКЛЮЧЕНИЕ

Необходимый радиус действия сенсора может быть плавно установлен от прим. 0,5 м до макс. радиуса действия в прим. 4 м. Установочный регулятор ⑤ повернутый на "-" означает минимальный радиус действия, установочный регулятор ⑤ "+" означает максимальный радиус действия. (При поставке светильник имеет заводскую установку на максимальный радиус действия.)

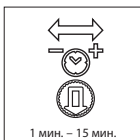
Ручное ВКЛ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для этой функции регулятор повернуть до левого упора "ON/OFF". Тогда радиус действия сенсора ок. 5 см. Движение руки над стеклом перед сенсорным узлом включает светильник (ВКЛ.). Повторное движение руки в том же месте снова выключает светильник (ВЫКЛ.).

Примечание: Отметить положение на светотехническом стекле прилагаемой наклейкой.

Указание: Функции установки времени включения и установки сумеречного порога в этом режиме деактивированы.

Регулировка времени (продолжительность включения)

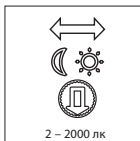


Необходимую продолжительность включения светильника можно установить плавно от прим. 1 мин. (установочный регулятор ⑥ повернут до левого упора) до макс. 15 мин. (установочный регулятор ⑥ повернут до правого упора). (При покупке светильник

установлен на самое короткое время включения.) Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Указание: После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении.

Установка сумеречного включения (порог срабатывания)



Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Установочный регулятор ⑦, повернутый до упора влево, означает режим сумеречного освещения ок. 2 лк. Установочный регулятор ⑦, повернутый

до упора вправо, означает режим дневного освещения ок. 2000 лк. (При покупке светильник установлен на режим дневного освещения.) При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.

CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/EG, директивы по ЭМС 2004/108/EG, директивы RoHS 2002/95/EG, директивы RTTE 1999/05/EG а также директивы по энергосбережению 2000/55/EG.

Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачества материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**36 МЕСЯЦЕВ
ГАРАНТИЯ**

Нарушения работы

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дефект главного предохранителя, не включен, неисправность провода ■ Короткое замыкание в сетевом проводе ■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод посредством индикатора напряжения ■ Проверить подсоединение проводов ■ Включить сетевой выключатель
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения ■ Неисправна люминесцентная лампа ■ Сетевой выключатель ВЫКЛ. ■ Дефект главного предохранителя 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Отрегулировать заново ■ Заменить люминесцентную лампу ■ включить ■ Заменить главный предохранитель, проверить подсоединение проводов
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Постоянное движение в зоне обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Светильник установлен не стационарно ■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и пр.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Зафиксировать корпус ■ Проверить зону ■ Уменьшить установку радиуса действия
Сенсорный светильник не включается, несмотря на движение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Для минимизации помех быстрые движения игнорируются или установлена слишком малая зона обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону